

§ 1**Rozsah platnosti**

(1) Pro obchodní vztahy s našimi zákazníky, zejména pro dodávky produktů, pro zakázky spojené s produkty, plnění, informace a konzultace platí následující "Všeobecné obchodní podmínky" (VOP). Budou-li uzavřeny zvláštní samostatné dohody, které se liší od našich prodejních podmínek, zůstávají tím ostatní prodejní podmínky nedotčeny.

(2) Je-li pro obchod se zákazníkem sjednána platnost Všeobecných obchodních podmínek, platí tyto také pro ostatní obchodní vztahy mezi zákazníkem a námi, není-li písemně sjednáno jinak. Všeobecné obchodní podmínky zákazníka platí pouze v případě, že je výslovně a písemně uznává. Zejména platí, že naše mlčení k takovému odlišným podmínkám neznámá uznání nebo souhlas, a to ani pro budoucí smlouvy.

(3) Naše Všeobecné obchodní podmínky platí místo případných Všeobecných obchodních podmínek zákazníka - jako jsou například nákupní podmínky - také v případě, že je podle těchto podmínek považováno přijetí objednávky za bezpodmínečné uznání Všeobecných obchodních podmínek. Přijetím našeho potvrzení objednávky zákazník výslovně uznává, že se vzdává své právní námitky odvozené z Všeobecných obchodních podmínek.

(4) Tyto VOP platí výhradně pro firmy dle ustanovení § 14 německého Občanského zákoníku (OZ), to znamená pro fyzické nebo právnické osoby, které kupují zboží nebo plnění za účelem komerčního nebo profesního používání.

§ 2**Informace, konzultace, vlastnosti produktů**

(1) Informace a konzultace a další námi poskytovaná plnění jsou poskytována výhradně na základě našich dosavadních zkušeností. Naše údaje o našich produktech se zakládají na naší vývojářské práci a na technických zkušenostech s používáním produktů.

(2) Hodnoty přitom uváděné je nutno považovat za průměrné hodnoty. Všechny údaje o našich produktech a plněních, zejména vyobrazení, výkresy, údaje o obsahu a výkonu uváděné v našich nabídkách a tiskovinách i ostatní údaje je nutno považovat za přibližné průměrné hodnoty. Tyto výsledky, s nimiž nepřebíráme žádnou další odpovědnost jdoucí nad rámec konkrétní smlouvy, uvádíme slovem a písmem podle našich nejlepších znalostí.

(3) Naše popisy produktů a údaje o nich nepředstavují záruku kvality nebo trvanlivosti ve smyslu ustanovení § 343 OZ, ledaže bychom to zadavateli předtím výslovně písemně potvrdili, nebo pokud je určitá vlastnost uvedena v písemné kupní smlouvě se zákazníkem. To však nezbavuje zákazníka povinnosti, aby u našich výrobků a postupů před zakupením sám prověřil, zda jsou vhodné pro jeho vlastní používání.

(4) Informace o normách a podobných technických úpravách a technické údaje, popisy a vyobrazení předmětu dodávky resp. plnění v nabídkách a prospektech a v naší reklamě představují pouze tehdy údaje o vlastnostech, pokud jsme tento stav výslovně označili jako "vlastnost"; v opačném případě se jedná o nezávazný všeobecný popis výkonu.

(5) Záruku přebíráme pouze tehdy, pokud jsme vlastnost nebo plnění označili jako "zaručené".

(6) Odpovědnost za použitelnost a/nebo možnost registrace a/nebo obchodovatelnosti našich produktů nebo plnění za účelem plánovaným zákazníkem mimo zákonem stanovenou odpovědnost nepřebíráme, pokud jsme se zákazníkem písemně nesjednali něco jiného. Ustanovení odstavce 11 zůstávají nedotčena.

(7) K obrázkům, výkresům, cenovým nabídkám a ostatním podkladům k našim produktům a plněním si vyhrazujeme vlastnická a autorská práva. Zákazník se zavazuje, že podklady uvedené v předchozí větě nebude poskytovat třetím osobám, ledaže bychom k tomu udělili svůj výslovný písemný souhlas.

§ 3**Zkušební vzorky**

(1) Před výrobou veškerého zboží poskytneme zákazníkovi zkušební vzorek objednaného zboží pouze v případě, že to bude zvlášť sjednáno. Vlastnosti zkušebních vzorků jsou součástí smlouvy pouze v případě, že to bylo výslovně písemně sjednáno. Zákazník není oprávněn zkušební vzorky zhodnocovat či předávat dále.

(2) Při objednávce dle zadání zákazníka (výkresy/vzorky atd.) nás zákazník zbavuje nároků třetích osob plynoucích z případných porušení ochranných práv v této souvislosti.

§ 4**Uzavření smlouvy, rozsah plnění, riziko plnění, riziko pořízení**

(1) Naše sdělení označená jako "nabídka" jsou nezávazná. Jsou výzvami k učinění objednávky resp. zadání zakázky. Smlouva vzniká - i v běžném obchodním styku - až tehdy, když objednávku resp. zakázku zákazníka písemně nebo textovou formou potvrdíme. Pro obsah smlouvy je rozhodující naše potvrzení objednávky. V případě okamžité dodávky resp. poskytnutí plnění lze naše potvrzení nahradit naší fakturou nebo dodacím listem.

(2) Riziko pořízení neseme pouze na základě výslovné dohody za použití vyjádření "přebíráme riziko pořízení u". Převzetí rizika pořízení není založeno na našem závazku samotnému dodat věc určenou pouze svým druhem. Jsme pouze povinni dodávat z našich zásob, pokud nebylo písemně výslovně sjednáno jinak.

(3) V případě zakázek s dodávkami na odvolávku nebo v případě prodlení s odběrem způsobeným zákazníkem jsme oprávněni, ihned zakoupit materiál potřebný na celou zakázku a ihned vyrobit veškeré předměty obsažené v dodávce a v případě prodlení s odběrem způsobeným zákazníkem je nabídnout resp. zakázku realizovat. Případné požadavky zákazníka na provedení změn proto již po potvrzení objednávky nelze zohlednit, ledaže by to bylo výslovně písemně dojednáno.

(4) Zákazník nás musí písemně a včas před uzavřením smlouvy upozornit na případné speciální požadavky na naše plnění nebo produkty.

(5) V případě dodávek produktů jsme oprávněni snížit nebo navýšit dodávky ohledně počtu kusů nebo hmotnostního množství až v rozsahu 5 % v porovnání s objednaným množstvím nebo s objemem uvedeným v potvrzení zakázky.

(6) Pokud se přejímka plnění, převzetí plnění nebo produktu nebo jeho zaslání zpozdí z důvodu, za nějž zodpovídá zákazník, pokud zákazník do konce sjednané dodací lhůty neudělí pokyn k expedici nebo pokud zákazník zaviněně nesplní smluvně sjednanou povinnost k odvolávce zakázky v rámci lhůty k tomu sjednané nebo bez sjednané lhůty do 4 měsíců, jsme bez újmy jiných či dalších práv oprávněni po stanovení a uplynutí dodatečné desetidenní lhůty dle naší volby požadovat okamžitou platbu nebo odstoupit od smlouvy nebo odmítnout realizaci a požadovat náhradu škody za celé plnění. Lhůta musí být stanovena písemně nebo v textové podobě. Nemusíme v ní znovu upozorňovat na práva z tohoto ustanovení. V případě, že budeme požadovat náhradu škody, činí náhrada škody 20 % ceny dodávky netto. Prokázání jiné výše škody nebo nevzniknutí škody zůstává vyhrazeno zákazníkovi.

(7) Pokud se zaslání nebo vyzvednutí produktů zpozdí na přání zákazníka nebo z důvodu, za které zodpovídá zákazník, jsme oprávněni od okamžiku, kdy měly být produkty odeslány nebo si je měl zákazník vyzvednout, tyto produkty uskladnit na výhradní riziko zákazníka a náklady s tím spojené paušálně účtovat částkou ve výši 2,5 % fakturované částky netto za každý započatý měsíc. Prokázání jiné výše nákladů nebo nevzniknutí nákladů na uskladnění zůstává vyhrazeno zákazníkovi. Kromě toho jsme oprávněni naložit po uplynutí lhůty se smluvními produkty jinak a zákazníkovi je dodat v jiné přiměřené lhůtě.

(8) Při zpoždění s objednávkou nebo odvolávkou ze strany zákazníka jsme oprávněni posunout dodávku nebo plnění o stejnou dobu, o jakou se zpozdil zákazník.

§ 5**Plnění, doba plnění, prodlení**

(1) Závazné dodací termíny resp. termíny plnění a dodací lhůty resp. lhůty plnění s námi musí být sjednány výslovně a písemně, jinak nejsou účinné. Pokud takováto zvláštní dohoda chybí nebo jsou termíny dodávek resp. plnění a lhůty dodávek resp. plnění sjednány jako cca, zhruba atd., jsou tyto termíny/lhůty nezávazné. V tomto případě usilujeme o to, abychom je dodrželi dle našich nejlepších možností.

(2) Lhůty dodávek resp. plnění začínají běžet v okamžiku, kdy zákazník obdrží naše potvrzení objednávky, nikoliv však dříve, než jsou vyjasněny všechny detaily provedení zakázky a splněny všechny ostatní podmínky, které musí splnit zákazník, zejména nikoliv před zaplacením sjednané zálohy. To samé platí pro termíny dodávek a plnění. Požadovat-li zákazník po udělení zakázky změny, začíná běžet nová, přiměřená dodací lhůta od okamžiku potvrzení změny z naší strany.

(3) Dodávky produktů před uplynutím dodací lhůty a dílčí dodávky jsou přípustné, je-li to pro zákazníka únosné.

(4) Za den dodávky je považován písemně potvrzený dodací termín. Pokud běží současně několik jednotlivých smluv na stejné produkty, jsme oprávněni stanovit pořadí, ve které budou plněny jednotlivé smlouvy. Žájem o naše plnění odpadá pro neexistenci jiné písemné dohody pouze tehdy, pokud nedodáme podstatné části nebo je dodáme se zpožděním.

(5) V případě dodávek produktů je v případě, že odběr dluží zákazník, považován za den dodání den, kdy bylo oznámeno, že zboží je připraveno k odeslání, v ostatním den odeslání produktu.

(6) Dodávka resp. plnění - není-li sjednáno jinak - jsou u dlouhodobých kontraktů s odvolávkami prováděny také jako jednotlivé smlouvy v rámci sjednané dodací lhůty nebo lhůty pro plnění dle našeho výběru. Produkt resp. zboží můžeme nabídnout k 1. pracovnímu dni po uzavření smlouvy a kdykoliv v rámci dodací lhůty či lhůty pro plnění během obvyklé pracovní doby.

(7) Konkrétní čas dodávky resp. plnění v určitý den nebo v kalendářní týden požadovaný zákazníkem lze uvést v našem potvrzení objednávky zaslaném zákazníkovi. To nás ale nezavazuje k tomu, abychom tento čas dodávky resp. plnění také dodrželi. Budeme však usilovat o to, abychom tento čas dodávky resp. plnění dodrželi. Při časovém prodlení zákazníka včas informujeme.

(8) Budeme-li v prodlení, musí nám zákazník nejprve stanovit přiměřenou náhradu lhůty. Pokud tato lhůta uplyne nadarmo, vznikají nároky na náhradu škody z porušení povinnosti - důvod nerozhoduje - pouze dle ustanovení § 11 (Vyloučení a omezení odpovědnosti).

(9) Objednatel je v případě prodlení s dodávkou povinen prohlásit na naše vyžádání v přiměřené lhůtě, zda kvůli prodlení s dodávkou odstupuje od smlouvy nebo trvá na dodávce.

(10) Prodlení nenastává v případě, pokud je zákazník v prodlení s plněním povinností vůči nám, a to i povinností plynoucích z jiných smluv.

(11) Pokud zákazník produkty nebo plnění nepřevzme přesto, že je k tomu právně zavázán, jsme oprávněni stanovit škodu. Škoda se při dodávkách produktů stanoví mimo jiné svěpomocným prodejem třetím osobám nebo stanovením ceny znalcem. Nedojde-li k svěpomocnému prodeji, kterým bylo pohroženo, nebo k němu nedojde příslušným způsobem či v příslušné době, zůstává právo na náhradu škody zachováno. Škoda je pak stanovena určením ceny znalcem. Jako rozhodný den pro stanovení ceny platí každopádně první pracovní den po uplynutí dodatečné lhůty.

(12) Můžeme kdykoliv dodat cizí produkt, který je svou hodnotou a funkcí rovnocenný s našimi produkty, pokud nemůžeme vlastní produkt dodat z technických důvodů nebo z důvodu výpadku dodávek ani přes řádné vlastní předzásobení, a pokud zákazníkovi připsíme případný cenový rozdíl, ledaže by byla výslovně a písemně sjednána dodávka našich vlastních produktů. Ustanovení § 305b OZ (má přednost před individuálním ujednáním) zůstává nedotčeno.

(13) Vyhrazujeme si změny našich produktů, sérií a modelů v obvyklém obchodním rámci. Kromě toho jsme oprávněni dodat takový produkt/sérii/model, který svou funkcí, hodnotou a designem nejlépe odpovídá nebo se nejvíce blíží objednanému produktu, pokud z technických nebo zákonných důvodů, za něž neneseme zodpovědnost,

nemůžeme dodat sjednaný produkt, nebo pokud dojde k výpadkům našich dodavatelů (viz následující § 6) a pokud případný cenový rozdíl připišíme zákazníkovi.

(14) Námí dlužená plnění můžeme také kdykoliv splnit s pomocí subdodavatelů, pokud nebylo sjednáno osobní plnění.

§ 6

Výhrada vlastního plnění; vyšší moc a ostatní překážky

(1) Pokud z důvodů, za něž neneseme odpovědnost, neobdržíme dodávky a plnění našich subdodavatelů potřebné pro splnění námí dluženého smluvního plnění nebo dodávky, a to ani přes řádné a dostatečné předzásobení v souladu s množstvím a kvalitou, které vyplývají z naší dohody o dodávkách nebo plnění se zákazníkem (kongruentní krytí), nebo je obdržíme nesprávně či opožděně, nebo nastanou případy vyšší moci ne nepodstatného trvání (tzn. s dobou trvání delší než 14 dní), informujeme našeho zákazníka včas písemně nebo textovou formou. V tomto případě jsme oprávněni posunout dodávku o dobu trvání příslušné překážky nebo z důvodu ještě nesplněné části od smlouvy zcela nebo částečně odstoupit, pokud jsme splnili naši výše uvedenou informační povinnost a nepřevzali jsme riziko pořízení. Mezi případy vyšší moci patří také stávka, výluha, úřední zásahy, nedostatek energií a surovin, nezaviněné problémy s dopravou či překážky v dopravě, nezaviněné překážky v provozu - způsobené např. ohněm, vodou a škodami na strojích - a všechny ostatní překážky, které při objektivním posouzení nemohly být způsobeny naším zaviněním.

(2) Je-li termín dodávky resp. plnění nebo lhůta dodávky resp. plnění sjednána závazně a dojde-li z důvodu události dle § 6 odst. (1) k překročení sjednaného termínu dodávky resp. plnění nebo sjednané lhůty dodávky resp. plnění o více než čtyři týdny, nebo nelze-li při nezávazném termínu plnění od zákazníka objektivně očekávat, že bude dále smlouvu dodržovat, je zákazník oprávněn od smlouvy odstoupit kvůli jeho dosud nesplněné části. Další práva zákazníka, zejména nároky na náhradu škody, v tomto případě neexistují.

§ 7

Zaslání, balení a přechod rizik

(1) Není-li písemně sjednáno jinak, jsou produkty expedovány námí ze závodu jako nepojištěné na riziko a k tíži zákazníka. Výběr způsobu přepravy a přepravního prostředku zůstává vyhrazen nám. Budeme však usilovat o to, abychom u způsobu a trasy přepravy zohlednili přání zákazníka; vícenáklady tím způsobené - i při sjednané dopravě zdarma - jdou k tíži zákazníka.

(2) Dojde-li k prodlení s odesláním na přání nebo z důvodu zavinění zákazníka, produkty uskladníme na náklady a riziko zákazníka. V tomto případě se oznámení o připravenosti k odeslání rovná odeslání samotnému.

(3) Riziko náhodného zničení nebo náhodného zhoršení přechází na zákazníka v případě, že zákazník dluží odebrání předáním dodávaných produktů a zboží zákazníkovi, v případě povinnosti k odeslání předáním expedici, dopravci nebo jiné firmě pověřené realizací zásilkou, nejpozději však s opuštěním našeho závodu, skladu nebo pobočky.

(4) Dojde-li ke zpoždění zásilkou v důsledku toho, že z důvodu prodlení s platbou celé částky nebo její části ze strany zákazníka využijeme naše právo na zadržení, či z jiného důvodu, za něž je odpovědný zákazník, přechází riziko na zákazníka nejpozději od data sdělení o připravenosti k odeslání.

(5) Při vyzvednutí produktů zákazníkem nebo třetí osobou určenou zákazníkem musí být termíny/časy vyzvednutí s námí sjednány nejpozději 3 dny před termínem dodávky.

(6) Způsob odeslání a balení podléhájí z důvodu neexistující zvláštní dohody našemu spravedlivému zvážení dle § 315 OZ.

§ 8

Reklamační povinnost, porušení povinnosti, odpovědnost za věcné škody

(1) Viditelné věcné vady musí zákazník reklamovat neprodleně, nejpozději však 12 dní po vyzvednutí dodávky ze závodu nebo skladu, jinak po dodání, skryté věcné vady neprodleně po jejich odhalení, nejpozději však v rámci promlčecí lhůty pro uplatnění reklamačních nároků dle odstavce 8.10. Pozdní reklamacie vylučuje jakýkoliv nárok zákazníka plynoucí z porušení povinností z důvodu věcných vad. To neplatí v případě úmyslného, hrubě nedbalého nebo klamavého jednání z naší strany, v případě újmy na životě nebo zdraví nebo převzetí záruky za bezchybnost nebo rizika pořízení dle § 276 OZ nebo jiných donucujících zákonných ustanovení a v případě regresního nároku v dodacím řetězci (§§ 478, 479 OZ).

(2) Vady musí být reklamovány písemně. Reklamacie chybné formy vylučuje jakýkoliv nárok zákazníka z důvodu vad. Reklamacie vad bez přesného uvedení čísla výrobku a bez uvedení příslušné dotčené pozice strany jsou neúčinné.

(3) V případě zaslání produktů musí být vady zjevné při dodávce reklamovány také dopravci, který musí vady zaznamenat. Reklamacie vady musí obsahovat co nejpodrobnější popis vady. Jsou-li nedostatky v počtu kusů a váze dle výše uvedené povinnosti kontroly zjevné již při dodávce, musí zákazník reklamovat tyto vady při převzetí produktů a zboží přepravní firmě a musí si reklamaci nechat potvrdit. Reklamacie, která nebude takto provedena, vylučuje jakýkoliv nárok zákazníka plynoucí z porušení povinností z důvodu vad. To neplatí v případě úmyslného, hrubě nedbalého jednání z naší strany, v případě újmy na životě nebo zdraví nebo převzetí záruky za bezchybnost nebo rizika pořízení dle § 276 OZ nebo jiného donucujícího zákonného ustanovení a v případě regresního nároku v dodacím řetězci (§ 478 OZ).

(4) Jiné porušení povinností musí zákazník před uplatněním dalších práv neprodleně písemně reklamovat a stanovit přiměřenou lhůtu k nápravě.

(5) Se začátkem opracování, zpracování, spojení nebo smíchání s jinými věcmi jsou dodané produkty považované za schválené zákazníkem dle smlouvy. To samé platí v případě, že produkty jsou zaslány dále z původního místa určení. Navíc přísluší zákazníkovi, aby před začátkem výše uvedených činností zjistil kontrolami, které jsou k tomu svým rozsahem a metodou vhodné, zda se dodané produkty hodí pro jím zamýšlené účely zpracování, postupů nebo jiných použití.

(6) Nebyla-li reklamacie vad oprávněná, jsme oprávněni požadovat od zákazníka náhradu nákladů, které nám v této souvislosti vznikly.

(7) Pokud je zákazník obchodník, necháme vady, za něž je zodpovědný sám zákazník a neoprávněné reklamacie odstranit z pověření a na náklady zákazníka.

(8) Opravy a náhradní dodávky resp. novou výrobu dlužíme pouze v té zemi, ve které jsme náš produkt prodali zákazníkovi nebo do které jsme zboží vyexpedovali dle smlouvy nebo kde jsme poskytli plnění.

(9) Nároky zákazníka u výdajů nezbytných pro náhradní plnění, zejména přepravní, pracovní a materiálové náklady, jsou vyloučeny, pokud se vydaje zvyšují, protože předmět dodávky byl přepraven na jiné místo, než bylo sjednané dodací místo, pokud tato přeprava neodpovídá použití věci ke stanovenému účelu. To neplatí v případech regresu dodávky dle §§ 478, 479 OZ ani v případě klamavého jednání nebo úmyslného poškození nebo převzetí záruky.

(10) Na věcné škody poskytujeme - není-li písemně nebo textovou formou výslovně sjednáno jinak - záruku po dobu 12 měsíců, počítaje ode dne přechodu rizika (viz bod 7.4), v případě odepření přejímky nebo převzetí ze strany zákazníka od okamžiku oznámení, že zboží je připraveno k převzetí. To neplatí pro nároky na náhradu škody ze záruky, převzetí rizika pořízení ve smyslu § 276 OZ, nároků z důvodu újmy na zdraví nebo na životě, listivých, úmyslných nebo hrubě nedbalých, nebo pokud je v případech § 478 OZ (regres v dodacím řetězci), § 438 odst. 1 č. 2 (stavby a věci pro stavby) a § 634a odst. 1 č. 2 OZ (vady staveb) nebo jinak zákonem stanovena delší promlčecí doba. Ustanovení § 305b OZ (přednost individuální dohody v ústní nebo textové nebo písemné podobě) zůstává nedotčeno. Obrácení důkazního břemene není s výše uvedeným ustanovením spojeno.

(11) Další nároky zákazníka kvůli nebo v souvislosti s vadami nebo následnými škodami, z jakéhokoliv důvodu, jsou dány pouze dle ustanovení § 11 (Vyloučení a omezení odpovědnosti).

(12) Naše záruka a z toho plynoucí odpovědnost je vyloučena, pokud vady a s nimi související škody se prokazatelně nezakládají na našich vadných produktech nebo vadném plnění. Zejména je vyloučena záruka a odpovědnost za škody chybného nebo přirozeného nasazení produktů, následky psychických, chemických nebo elektrolytických vlivů na produkty, které neodpovídají předpokládaným průměrným standardním vlivům. Dále za nevhodné nebo nepřiměřené používání; chybnou montáž resp. uvedení do provozu zákazníkem nebo třetí osobou určenou zákazníkem; přirozené opotřebení; chybné nebo nedbalé nakládání; nesprávnou údržbu. Výše uvedené neplatí při klamavém, hrubě nedbalém nebo záměrném jednání z naší strany, nebo újme na zdraví nebo životě, převzetí záruky, rizika pořízení dle § 276 OZ a nebo odpovědnosti dle donucujících zákonných ustanovení.

(13) Proveďte-li zákazník nebo třetí osoba nesprávnou opravu, neodpovídáme za důsledky z toho plynoucí. To samé platí pro změny produktu provedené bez našeho předchozího souhlasu nebo výrobcem nepovolené změny používání v porovnání s používáním určeným výrobcem. V případě dalšího prodeje zboží má zákazník vůči nám případné regresní nároky pouze tehdy, pokud zákazník se svým odběratelem nesjednal dohodu jdoucí nad rámec zákonných záručních nároků.

(14) Uznání porušení povinností, zejména v podobě dodávky produktů zatížených vadami, musí mít vždy písemnou formu, jinak je neúčinné.

§ 9

Ceny, platební podmínky, prodlení, námitka nejistoty, zpětvzetí Zadržovací právo

(1) Všechny ceny jsou uváděny zásadně v eurech s připočtením ceny za obaly, dopravné z dodacího závodu nebo skladu, s připočtením daně z přidané hodnoty hrazenou zákazníkem v zákonem stanovené výši.

(2) Plnění, která nejsou součástí nabídky, budou z důvodu neexistence jiné dohody, realizována na základě aktuálně platných všeobecných ceníků.

(3) Jsme oprávněni úhradu jednostranně příslušně zvýšit v případě zvýšení nákladů na výrobu materiálu a/nebo nákladů na zakoupení materiálu a/nebo produktu, zvýšení přímých a vedlejších mzdových nákladů, sociálních výdajů, nákladů na energie a nákladů souvisejících s ekologickými požadavky, kolísáním směnného kurzu a/nebo měnovými regulacemi a/nebo v důsledku změn cla a/nebo sázeb dopravného a/nebo veřejných odvodů, pokud mají přímý či nepřímý vliv na náklady na výrobu zboží nebo náklady našich smluvně sjednaných plnění a pokud mezi uzavřením smlouvy a dodávkou uběhly více než 4 měsíce. Zvýšení ve výše uvedeném smyslu je vyloučeno, pokud se zvýšení nákladů některých z uvedených faktorů vyrovná snížením nákladů u jiných ze jmenovaných faktorů vzhledem k celkovému zatížení dodávky. Dojde-li k poklesu u uvedených nákladových faktorů, aniž by se snížení nákladů vyrovnalo zvýšením jiných z uvedených faktorů, projeví se snížení nákladů snížením ceny zákazníkovi.

(4) Pokud vyjimečně dle smlouvy hradíme dopravu, pak zákazník hradí vícenáklady, které vyplývají ze zvýšení přepravních tarifů po uzavření smlouvy.

(5) Naše faktury jsou splatné do 30 dnů po dodávce/plnění bez dalších sražek. Jsme také oprávněni požadovat částečné platby za dodávky produktů, pokud existují objektivní obavy z platební neschopnosti nebo neochoty zákazníka, zejména pokud je zákazník v prodlení s platbou našich pohledávek. Pokud bylo sjednáno skonto, vypočítává se z částky netto a je přípustné pouze v případě, že jsou uhrazeny všechny ostatní závazky z obchodní vztahu se zákazníkem starší 30 dní. Dobropisy zákazníka platí jako faktury pouze na základě výslovné dohody. V těchto případech budou fakturované částky, není-li sjednáno jinak, uhrazeny do 30 dnů po předání zboží bez jakýchkoliv sražek.

(6) I přes jiná ustanovení zákazníka jsme oprávněni započítat platby nejprve na starší dluhy zákazníka; o druhu provedeného zaúčtování budeme zákazníka informovat. Pokud již vznikly náklady a úroky, jsme oprávněni započítat platbu nejprve na náklady, pak na úroky a následně na hlavní plnění. Zákazník se dostává do prodlení s platbou i bez upomnutí do 31 dnů od naší dodávky/plnění resp. do 31 dnů po našem oznámení, že je zboží připraveno k odběru, při dodávkách ze závodu. Pokud byl sjednán závazný termín platby, dostává se zákazník do prodlení při nedodržení termínu platby.

(7) Při prodlení budou účtovány úroky ve výši 8 % nad příslušnou základní sazbou

platnou v době vzniku prodlení. Tyto úroky budou sníženy, pokud zákazník prokáže nižší zatížení; z naší strany je přípustné prokázání vyšší škody.

(8) Kromě toho máme v případě prodlení na straně zákazníka právo zadržet dodávky a plnění plynoucí z veškerých smluv se zákazníkem až do úplného zaplacení. Toto právo na zadržení může zákazník odvrátit poskytnutím výhradního a neomezeného ručení velké německé banky nebo komunální úvěrové instituce připojené k fondu pro zajištění vkladů ve výši veškerých splatných pohledávek.

V ostatním má prodlení v plnění pohledávky za důsledek okamžitou splatnost všech dalších pohledávek vůči nám, které plynou z tohoto obchodního vztahu. Za den platby je považováno datum, kdy peníze obdržíme nebo kdy byla částka připsána na náš účet.

(9) Nebudou-li dodrženy platební podmínky nebo budou zjevné či vejdou ve známost takové okolnosti, které dle našeho povinného obchodního uvážení vyvolávají pochybnosti o platební schopnosti zákazníka, a sice také takové skutečnosti, které již existovaly při uzavření smlouvy a které nám však nebyly známy nebo nám známy být měly, jsme bez ohledu na další zákonná práva v těchto případech oprávněni, zastavit další práci na probíhajících zakázkách nebo zastavit dodávky a u dosud nerealizovaných dodávek požadovat zálohy nebo poskytnutí přiměřených jistin dle spravedlivého uvážení (§ 315 OZ), a po marném uplynutí přiměřené dodatečné lhůty pro poskytnutí takovýchto jistin - bez újmy dalších zákonných práv - odstoupit od smlouvy. Zákazník je povinen uhradit veškeré škody vzniklé v důsledku nerealizace smlouvy.

(10) Dojde-li k odložení plateb, které pak budou později uhrazeny dle dohody, bude za dobu odkladu platby uhrazen úrok ve výši 8 % nad základní sazbu platnou na konci sjednaného období odkladu, aniž by muselo dojít k prodlení.

(11) Právo zákazníka na zadržení nebo zápočet platí pouze u takových protinároků, které nejsou sporné nebo které byly určeny pravomocně, ledaže by byl protinárok založen na porušení podstatných smluvních povinností. Právo na zadržení může zákazník vykonat pouze v případě, že jeho protinárok vyplývá ze stejného smluvního vztahu. Podstatné smluvní povinnosti jsou takové povinnosti, které chrání to důležité právní postavení zákazníka, které má smlouva dle svého obsahu a účelu chránit; podstatné jsou dále takové povinnosti, jejichž splnění teprve umožňuje řádné provedení smlouvy a na jejichž splnění se zákazník zpravidla spoléhá nebo spoléhat může.

(12) Naše ceníky a jiné všeobecné cenové údaje jsou nezávazné, nejsou-li písemně výslovně označeny za závazné.

(13) Návrh na zahájení insolvenčního řízení zákazníka nebo zastavení plateb z jeho strany, které se nezakládá na právu na zadržení či jiných právech, nás opravňuje k tomu, abychom od smlouvy kdykoliv odstoupili nebo abychom dodávku předmětu koupě podmínili splněním platební povinnosti předem, pokud se zákazník v tomto okamžiku nachází ve stavu porušení povinností. Pokud již byl předmět koupě dodán, je kupní cena ve výše uvedených případech splatná ihned. Také jsme oprávněni požadovat předmět koupě zpět a zadržet jej až do úplného zaplacení kupní ceny.

(14) Od zastavení plateb ze strany zákazníka nebo podání návrhu na insolvenční zákaznicka již zákazník není oprávněn zboží s výhradou vlastnictví prodat, zpracovat, spojit jej či smísit (viz § 10 odstavec (1)). V tomto případě musí zboží s výhradou vlastnictví neprodleně uskladnit zvlášť a označit jej a částky, které nám z postoupených pohledávek z důvodu dodávek zboží přísluší a které obdržel, pro nás uschovat ve svěřenecké správě.

§ 10 Výhrada vlastnictví

(1) Vyrazujeme si vlastnictví ke všem námi dodaným zařízením a zboží (dále jako "zboží s výhradou vlastnictví"), dokud nebudou uhrazeny všechny naše pohledávky z obchodního vztahu se zákazníkem včetně budoucích nároků z později uzavřených smluv. To platí také pro saldo v náš prospěch, pokud jsou jednotlivé uvozené všechny pohledávky námi přijímány na běžný účet (kontokorent) a účet je saldován.

(2) Zákazník musí zboží s výhradou vlastnictví dostatečně pojistit, zejména proti požáru a krádeži. Nároky vůči pojišťovně ze škodní události, která postihla zboží s výhradou vlastnictví, jsou již nyní postoupeny nám ve výši hodnoty zboží s výhradou vlastnictví.

(3) Zákazník je oprávněn prodat dodané zboží v obvyklém obchodním styku. Jiné způsoby disponování se zbožím, zejména jeho zástava nebo postoupení vlastnictví za účelem poskytnutí jistiny, mu nejsou povoleny. Není-li zboží s výhradou vlastnictví při dalším prodeji třetím kupujícímu zaplacené ihned, je zákazník povinen prodávat pouze s výhradou vlastnictví. Právo na další prodej zboží s výhradou vlastnictví bez náhrady odpadá, pokud zákazník zastaví svou platbu nebo pokud se vůči nám dostane do prodlení. To samé platí, je-li zákazník součástí koncernu a/nebo pokud k jedné z výše uvedených skutečností dojde u mateřské resp. nadřazené společnosti.

(4) Zákazník nám již tímto postupuje všechny pohledávky, včetně jistin a vedlejších práv, které mu plynou v souvislosti s dalším prodejem zboží s výhradou vlastnictví vůči koncovému odběrateli či třetím osobám. Se svými odběrateli nesmí učinit žádnou dohodu, která by nějakým způsobem vylučovala nebo omezovala naše práva, nebo by znemožňovala postoupení pohledávky předem. V případě prodeje zboží s výhradou vlastnictví s jinými předměty je pohledávka vůči třetím odběratelům považována za postoupenou ve výši ceny dodávky sjednané mezi námi a zákazníkem, pokud nelze z faktury zjistit částky připadající na jednotlivé zboží.

(5) Zákazník je oprávněn stáhnout nám postoupenou pohledávku až do našeho odvolání, které můžeme učinit kdykoliv. Na naše vyžádání je povinen poskytnout nám všechny informace a podklady potřebné k inkasování postoupených pohledávek, a nečiníme-li tak sami, informovat své odběratele ihned o postoupení v náš prospěch.

(6) Zahrne-li zákazník pohledávky z dalšího prodeje zboží s výhradou vlastnictví do kontokorentního vztahu již existujícího mezi ním a jeho odběrateli, již nyní nám postupuje z toho plynoucí saldo uznané v jeho prospěch ve výši částky, která odpovídá celkové částce pohledávky z dalšího prodeje našeho zboží s výhradou vlastnictví, která byla vložena do kontokorentního vztahu.

(7) Postoupil-li již zákazník pohledávky z dalšího prodeje námi dodaného zboží či zboží, které má být dodáno, třetí osobě, zejména na základě pravého či nepravého faktoringu, nebo učinil jiné dohody, kvůli kterým by mohlo dojít k poškození našich

současných nebo budoucích práv na zajištění dle tohoto § 10, musí nás o tom neprodleně informovat. V případě nepravého faktoringu jsme oprávněni od smlouvy odstoupit a požadovat vydání již dodaného zboží; to samé platí v případě pravého faktoringu, pokud zákazník dle smlouvy s faktorem nemůže volně disponovat kupní cenou pohledávky.

(8) V případě chování, které je v rozporu se smlouvou, zejména při prodlení s platbou, jsme - aniž bychom museli odstoupit od smlouvy - oprávněni ke zpětvzetí veškerého zboží s výhradou vlastnictví; zákazník je v tomto případě povinen toto zboží okamžitě vydat, pokud se u porušení povinnosti z jeho strany nejedná pouze o nepodstatné porušení. Pro zjištění stavu námi dodaného zboží smíme kdykoliv během obvyklé pracovní doby vstoupit do obchodních prostor zákazníka.

(9) Při zpětvzetí zboží s výhradou vlastnictví dojde zároveň k odstoupení od smlouvy pouze tehdy, pokud to výslovně písemně prohlásíme nebo pokud to předpokládají donucující zákonná ustanovení.

(10) Zákazník nás musí neprodleně písemně informovat o všech zásazích třetích osob do zboží s výhradou vlastnictví nebo nám postoupených pohledávek.

(11) Přesáhne-li hodnota jistin, které máme k dispozici dle předchozích ustanovení, zajištěné pohledávky celkově o více než 10 %, jsme na vyžádání zákazníka povinni vydat jistiny dle naší volby.

(12) Opracování a zpracování zboží s výhradou vlastnictví je prováděno pro nás jako výrobce ve smyslu § 950 OZ, avšak aniž by nás zavazovalo. Je-li zboží s výhradou vlastnictví zpracováváno nebo nedělitelně spojeno s jinými předměty, která nám nepatří, získáváme spoluvlastnické právo k nové věci v poměru fakturované hodnoty našeho zboží k fakturovaným hodnotám ostatních zpracovaných nebo spojených předmětů. Je-li naše zboží spojeno s jinými movitými předměty do jednotné věci, kterou je nutno považovat za věc hlavní, přenechává nám zákazník již nyní spoluvlastnické právo k této věci ve stejném poměru. Zákazník bude toto vlastnictví nebo spoluvlastnictví pro nás bezplatně spravovat. Takto vzniklá spoluvlastnická práva jsou považována za zboží s výhradou vlastnictví. Na náš požadavek je zákazník kdykoliv povinen poskytnout nám informace nezbytné k uplatnění našich vlastnických či spoluvlastnických práv.

(13) Je-li v případě dodávek do zahraničí nutno v zemi dovozu učinit z naší strany či ze strany zákazníka opatření nutná pro výše uvedenou výhradu vlastnictví nebo výše uvedená ostatní práva, musí nás na to zákazník písemně nebo textovou formou upozornit a přijmout taková opatření neprodleně a na vlastní náklady. Na těchto opatřeních se budeme spolupodílet nezbytnou měrou. Pokud právo ve státě dovozu nepřipouští výhradu vlastnictví, umožňuje nám však vyhradit si k předmětu dodávky jiná práva, můžeme tato práva tohoto druhu vykonávat dle spravedlivého uvážení (§ 315 OZ). Není-li tím dosaženo rovnocenného zajištění našich nároků vůči zákazníkovi, je zákazník povinen opatřit nám na své náklady neprodleně jiné vhodné jistiny k dodanému zboží nebo jiné jistiny dle našeho spravedlivého uvážení (§ 315 OZ).

§ 11 Vyloučení a omezení odpovědnosti

(1) S výhradou níže uvedených výjimek neodpovídáme zejména za nároky zákazníka na náhradu škody či náhradu výdajů - z jakéhokoliv právního důvodu - při porušení povinností ze závazkového vztahu.

(2) Výše uvedené vyloučení odpovědnosti dle bodu 11.1 neplatí, je-li odpovědnost dána zákonem, a také v případě:

- vlastního úmyslného nebo hrubě nedbalého porušení povinností zákonných zástupců nebo pověřených osob;

- porušení podstatných smluvních povinností; "podstatné smluvní povinnosti" jsou ty povinnosti, které chrání právě takové podstatné právní pozice zákazníka, které mu má smlouva svým obsahem a účelem zajistit. Podstatné jsou dále takové smluvní povinnosti, jejichž splnění teprve umožňuje řádnou realizaci smlouvy a v jejichž dodržování zákazník obvykle věří nebo věřit smí;

- újmy na zdraví a životě, způsobené také zákonnými zástupci nebo pověřenými osobami;

- v případě prodlení, pokud byl stanoven pevný termín dodání a/nebo plnění;

- pokud jsme převzali záruku za jakost našeho zboží nebo za úspěch plnění, nebo riziko pořízení ve smyslu § 276 OZ.

- při odpovědnosti dle zákona o odpovědnosti za produkt nebo v jiných zákonem stanovených případech odpovědnosti.

(3) V případě, že k naší tíži či k tíži námi pověřených osob jde jen lehká nedbalost a nejedná se o žádný z případů dle výše uvedeného odstavce 11.2, tam odměra 3, 4, 5 a 6, odpovídáme také při porušení podstatných smluvních povinností pouze za předvídatelnou škodu a škodu typickou pro konkrétní druh smlouvy.

(4) Výše naší odpovědnosti se pro každou jednotlivou škodní událost omezuje na maximální částku ve výši 250.000,- EUR. To neplatí, jedná-li se z naší strany o lest, úmysl nebo hrubou nedbalost, pro nároky z důvodu újmy na zdraví a životě a v případě pohledávky, která je založena na deliktním jednání nebo na výslovně převzaté záruce nebo na převzetí rizika pořízení dle § 276 OZ nebo v případech zákonem předepsaných výšších částek odpovědnosti. Další odpovědnosti je vyloučena.

(5) Vyloučení resp. omezení odpovědnosti dle výše uvedeného odstavce 11.1 až 11.4 a odstavce 11.6 platí stejnou měrou ve prospěch našich orgánů, našich vedoucích i ostatních zaměstnanců a jiných pověřených osob i našich subdodavatelů.

(6) Nároky zákazníka na náhradu škody z tohoto smluvního vztahu mohou být uplatněny pouze ve lhůtě jednoho roku od zákonného začátku promlčení. To neplatí, jedná-li se z naší strany o lest, úmysl nebo hrubou nedbalost, pro nároky z důvodu újmy na zdraví a životě a v případě pohledávky, která je založena na deliktním jednání nebo na výslovně převzaté záruce nebo na převzetí rizika pořízení dle § 276 OZ nebo v případě, že platí zákonem stanovená delší promlčecí lhůta.

(7) Obrácení důkazního břemene není s výše uvedenými ustanoveními spojeno.

§ 12 Ochranná práva třetích osob

(1) Nebylo-li sjednáno jinak, jsme pouze povinni poskytnout dodávku nebo plnění ve Spolkové republice Německo, které nebude zatíženo komerčními ochrannými právy a autorskými právy třetích osob. Pokud z důvodu porušení ochranných práv našimi produkty dodanými zákazníkovi třetí osoba uplatní oprávněné nároky, ručíme vůči zákazníkovi takto:

a. Dle naší volby se nejprve pokusíme zajistit na naše náklady pro dotčené dodávky buď užívací právo, nebo produkty pozmenit tak, aby ochranné právo nebylo porušeno, nebo je vyměníme. Pokud to není za přiměřených podmínek možné, má zákazník svá zákonná práva, která se však řídí těmito Všeobecnými obchodními podmínkami.

b. Zákazníkovi tato práva přísluší pouze tehdy, pokud nás o nárocích uplatněných třetími osobami neprodleně informoval, porušení neuznává a nám zůstanou vyhrazena veškerá opatření na obranu a smířčí jednání. Pokud zákazník přestane produkty používat z důvodu zmenšení škod či z jiných důležitých důvodů, je povinen upozornit třetí osobu na to, že s ukončením používání není spojeno uznání porušení ochranných práv. Bude-li zákazník v důsledku používání námi dodaných produktů napaden třetími osobami pro porušení ochranných práv, je zákazník povinen nás o tom informovat a dát nám příležitost podílet se na případném soudním sporu. Zákazník nás musí při vedení takového soudního sporu v každém směru podporovat. Zákazník se musí zdržet takového jednání, které by mohlo zhoršit naše právní postavení.

(2) Nároky zákazníka jsou vyloučeny, pokud k porušení ochranných práv došlo jeho zaviněním. Nároky zákazníka jsou vyloučeny také tehdy, je-li porušení ochranných práv způsobeno speciálními požadavky zákazníka, způsobem použití, které jsme nemohli předpokládat nebo tím, že zákazník produkty pozmenil a použil je společně s produkty, které jsme nedodali my.

§ 13 Odpovědnost za produkt

(1) Zákazník nepozmění zboží způsobem majícím vliv na jeho bezpečnost, zejména nepozmění ani neodstraní varování o nebezpečích vyplývajících z nesprávného používání. Při porušení této povinnosti nás zákazník v našem vnitřním vztahu zbavuje nároku třetích osob na odpovědnost za produkt, pokud je zákazník odpovědný za okolnost, která byla příčinou.

(2) Budeme-li z důvodu produktové chyby nuceni produkt stáhnout nebo vydat příslušné varování, bude nás zákazník podporovat a přijme veškerá únosná, námi nařízená a přiměřená opatření. Zákazník je povinen hradit náklady na stažení produktu nebo vydání varování, pokud odpovídá za vadu produktu a vzniklou škodu dle ustanovení upravujících odpovědnost za produkt. Další nároky tímto zůstávají nedotčeny.

(3) Zákazník nás bude neprodleně informovat o rizicích při používání zboží a možných vadách produktu, o kterých se dozví.

§ 14 Místo plnění; příslušný soud; platné právo

(1) Místem plnění je pro všechny smluvní povinnosti sídlo naší společnosti.

(2) Soudem příslušným pro všechny spory je výlučně také sídlo naší společnosti, nestanoví-li zákonná ustanovení povinně jiný příslušný soud. Jsme však také oprávněni podat proti zákazníkovi žalobu u jeho všeobecně příslušného soudu.

(3) Pro všechny právní vztahy mezi zákazníkem a námi platí výlučně právo Spolkové republiky Německo s vyloučením obchodního práva OSN (CISG). Výše uvedená ustanovení platí i v případě, že zákazník je cizinec nebo má své sídlo v zahraničí.

§ 15 INCOTERMS Zákazy postoupení Změny a doplňky Písemná forma Salvátorská klausele

(1) Jsou-li sjednány obchodní klausele podle International Commercial Terms (INCOTERMS), platí INCOTERMS 2010.

(2) Tímto odmítáme zákaz či omezení postoupení stanovené ve Všeobecných obchodních podmínkách objednatele, zejména také v případě, je-li postoupení závislé na předchozím souhlasu objednatele.

(3) Změny těchto obchodních podmínek oznámíme zákazníkovi v případě existujícího obchodního vztahu písemně. Tyto změny jsou považovány za odsouhlasené zákazníkem, pokud se zákazník písemně nevýjádří proti těmto změnám. Na tento právní důsledek musíme zvlášť upozornit v informaci o změně. Zákazník nám musí svůj nesouhlas zaslat do šesti týdnů po obdržení oznámení o změně.

(4) Všechny dohody, vedlejší ujednání, přísliby a změny smlouvy musí být učiněny písemnou formou. To platí také pro zrušení povinnosti písemné formy. Ústní ujednání nebo změny/doplňky jsou neplatné.

(5) Zastavení plateb zákazníka, které se nezakládá na právu na zadržení či jiných právech nás opravňuje kdykoliv, po stanovení přiměřené dodatečné lhůty, odstoupit od smlouvy nebo realizovat dodávky produktů nebo plnění až po splnění platební povinnosti. Pokud již byly produkty dodány nebo plnění již poskytnuto, je protiplateb ve výše uvedených případech splatné ihned. Také jsme oprávněni požadovat produkty ve výše uvedených případech zpět a zadržet je až do úplného zaplacení kupní ceny, pokud nebyla sjednána platba zálohy. Od zastavení plateb ze strany zákazníka nebo při podání návrhu na insolvenční řízení zákazníka již zákazník není oprávněn zboží s výhradou vlastnictví prodat, zpracovat, spojit jej či smísit. V tomto případě musí zboží s výhradou vlastnictví neprodleně uskladnit zvlášť a označit jej a částky, které nám z postoupených pohledávek z důvodu dodávek zboží přísluší a které obdržel, pro nás uschovat ve svéfenecké správě.

(6) Zákazník není bez našeho písemného souhlasu oprávněn převádět svá práva vyplývající ze smlouvy. Ustanovení § 354a německého Obchodního zákoníku zůstává

nedotčeno.

(7) Je-li některé ustanovení této smlouvy z důvodu práva Všeobecných obchodních podmínek dle §§ 305 až 310 OZ zcela nebo částečně neúčinné/neplatné nebo není proveditelné či se takovým stane, platí zákonná ustanovení. Je-li některé současné nebo budoucí ustanovení smlouvy částečně neúčinné/neplatné z jiných důvodů než jsou ustanovení týkající se práva Všeobecných obchodních podmínek dle §§ 305 až 310 OZ nebo není-li proveditelné či se takovým stane, zůstává platnost ostatních ustanovení této smlouvy nedotčena, pokud není realizace smlouvy - také při zohlednění následujících úprav - pro jednu ze stran neúnosně tvrdá. To samé platí také v případě, že se po uzavření smlouvy projeví mezera, kterou je potřeba vyplnit. Strany nahradí ustanovení, které je neúčinné/neplatné/neproveditelné z jiných důvodů než jsou ustanovení upravující právo Všeobecných obchodních podmínek dle §§ 305 až 310 OZ, nebo mezeru, kterou je nutno vyplnit, účinným ustanovením, které odpovídá právnímu a ekonomickému záměru neúčinného/neplatného/neproveditelného ustanovení nebo celkovému účelu smlouvy. Ustanovení § 139 OZ (částečná neplatnost) je - i ve smyslu úpravy důkazního břemene - výslovně vyloučeno. Je-li neplatnost určitého ustanovení ve výše uvedeném případě založena na míře plnění nebo čase (lhůta nebo termín) zde stanoveném, musí být sjednáno takové ustanovení, které obsahuje právně příspušnou míru nejvíce se blížící míře původní.

Upozornění:

V souladu s ustanoveními Spolkového zákona na ochranu dat upozorňujeme na to, že naše společnost je vedena s pomocí výpočetní technologie a v této souvislosti také ukládáme data obdržená se zákazníkem na základě našeho obchodního vztahu.

Únor 2015

Art. 1
Campo di applicazione

(1) Il rapporto commerciale con i nostri clienti, in particolare la fornitura di prodotti, contratti relativi ai prodotti, servizi, informazioni e consulenze, è soggetto alle seguenti "Condizioni Generali di Contratto" (CGC). Nel momento in cui si concludono accordi speciali, i quali differiscono dalle nostre condizioni di vendita, restano invariate le altre condizioni di vendita.

(2) I nostri termini e condizioni generali di contratto, introdotti nella vendita con i nostri clienti, si applicano anche a tutte le relazioni commerciali future tra noi e il cliente, se non diversamente concordato per iscritto. Le condizioni generali di contratto del cliente si applicano solo se, e nella misura in cui, esprimiamo esplicitamente il consenso. In particolare, il nostro silenzio non equivale al nostro consenso di applicazione di condizioni diverse o contratti futuri.

(3) I nostri termini e condizioni generali di contratto si applicano in sostituzione a tutti i termini e condizioni generali del cliente, come ad esempio le condizioni di acquisto, anche se in conformità a queste, l'accettazione dell'ordine è previsto come accettazione senza riserva dei termini e condizioni generali. Il cliente riconosce, mediante l'accettazione esplicita della nostra conferma d'ordine, di rinunciare ai propri termini e condizioni generali.

(4) Questi termini e condizioni generali si applicano esclusivamente agli imprenditori, ai sensi dell'art. 14 del Codice Civile tedesco (BGB), ovvero alle persone fisiche o giuridiche, che acquistano i beni o i servizi per uso commerciale o professionale.

Art. 2
Informazioni, consulenza, caratteristiche dei prodotti

(1) Le informazioni, la consulenza e ulteriori servizi da noi forniti, si basano esclusivamente sulla nostra precedente esperienza. Le informazioni sui nostri prodotti si basano sul nostro lavoro di sviluppo e sull'esperienza nella tecnologia di applicazione.

(2) I valori indicati nel presente documento devono essere considerati come valori medi. Tutte le informazioni sui nostri prodotti e servizi, in particolare le illustrazioni, disegni, informazioni relative al contenuto e alle prestazioni inseriti nelle nostre offerte e brochure, e altre informazioni devono essere considerate come valori medi indicativi. Forniamo queste informazioni per le quali non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di eccedenza del limite della responsabilità del rispettivo contratto individuale, in forma orale e scritta in scienza e coscienza.

(3) Le nostre descrizioni e indicazioni dei prodotti non forniscono alcuna garanzia sullo stato o conservazione ai sensi dell'Art. 434 BGB, a meno che noi lo abbiamo già confermato esplicitamente all'acquirente per iscritto, o è stato attribuito una caratteristica in un contratto di vendita scritto con il cliente. Tuttavia, questo non esime il cliente dal testare l'applicazione dei nostri prodotti e processi per il proprio uso prima dell'acquisto.

(4) Un riferimento alle norme, regolamenti tecnici simili e specifiche tecniche, descrizioni e illustrazioni della fornitura nelle offerte e opuscoli e la nostra pubblicità rappresentano solo una caratteristica, qualora avessimo esplicitamente dichiarato la condizione come "caratteristica"; diversamente si tratta di descrizioni generali delle prestazioni non vincolanti.

(5) Una garanzia è considerata valida solo se viene accettata da noi, nel momento in cui definiamo "garantita" una caratteristica o una prestazione.

(6) Non ci assumiamo alcuna responsabilità per l'utilizzabilità e/o registrazione e/o commerciabilità dei nostri prodotti o servizi per la destinazione d'uso del cliente, al di fuori della responsabilità obbligatoria, se non concordato diversamente per iscritto con il cliente. La disposizione del punto 11 resta invariata.

(7) Ci riserviamo i diritti di proprietà intellettuale e d'autore su figure, disegni, stime dei costi e ulteriori documenti sui nostri prodotti e servizi. Il cliente si impegna a non rendere accessibile a terzi i documenti elencati nel paragrafo precedente, a meno che non forniamo il nostro esplicito consenso per iscritto.

Art. 3
Campioni/modelli

(1) Solo se specificatamente concordato, mettiamo a disposizione del cliente un campione/modello della merce ordinata, prima di effettuare la produzione dell'intera merce. Le caratteristiche dei campioni o dei modelli diventeranno parte del contratto, se espressamente concordato per iscritto. Il cliente non è autorizzato a utilizzare e a trasferire i campioni e i modelli.

(2) In caso di ordine conforme alle specifiche del cliente (disegni/modelli ecc.), il cliente ci rende liberi da qualsiasi pretesa di terzi relativa alle violazioni dei diritti di protezione.

Art. 4
Conclusione del contratto, campo d'applicazione, rischi attinenti alle prestazioni, rischi di approvvigionamento

(1) Le nostre comunicazioni note come "offerta" sono senza impegno. Esse sono necessarie per gli ordini o per l'incarico. Anche nelle transazioni commerciali correnti si raggiunge un accordo nel momento in cui noi confermiamo l'ordine o l'incarico del cliente per iscritto o sotto forma di un testo. Per quanto concerne il contenuto del contratto, la nostra conferma d'ordine è determinante. In caso di consegna o prestazione immediata del servizio, la nostra conferma può essere sostituita dalla nostra fattura o da una bolla di consegna.

(2) Il rischio d'approvvigionamento viene da noi adottato in virtù di un accordo esplicito utilizzando la specificazione "ci assumiamo il rischio d'approvvigionamento per...". L'acquisizione di un rischio d'approvvigionamento non risiede solo nel nostro obbligo di consegna di un genere delle medesime. Siamo solo obbligati a fornire dal nostro magazzino, per quanto non diversamente concordato esplicitamente per iscritto.

(3) In caso di ordini su richiesta o ritardi causati dal cliente, abbiamo il diritto di ottenere nell'immediato il materiale necessario per l'intero ordine e di produrre

nell'immediato l'intera fornitura, e accordare un ritardo di accettazione a condizione del cliente o eseguire l'incarico. Eventuali richieste di modifica da parte del cliente non possono quindi essere prese in considerazione in seguito all'assegnazione dell'incarico, a meno che questo sia stato espressamente concordato per iscritto.

(4) Il cliente ci informa in forma scritta e in tempo utile prima della conclusione del contratto su eventuali richieste speciali sui nostri servizi o prodotti.

(5) In caso di consegne dei prodotti, abbiamo il diritto di effettuare consegne in eccesso o in quantità minore della quantità dei pezzi o del peso fino al 5% rispetto al volume degli ordini o al volume di conferma dell'ordine.

(6) In caso di ritardo di accettazione della prestazione, presa in carico di una prestazione o di un prodotto o un ritardo della spedizione per una causa imputabile al cliente, quest'ultimo non avanza alcun incarico di spedizione fino alla fine del termine di consegna concordato. Nel caso di comportamento colposo del cliente, per il quale egli non adempie una condizione contrattuale pattuita entro la scadenza concordata e senza alcun periodo concordato entro 4 mesi, siamo autorizzati, fatti salvi diversi o ulteriori diritti, a nostra discrezione a richiedere il pagamento immediato in seguito alla definizione e scadenza di un termine supplementare di 10 giorni o recedere dal contratto, o rifiutare l'adempimento o chiedere il risarcimento dei danni, anziché adempiere l'intero servizio. Il termine deve essere concordato in forma scritta o in forma di testo. Non siamo tenuti a sottolineare nuovamente i diritti di questa clausola. In caso di richiesta di compensazione, l'ammontare esatto del risarcimento danni è pari al 20% del prezzo netto di consegna. La prova di un altro importo per eventuali danni è riservato al cliente.

(7) Nel caso in cui la spedizione o il ritiro dei prodotti ritardino su richiesta del cliente o per motivi imputabili al cliente, siamo autorizzati, a partire dalla data in cui i prodotti sono stati spediti o dalla data in cui il cliente avrebbe dovuto ritirare i prodotti, a effettuare un deposito ad esclusivo rischio del cliente, e di inserire nella fattura i costi sostenuti pari al 2,5% dell'importo netto della fattura per la somma forfettaria di ogni mese di ritardo. La prova di altre spese sostenute per la conservazione resta riservata al cliente. Abbiamo, inoltre, il diritto di disporre diversamente in seguito alla scadenza dei prodotti oggetti del contratto e di fornire al cliente un nuovo tempo ragionevole.

(8) In caso di ritardo dell'ordine o richiesta da parte del cliente, siamo autorizzati a posticipare la consegna o la prestazione per un periodo di identica durata della parte residua del cliente.

Art 5
Prestazione, periodo della prestazione, mora

(1) Il periodo di consegna o di prestazione giuridicamente vincolante e i termini di consegna o di prestazione devono essere espressamente concordati con noi per iscritto come requisito di efficacia. Qualora dovesse mancare un accordo speciale, o se vengono concordati termini di consegna o di prestazione, questi termini/scadenze non sono vincolanti. In questo caso, ci impegneremo ad adottare le misure più adeguate.

(2) I termini di consegna iniziano con il ricevimento della nostra conferma d'ordine al cliente, ma non prima di aver chiarito tutti i dettagli di esecuzione dell'ordine e che siano state presentate tutte le esigenze del cliente, in particolare non prima di aver concordato i pagamenti. Lo stesso vale per i termini di consegna o della prestazione. Nel caso in cui il cliente abbia richiesto delle modifiche in seguito all'ordine, viene stabilito un nuovo termine di consegna ragionevole con la conferma della modifica.

(3) Le consegne dei prodotti prima del periodo di consegna e le consegne parziali sono consentite se sono ragionevoli per il cliente.

(4) La data di consegna corrisponde al termine di consegna messa in forma scritta. Nel caso di conclusioni simultanee di più contratti individuali relativi a prodotti identici, siamo autorizzati a determinarne l'ordine di esecuzione, al fine di adempiere ai singoli contratti. L'interesse nell'effettuare le nostre prestazioni viene meno per mancanza di qualsiasi altro accordo scritto, se non consegniamo o consegniamo le parti principali in ritardo.

(5) Nel caso di consegne del prodotto, si applica l'obbligo di ritiro il giorno della notifica della spedizione, altrimenti l'obbligo si applica nel giorno di spedizione del prodotto.

(6) Se non diversamente concordato, la consegna o la prestazione vengono effettuate con contratti a lungo termine, o con contratti individuali entro il termine di consegna o di prestazione concordata a nostra discrezione. Siamo autorizzati a fornire il prodotto o la merce il primo giorno di lavoro dal momento della conclusione del contratto e in qualsiasi momento entro il termine di consegna o di prestazione durante il normale orario di lavoro.

(7) Un termine di consegna o di prestazione voluto dal cliente in un particolare giorno o in una settimana di calendario può essere indicato nella nostra conferma d'ordine. Ci adopereremo, tuttavia, al fine di rispettare il termine di consegna. In caso di ritardo, siamo tenuti ad informare tempestivamente il cliente.

(8) Nel caso in cui noi fossimo in ritardo, il cliente è tenuto a indicare un termine supplementare ragionevole per il servizio. Se ciò fosse infruttuoso, possono persistere richieste di risarcimento danni a causa dell'inadempimento, per qualsiasi motivo, solo in conformità alle disposizioni in art. 11 (esclusione e limitazione di responsabilità).

(9) Nel caso di ritardo della consegna, l'acquirente è tenuto a chiarire entro un termine ragionevole e su nostra richiesta, la sua volontà di recedere dal contratto a causa della consegna ritardata o di imporre la consegna.

(10) Non persiste ritardo nei nostri confronti fino a quando il cliente è in ritardo con l'adempimento degli obblighi nei nostri confronti, inclusi gli inadempimenti provenienti da altri contratti.

(11) Nel caso in cui il cliente non accetti i prodotti o i servizi, nonostante l'obbligo legale, siamo autorizzati a determinare i danni eventualmente provocati. Ciò avviene nelle spedizioni di prodotti, in particolare, attraverso la vendita coattiva a terzi o determinazione dei prezzi da parte di un esperto. Nel caso in cui non venisse effettuata una vendita coattiva comminata a tempo debito, sussiste il diritto al risarcimento dei danni. La valutazione del danno viene, quindi, effettuata da un esperto, per mezzo della

rilevazione di prezzi. La data effettiva per la determinazione del prezzo equivale in tutti i casi al primo giorno lavorativo successivo alla scadenza del termine supplementare.

(12) Siamo in grado di fornire in qualsiasi momento un prodotto equivalente ai nostri, in termini di funzione e di valore, nel caso in cui non ci fosse possibile fornire un prodotto adeguato per ragioni tecniche, o in caso di mancato rifornimento, nonostante una copertura regolare, e nel caso in cui accreditiamo al cliente una differenza di prezzo a suo favore, a condizione che la fornitura dei nostri prodotti sia concordata espressamente per iscritto. Art. 305b BGB (priorità di accordi individuali) resta invariato.

(13) Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti, serie e modelli conformemente alle condizioni commerciali. Siamo anche autorizzati a fornire l'ordine che abbia la miglior funzione, qualità e il design o prodotti/serie/modelli che più si avvicinano ai nostri prodotti, nel caso in cui non fossimo in grado di fornire il prodotto concordato, per motivi tecnici o legali a noi non imputabili, o in caso di mancato approvvigionamento (art. 6 e seguenti) e accreditiamo al cliente eventuali differenze di prezzo a suo favore.

(14) Possiamo adempiere ai servizi da noi forniti con l'intervento di subappaltatori in qualsiasi momento, a meno che non sia stata concordata una prestazione personale.

Art. 6

Disposizioni di pagamento; forza maggiore e altri fattori

(1) Se, per motivi indipendenti dalla nostra volontà, non riceviamo la fornitura o la prestazione oggetto del contratto, o i servizi dei nostri subappaltatori, nonostante la fornitura regolare e sufficiente, corrispondente alla quantità e alla qualità del nostro accordo di fornitura o servizio con il cliente (copertura congruente), o non sia corretta o non in tempo, o dovessero verificarsi eventi di forza maggiore di notevole durata (ossia una durata maggiore di 14 giorni di calendario), siamo tenuti a informare tempestivamente il cliente per iscritto o in forma di testo. In questo caso siamo autorizzati a posticipare la consegna per la durata dell'impedimento, o risolvere in tutto o in parte il contratto a causa delle parti non ancora adempiute, a meno che noi abbiamo adempiuto agli obblighi di informazione di cui sopra e non abbiamo assunto il rischio di approvvigionamento. Sono casi di forza maggiore scioperi, serrate, interventi ufficiali, scarsità di energia e di materie prime, passaggi stretti o impedimenti per il trasporto, ostacoli involontari, ad esempio fuoco, acqua e danni ai macchinari, ed eventuali altri ostacoli, che non sono a noi imputabili.

(2) Nel caso in cui venisse effettuato un accordo vincolante relativo al termine di fornitura o di prestazione o una scadenza di fornitura o di prestazione e il termine o la scadenza di fornitura o di prestazione viene superato per più di quattro settimane, a causa di eventi descritti nell'art. 6 par. (1), o il termine di prestazione non vincolante l'adempimento del contratto per il cliente sia oggettivamente irragionevole, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto per la parte non adempiuta. In questo caso non sussistono ulteriori diritti del cliente, in particolare richieste di risarcimento danni.

Art. 7

Spedizione, imballaggio e trasferimento del rischio

(1) Se non diversamente concordato per iscritto, la spedizione dei prodotti viene effettuata da noi franco fabbrica, senza rischio e spese del cliente. La scelta del percorso e dei mezzi di trasporto è a noi riservata. Ci adopereremo, tuttavia, al fine di prendere in considerazione le volontà dei clienti per quanto riguarda la spedizione e il trasporto; eventuali costi aggiuntivi sono a carico del cliente, anche in caso di consegna porto franco concordata.

(2) Se la spedizione viene ritardata su richiesta o per motivi imputabili al cliente, depositiamo i prodotti a spese e a rischio del cliente. In questo caso, la notifica di disponibilità di spedizione si applica ugualmente.

(3) Il rischio di perdita accidentale o deterioramento accidentale può comportare il debito chiedibile e la consegna dei prodotti e delle merci da fornire al cliente, in caso di debito portabile con la consegna allo spedizioniere, al vettore o all'azienda di spedizione incaricata, tuttavia con il rilascio della nostra fornitura, presso il magazzino o lo stabilimento del cliente.

(4) Nel caso in cui la spedizione venisse ritardata per l'esercizio del nostro diritto di ritenzione, in seguito all'inadempienza totale o parziale del cliente, o per qualsiasi altro motivo imputabile al cliente, il rischio passa al cliente a partire dalla data di notifica della disponibilità di spedizione.

(5) Al momento del ritiro dei prodotti da parte del cliente o da terzi incaricati, è necessario concordare con noi date/orari di ritiro entro 3 giorni dalla data di consegna.

(6) La modalità di spedizione e di imballaggio sono oggetto di diversi accordi e sono a nostra discrezione, ai sensi dell'art. 315 BGB.

Art. 8

Obbligo di denuncia dei difetti, inadempimento, garanzia per i difetti della cosa

(1) I difetti visibili devono essere segnalati immediatamente dal cliente, o entro 12 giorni in seguito alla consegna franco fabbrica o dal luogo di fornitura. In caso contrario, in seguito alla consegna, i difetti nascosti devono essere comunicati immediatamente nel momento in cui vengono rilevati, entro il termine di prescrizione di garanzia, ai sensi del punto 8.10. La mancanza di reclamo tempestivo esclude qualsiasi pretesa del cliente per violazione relativa a difetti del materiale. Ciò non si applica in caso di comportamento colposo, negligenza o frode a noi imputabili, in caso di violazione tale da compromettere vita, integrità fisica o salute o costituzione di una garanzia di correttezza, o un rischio d'approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB o altre disposizioni di legge in materia di responsabilità e in caso di ricorso per diritto di regresso nella catena di fornitura (art. 478, 479 BGB).

(2) Il reclamo per merce difettosa deve essere in forma scritta. Un reclamo effettuato in maniera non conforme esclude qualsiasi pretesa del cliente per difetti. I reclami per merce difettosa sollevati senza indicare la denominazione esatta del numero di articolo e le informazioni di identificazione della rispettiva posizione di una parte diventano inefficaci.

(3) Nel caso della spedizione dei prodotti, è necessario segnalare difetti riconoscibili all'azienda di trasporto e indicare l'esistenza dei difetti. Il reclamo per merce difettosa deve contenere la descrizione più dettagliata possibile del difetto. Nel caso in cui il difetto del pezzo o le carenze di peso fossero stati identificati secondo gli obblighi di controllo precedenti già in fase di consegna, il cliente deve sollevare delle obiezioni relative a questi difetti al momento di ricezione dei prodotti e delle merci nei confronti del trasportatore e certificarne l'obiezione. Un reclamo non eseguito secondo questa modalità, esclude ogni validità del reclamo di merce difettosa da parte del cliente. Ciò non si applica in caso di comportamento colposo, negligenza o frode a noi imputabili, in caso di violazione tale da compromettere vita, integrità fisica o salute o costituzione di una garanzia di correttezza, o un rischio d'approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB o altre disposizioni di legge in materia di responsabilità e in caso di ricorso per diritto di regresso nella catena di fornitura (art. 478 BGB).

(4) Alcune inadempienze devono essere notificate in forma scritta prima dell'esercizio di eventuali ulteriori diritti del cliente, definendo un termine ragionevole di revisione pregiudiziale.

(5) Al momento di inizio dell'elaborazione, trasformazione, combinazione o miscelazione con altri beni, i prodotti consegnati conformemente al contratto si considerano approvati dal cliente. Lo stesso vale nel caso di una rispedizione dal luogo originario di destinazione. Inoltre, il cliente è tenuto a chiarire prima dell'avvio delle suddette attività, mediante alcune prove adeguate per il campo di applicazione e la metodologia, se i prodotti forniti per l'elaborazione, procedura e ulteriori usi siano adeguati.

(6) Nel caso in cui il reclamo per merce difettosa sia giustificata, il cliente ha il diritto di chiedere il risarcimento per le spese effettivamente sostenute.

(7) I difetti imputabili al cliente e i reclami ingiustificati saranno rimossi e i costi saranno addebitati al cliente, a condizione che il cliente sia la parte commerciante.

(8) La riparazione e la sostituzione vengono forniti solo nel Paese in cui abbiamo venduto il nostro prodotto al cliente o in cui abbiamo consegnato la merce conformemente allo scopo previsto dal contratto o in cui abbiamo prestato il servizio.

(9) Le rivendicazioni del cliente relative alle spese necessarie ai fini di adempimento, in particolare i costi relativi al trasporto, infrastrutture, manodopera e materiali sono escluse se le spese aumentano, poiché la fornitura è stata successivamente trasportata in un luogo diverso rispetto a quello di consegna, a meno che la spedizione non sia conforme alla destinazione d'uso dell'oggetto. Ciò non si applica nei casi di azioni di regresso ai sensi degli art. 478, 479 BGB, e dolo o colpa grave, o costituzione di una garanzia.

(10) In caso di difetti di costruzione, se non diversamente concordato per iscritto o in forma di testo, forniamo un periodo di garanzia di 12 mesi, a partire dalla data di trasferimento del rischio (ved. par. 7.4), nel caso di accettazione o rifiuto da parte del cliente a partire dalla data di notifica di accettazione della merce. Ciò non si applica in caso di azioni per risarcimento danni derivanti da una garanzia, assunzione di un rischio di approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB, richieste di risarcimento per violazione tale da compromettere vita, integrità fisica o salute, comportamento colposo, intenzionale o colpa grave, o nei casi dell'art. 478 BGB (ricorso nella catena di approvvigionamento), art. 438 par. 1 nr. 2 (strutture e materiali per la struttura) e art. 634a par. 1 nr. 2 BGB (difetti di costruzione) e nel caso in cui fosse stato determinato un periodo di prescrizione più lungo. L'art. 305b BGB (preferenza di singoli accordi in via orale o testuale o scritta) resta invariato. Un'inversione dell'onere della prova non è collegata alla disposizione di cui sopra.

(11) Ulteriori rivendicazioni del cliente a causa di o in connessione con i difetti o danni conseguenti, indipendentemente dal motivo, si applicano solo in conformità alla disposizioni espresse nell'art. 11 (esclusione e limitazione di responsabilità).

(12) La nostra garanzia e le passività conseguenti sono escluse, a meno che i danni e i difetti non siano rilevabili sui nostri prodotti o dall'esecuzione errata. In particolare, la garanzia e la responsabilità sono esclusi in seguito a un uso errato o naturale dei prodotti, e per influenze fisiche, chimiche o elettrolitiche sui prodotti, che non sono conformi alle influenze standard medie previste. Inoltre, la garanzia è esclusa in caso di uso improprio o inadeguato; errata installazione o messa in servizio da parte del cliente o da terzi; naturale usura; manutenzione scorretta o negligenza; manutenzione impropria. Questi fattori non si applicano in caso di negligenza fraudolenta, colpa grave o intenzionale a noi imputabili, o lesioni tali da compromettere vita, integrità fisica o salute, assunzione di una garanzia o un rischio di approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB o una responsabilità legale.

(13) Nel caso in cui il cliente o un terzo facciano un uso improprio, non ci assumiamo alcuna responsabilità per le conseguenze che ne derivano. Lo stesso vale per eventuali modifiche del prodotto effettuate senza il nostro previo consenso o modifiche sulla destinazione d'uso, differente rispetto all'uso previsto dal fabbricante e non concesso da quest'ultimo. Qualsiasi ricorso al cliente in caso di rivendita della merce nei nostri confronti può essere sollevato solo nel caso in cui il cliente non abbia fatto accordi con il suo acquirente per rivendicazioni legali.

(14) Il riconoscimento delle inadempienze, in particolare in caso di consegna di prodotti difettosi, richiede sempre la forma scritta come condizione di efficacia.

Art. 9

Prezzi, condizioni di pagamento, default, eccezione di imprevisto, ritiro, diritto di ritenzione

(1) Generalmente tutti i prezzi sono espressi in EURO, e non includono l'imballaggio, il trasporto merci in fabbrica o deposito, l'IVA addebitata al cliente, come prevista dalla legge.

(2) I servizi, che non sono parte integrante del campo d'applicazione dell'offerta, vengono eseguiti sulla base dei nostri listini prezzi generali validi, se non diversamente concordato.

(3) Siamo autorizzati ad aumentare il compenso in seguito all'aumento dei costi di approvvigionamento della produzione del materiale e/o del materiale e/o della produzione, costi salariali e non salariali, oneri sociali, costi energetici e costi dovuti dalle normative ambientali, fluttuazioni dei tassi di cambio e/o norme valutarie e/o variazioni

delle tariffe, e/o tassi di nolo e/o funzioni pubbliche, nel caso in cui questi, i costi di produzione della merce o i costi relativi ai nostri servizi contrattuali vengano influenzati direttamente o indirettamente e nel caso in cui, tra la conclusione del contratto e la fornitura, vi sussista un periodo maggiore di 4 mesi. Un aumento per i casi sopra descritti è escluso, se l'aumento dei costi viene annullato per elementi rilevati dalla riduzione dei costi per altri fattori menzionati, in relazione al carico complessivo dei costi per la fornitura. Se i fattori dei costi sopra descritti si riducono, senza che l'aumento dei costi sia compensato dall'aumento di ulteriori fattori sopra descritti, è necessario concedere la riduzione dei costi a favore del cliente.

(4) Nel caso in cui i costi di trasporto siano eccezionalmente a carico nostro, conformemente al contratto, il cliente dovrà sostenere i costi aggiuntivi derivanti dall'aumento delle tariffe della commissione dal momento della conclusione del contratto.

(5) Le nostre fatture sono esigibili alla scadenza entro 30 giorni in seguito alla consegna/servizio senza altre detrazioni. Siamo, inoltre, autorizzati ad esigere il pagamento contestualmente per la consegna del prodotto, a meno che non esistano delle indicazioni oggettive di un caso d'insolvenza del cliente, in particolare il cliente che si trova in default con l'estinzione dei crediti. Nel caso in cui venisse concordato uno sconto, questo viene calcolato sull'importo netto ed è concesso se tutte le passività dei 30 giorni relative al rapporto commerciale del cliente siano state a noi estinte. I crediti dell'acquirente si applicano solo se espressamente concordati. In questi casi gli importi della fattura devono essere pagati entro 30 giorni dalla consegna della merce senza alcuna deduzione, se non diversamente concordato.

(6) Siamo autorizzati a compensare i pagamenti nei confronti di vecchi debiti, anche se diversamente previsto dal cliente; saremo tenuti ad informare il cliente sul tipo di compensazione prevista. Se i costi e gli interessi sono già stati sostenuti, abbiamo il diritto di compensare il pagamento prima per i costi, quindi per gli interessi e, infine, per la prestazione principale. In caso di ritardo di pagamento, il cliente non viene messo in mora entro 31 giorni in seguito alla nostra consegna/servizio o entro 31 giorni in seguito alla notifica di disponibilità da parte nostra per la consegna franco fabbrica. Nel caso in cui fosse stato concordato un termine di pagamento vincolante, il cliente è in default in caso di mancato adempimento entro il termine di pagamento.

(7) Una volta in default, gli interessi di mora dell'8% vengono calcolati sul tasso d'interesse base alla data di default. Essi devono essere ridotti se il cliente dimostra una riduzione degli oneri; la normativa prevede la prova di un danno maggiore.

(8) Inoltre, in caso di ritardo del cliente, abbiamo il diritto di trattenere le forniture o i servizi conformi a tutti i contratti con il cliente fino al completo adempimento. Questo diritto di ritenzione può impedire al cliente l'ottenimento di una garanzia da parte di una grande banca tedesca o locale, istituto finanziario del fondo di assicurazione dei depositi, in relazione all'ammontare di tutti i nostri crediti dovuti.

Inoltre, in seguito ad un ritardo, è previsto l'obbligo di estinzione di tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale. Come giorno di pagamento vale la data di ricezione del denaro o il credito sul nostro conto.

(9) Qualora non venissero rispettati i termini di pagamento o venissero riconosciute delle circostanze, che lasciano dubitare sulla solvibilità del cliente, e l'esistenza di fatti che persistevano già prima della conclusione del contratto e a noi non noti, fatti salvi ulteriori diritti legali, siamo autorizzati a regolare ulteriori attività sugli ordini o forniture in corso e richiedere un'adeguata garanzia per le forniture in sospeso (art. 315 BGB). Siamo autorizzati, infine, a recedere dal contratto in seguito alla scadenza di un'estensione ragionevole del termine per la fornitura di tali garanzie, fatti salvi ulteriori diritti legali. Il cliente è tenuto a rimborsare i danni subiti dalla mancata esecuzione del contratto.

(10) Nel caso in cui i pagamenti fossero differiti e venissero effettuati oltre i termini concordati, verrà addebitato un interesse pari all'8% per il periodo di differimento sul tasso d'interesse base applicabile alla conclusione dell'accordo di moratoria.

(11) Il diritto di ritenzione o di compensazione del cliente è previsto solo nel caso di tali richieste riconvenzionali, che non sono contestate legalmente, a meno che la domanda riconvenzionale si basi su una violazione del contratto a noi imputabile. Il diritto di ritenzione può essere esercitato solo dal cliente, se la sua domanda riconvenzionale si basa sullo stesso rapporto contrattuale. „gli obblighi contrattuali essenziali sono obblighi che tutelano le posizioni giuridiche contrattuali essenziali del cliente, in conformità al contenuto e allo scopo del contratto; essenzialmente si riferisce a quegli obblighi contrattuali il cui adempimento equivale alla corretta esecuzione del contratto.

(12) I nostri listini prezzi e altre indicazioni di prezzo generali non sono vincolanti, a meno che noi abbiamo espressamente indicato per iscritto la loro condizione vincolante.

(13) La richiesta di avvio della procedura di insolvenza del cliente o il vincolo di natura giudiziaria o altri diritti relativi alla cessazione dei pagamenti, ci autorizzano in qualsiasi momento a recedere dal contratto. Nel caso in cui il cliente sia in uno stato di colpa grave al momento della consegna della merce, egli è tenuto ad adempiere all'obbligo di pagamento. Se la consegna della merce ha già avuto luogo, il prezzo di acquisto nei casi sopra descritti diventa immediatamente esigibile. Siamo anche autorizzati a richiedere la merce acquistata nei casi di cui sopra e a trattenerla fino al completo pagamento del prezzo di acquisto.

(14) Dal momento di cessazione dei pagamenti del cliente o nel caso di una petizione di insolvenza del cliente, quest'ultimo non ha più il diritto di cessione, elaborazione, combinazione o miscelazione della merce riservata (ved. art. 10 comma (1)). In questo caso, egli deve effettuare un deposito separato e l'etichettatura della merce riservata e mantenere gli importi, a noi concessi dai crediti ceduti per i beni consegnati.

Art. 10 Riserva di proprietà

(1) Ci riserviamo la proprietà di tutte le attrezzature e merci da noi fornite (di seguito collettivamente "beni riservati"), fino a quando non siano stati stabiliti tutti i nostri crediti dal rapporto commerciale con i clienti, inclusi crediti futuri derivanti da contratti conclusi. Questo vale anche per l'eventuale saldo a nostro favore, nel momento in cui uno o tutti i crediti vengono versati in un conto corrente.

(2) Il cliente è tenuto a proteggere in maniera adeguata la merce riservata, in particolare contro incendio e furto. Le richieste di risarcimento nei confronti dell'assicurazione

per danno ad una merce riservata vengono cedute a nostro favore per un ammontare del valore della merce riservata.

(3) Il cliente è autorizzato a rivendere la merce consegnata nel corso del normale svolgimento dell'attività commerciale. Altre cessioni, in particolare pigni o concessione di pegno, non sono a lui concesse. Nel caso in cui la rivendita delle merci riservate a terzi acquirenti non venissero pagati subito, il cliente è obbligato a cedere solo con riserva di proprietà. Il diritto di rivendere la merce con riserva non si applica se il cliente sospende il pagamento, o diventi insolvente nei nostri confronti. Lo stesso vale se il cliente sia appartenente ad un gruppo di imprese e/o se uno dei fatti sopra descritti persista presso l'impresa madre.

(4) Il cliente cede a nostro favore tutti i crediti, inclusi i titoli e i diritti accessori derivanti da lui, o in connessione con la rivendita dei beni riservati nei confronti di qualsiasi acquirente successivo o di un terzo. Egli non può in alcun modo stipulare un accordo con i propri clienti, che escludono o riducono i nostri diritti, o negano la cessione dei crediti futuri. In caso di vendita di beni con altri elementi, il credito nei confronti del terzo acquirente concordato tra noi e il cliente è considerato come prezzo di fornitura, a meno che non vengano specificati i singoli importi delle merci nella fattura.

(5) Al cliente resta il diritto di riscuotere il credito assegnato fino a nostra revoca in qualsiasi momento. Su nostra richiesta, egli è tenuto a fornire le informazioni e i documenti necessari per esigere i crediti ceduti e, nel caso in cui non ce ne occupassimo noi, a informare immediatamente i suoi acquirenti della cessione a nostro favore.

(6) Nel caso in cui il cliente riscuotesse dei crediti in seguito alla rivendita dei beni riservati in un conto corrente, egli è tenuto a trasferire una somma finale a nostro favore, corrispondente all'importo totale ricevuto nel conto corrente in seguito alla rivendita dei nostri beni riservati.

(7) Nel caso in cui il cliente abbia trasferito a terzi i crediti ricevuti in seguito alla rivendita della merce da noi fornita, in particolare a causa di factoring pro soluto o improprio, o dopo aver stipulato degli accordi, grazie ai quali possano essere esercitati i nostri diritti di garanzia attuali o futuri, in conformità al presente art. 10, il cliente è tenuto ad avvisarci tempestivamente. Nel caso di un factoring improprio, siamo autorizzati a recedere dal contratto e a chiedere la restituzione della merce già fornita; lo stesso vale nel caso di factoring pro soluto, nel momento in cui il cliente non può disporre liberamente del prezzo di acquisto in seguito al contratto con la società di factoring.

(8) In caso di violazione degli obblighi contrattuali, in particolare in caso di ritardo di pagamento, siamo autorizzati a ritirare tutti i beni riservati, senza dover recedere dal contratto; in questo caso, il cliente non è più tenuto a notificare, per quanto egli sia inadempiente. Al fine di determinare la quantità della merce da noi fornita, siamo autorizzati a entrare nel locale commerciale del cliente in qualsiasi momento, durante il normale orario di lavoro.

(9) Nel recupero della merce riservata, il recesso dal contratto si presenta quando lo indichiamo espressamente, senza che disposizioni inderogabili di legge lo prevedano.

(10) Il cliente è tenuto ad informarci tempestivamente per iscritto su tutti gli accessi di terze parti alle merci riservate o ai crediti ceduti a nostro favore.

(11) Se il valore delle disposizioni sopra descritte dei crediti garantiti superi il 10%, siamo obbligati a richiedere al cliente il rilascio dei titoli a nostra discrezione.

(12) La modifica e l'elaborazione della merce sottoposta a riservato dominio vengono effettuate dal produttore, ai sensi dell'art. 950 BGB, senza riservare un obbligo nei nostri confronti. Nel caso in cui le merci sottoposte a riservato dominio venissero elaborate con altre merci che non appartengono a noi o siano collegate in maniera inseparabile, acquistiamo la comproprietà del nuovo oggetto in proporzione al valore della fattura della nostra merce ai valori di fatturazione degli altri oggetti elaborati. Nel caso in cui le nostre merci siano collegate ad altri oggetti mobili in maniera uniforme, il cliente ci trasferisce la comproprietà nella stessa proporzione. Il cliente deve mantenere la proprietà o comproprietà a titolo gratuito. I diritti di comproprietà vanno considerati come beni riservati. Su nostra richiesta il cliente è sempre obbligato a fornirci le informazioni necessarie, in conformità ai nostri diritti di proprietà o comproprietà.

(13) Nel caso di forniture all'estero, e nel caso in cui fossero necessarie alcune misure nel Paese di importazione per l'efficacia della citata riserva di proprietà o di diritti da noi designati o da parte del cliente, il cliente è tenuto ad informarci per iscritto o in forma di testo al fine di eseguire tali attività a proprie spese. In tal caso noi contribuiremo nella misura necessaria. Nel caso in cui il Paese importatore non preveda il diritto di riserva di proprietà, ma ci consente di riconoscere altri diritti preesistenti per quanto concerne la fornitura, siamo autorizzati ad esercitare tutti i diritti di questa tipologia, a loro discrezione (art. 315 BGB). Nel caso in cui non venisse raggiunta una garanzia equivalente di diritto di credito nei confronti del cliente, quest'ultimo è tenuto a fornirci altre garanzie adeguate a proprio carico per i beni forniti, a nostra discrezione (art. 315 BGB).

Art. 11 Esclusione e limitazione di responsabilità

(1) Non ci assumiamo alcuna responsabilità per le eccezioni elencate di seguito, in particolare per le richieste di risarcimento dei clienti per danni o rimborso spese, indipendentemente dal motivo legale, in violazione degli obblighi derivanti dal rapporto contrattuale.

(2) L'esclusione della responsabilità conformemente al punto 11.1 non si applica nei seguenti casi:

- propria violazione intenzionale o mancato adempimento o violazione intenzionale o mancato adempimento da parte dei rappresentanti legali o agenti;
- violazione di obblighi contrattuali essenziali; "obblighi contrattuali" si riferiscono a quegli obblighi che proteggono le posizioni giuridiche contrattuali essenziali del cliente, concesse in base al contenuto e allo scopo del contratto. Essenziali sono anche quegli obblighi contrattuali, il cui adempimento rende possibile la corretta esecuzione del contratto;
- in caso di lesioni tali da compromettere vita, integrità fisica e salute, anche da parte di rappresentanti legali o agenti;
- in caso di inadempimento, laddove sia stato convenuto un tempo di esecuzione della fornitura fissa;
- nella misura in cui abbiamo fornito una garanzia per la qualità dei nostri prodotti o l'esistenza di un risultato, o un rischio di approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB;

- in caso di responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore o altre disposizioni di legge imperative in materia di responsabilità.

(3) Nel caso in cui noi o i nostri agenti siamo responsabili solo di colpa lieve e non si presenti alcun caso descritto nei punti 11.2, dei punti elenco 3, 4, 5 e 6, siamo anche responsabili per la violazione degli obblighi contrattuali solo per i danni contrattuali e prevedibili.

(4) La nostra responsabilità equivale agli importi per ciascun caso di danno per un importo massimo di responsabilità di euro 250.000,00. Ciò non si applica se siamo responsabili di dolo, negligenza o negligenza grave, per richieste di risarcimento in seguito a lesioni che compromettono vita, integrità fisica o salute, o in caso di un credito, sulla base di un atto illecito o l'assunzione di un rischio d'approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB o nei casi giuridicamente vincolanti. È esclusa ogni ulteriore responsabilità.

(5) L'esclusione o la limitazione della responsabilità, ai sensi del paragrafo precedente punto 11.1 fino a 11.4 e punto 11.6, si applicano nella stessa misura nei confronti delle nostre istituzioni, i nostri impiegati esecutivi e non esecutivi e altri agenti e nostri subappaltatori.

(6) Le richieste di risarcimento dei clienti per danni dal rapporto contrattuale possono essere effettuate solo entro un periodo di un anno dall'inizio del termine di legge. Ciò non si applica se siamo colpevoli di dolo o colpa grave, per lesioni che compromettono vita, entità fisica o salute, e nel caso di un credito, sulla base di un atto illecito o una garanzia o l'assunzione di un rischio d'approvvigionamento secondo l'art. 276 BGB, o nel caso in cui la legge preveda un periodo di prescrizione più lungo.

(7) Una inversione dell'onere della prova non è associata alle norme di cui sopra.

Art. 12 Diritti di terzi

(1) Salvo patto contrario, siamo tenuti ad eseguire la consegna o la prestazione nella Repubblica Federale di Germania libera dei diritti di proprietà commerciale e diritti d'autore di terzi. Nel caso in cui un terzo sollevi richieste giustificate per violazione dei diritti di proprietà intellettuale per i prodotti da noi forniti al cliente, siamo responsabili nei confronti del cliente nelle seguenti modalità:

a. In base alla nostra scelta cercheremo di ottenere a nostre spese le forniture di un diritto d'uso o di modificare i prodotti, in modo che il diritto di proprietà non sia violato o sostituito. Se ciò non sia possibile in condizioni ragionevoli, il cliente gode dei diritti legali, regolati dalle presenti condizioni generali.

b. Il cliente avrà diritto esclusivo, nel momento in cui ci informa per iscritto sulle richieste avanzate da terzi, quando non riconosce una violazione e tutte le misure di difesa e i negoziati siano a noi riservate. Nel caso in cui il cliente interrompa l'uso dei prodotti per riduzione del danno o per altri motivi, egli è obbligato ad informare il terzo. La cessazione dell'uso non costituisce alcuna violazione. Nel caso in cui il cliente venisse accusato da terzi in seguito all'utilizzo dei prodotti da noi forniti per violazione dei diritti di proprietà, il cliente è tenuto ad informarcene nell'immediato e darci la possibilità di prendere parte a una possibile causa legale. Il cliente è tenuto a sostenerci nella conduzione della controversia. Il cliente è tenuto ad astenersi da azioni che possono influenzare la nostra posizione giuridica.

(2) I reclami dei clienti sono esclusi affinché egli sia ritenuto responsabile della violazione. I reclami dei clienti sono esclusi anche se la violazione è causata da specifici requisiti del cliente, da un'applicazione da noi non prevedibile, che i prodotti siano modificati dal cliente o siano utilizzati in combinazione con prodotti non forniti da noi.

Art. 13 Responsabilità del prodotto

(1) Il cliente non ha il diritto di modificare le merci sensibili per quanto concerne la sicurezza, in particolare non può modificare o rimuovere le avvertenze esistenti sui rischi derivanti da un uso improprio delle merci. In caso di violazione di tale obbligo, il cliente ci dovrà tenere esterni da eventuali richieste di terzi.

(2) Nel caso in cui venga richiesto un ritiro del prodotto o un'avvertenza sul prodotto in seguito a un difetto della merce, il cliente è tenuto ad assisterci e a prendere le misure adeguate da noi organizzate. Il cliente è tenuto a sostenere i costi del ritiro del prodotto o di avvertimento, nel caso in cui egli sia responsabile del difetto del prodotto e del danno subito, secondo i principi di responsabilità del prodotto. Ulteriori richieste da parte nostra restano invariate.

(3) Il cliente è tenuto ad informarci nell'immediato sui suoi eventuali rischi legati all'uso della merce e possibili difetti del prodotto.

Art 14 Luogo di adempimento; foro competente; legge applicabile

(1) Il luogo di adempimento per tutti gli obblighi contrattuali è la sede della nostra impresa.

(2) La giurisdizione esclusiva per tutte le controversie è anche la sede della nostra impresa, a condizione che non sia specificata una normativa che richieda una giurisdizione diversa. Deteniamo anche il diritto di citare in giudizio il cliente per la sua giurisdizione generale.

(3) Per tutti i rapporti giuridici tra noi e il cliente, vale esclusivamente la legge della Repubblica Federale di Germania, con l'esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite (CISG). Le disposizioni di cui sopra si applicano anche nel caso in cui il cliente fosse straniero o abbia la sua sede all'estero.

Art. 15 INCOTERMS Divieto di cessione Modifiche e integrazioni Forma scritta Clausola salvatoria

(1) Affinché siano state concordate le clausole commerciali in seguito a International Commercial Terms (INCOTERMS), valgono gli INCOTERMS 2010.

(2) Nel presente contratto non è previsto un divieto o una restrizione di cessione previsti nei termini e condizioni di acquisto dell'acquirente, in particolare quando la cessione è subordinata dal consenso dell'acquirente.

(3) Le modifiche a questi termini e condizioni nei rapporti commerciali correnti sono comunicate al cliente per iscritto. Queste si ritengono approvate dal cliente quando quest'ultimo non si oppone per iscritto. Il cliente deve inviarci il suo reclamo entro sei settimane dal ricevimento della comunicazione di modifica.

(4) Tutti gli accordi, accordi collaterali, assicurazioni e modifiche del contratto devono essere in forma scritta. Ciò vale anche per la rinuncia. Gli accordi verbali o le modifiche/integrazioni sono nulli.

(5) Un mancato adempimento delle obbligazioni o altri diritti riguardanti la sospensione del pagamento da parte del cliente, ci autorizza in qualsiasi momento a non procedere con la consegna dei prodotti o la prestazione, in seguito ad una ragionevole proroga del termine del contratto. Nel caso in cui la consegna dei prodotti sia stata già effettuata o se il servizio sia stato già prestato, il pagamento sopra descritto diventa immediatamente esigibile. Siamo anche autorizzati a ritirare i prodotti nei casi di cui sopra fino al completo pagamento del prezzo di acquisto, a condizione che non sia stato concordato alcun obbligo di prestazione anticipata. Dal momento del pagamento del cliente o nel caso di una insolvenza del cliente, quest'ultimo non ha più il diritto allo smaltimento, trattamento, combinazione o miscelazione della merce sottoposta a riservato dominio. Egli deve, in questo caso, effettuare un immediato deposito separato e l'etichettatura delle merci e versare le somme dovute ed esigibili nei nostri confronti per la fornitura della merce.

(6) Il cliente non è autorizzato a trasferire i suoi diritti contrattuali, senza consenso scritto. L'art. 354a HGB resta invariato.

(7) Se una qualsiasi disposizione del presente accordo sia o diventi non valida/ nulla o inapplicabile in tutto o in parte, in seguito alla normativa dei termini e condizioni generali di contratto ai sensi degli art. 305 fino a 310 BGB, si applicano le disposizioni di legge. Nel caso in cui una disposizione attuale o futura del contratto sia o diventi non valida/ nulla o inapplicabile in tutto o in parte per motivi diversi dai termini e condizioni generali ai sensi dell'art. 305 fino a 310 BGB, non si pregiudica la validità delle restanti disposizioni del presente contratto, a meno che l'esecuzione del contratto costituisca un onere indebito per una parte, anche tenendo conto delle seguenti disposizioni. Lo stesso vale nel caso in cui ci sia un'integrazione in seguito alla conclusione del contratto. Le parti sostituiranno la disposizione inefficace/impossibile o impraticabile per qualsiasi motivo, ad eccezione di quelli relativi al diritto dei termini e condizioni generali, ai sensi degli art. 305 fino a 310 BGB, che corrispondono nel loro contenuto giuridico ed economico a una disposizione inefficace/nulla e al totale annullamento del contratto. Art. 139 BGB (separabilità) sarà espressamente esclusa, anche in termini di regime probatorio. Nel caso in cui l'invalidità di una disposizione di cui sopra si riferisca ad un criterio fisso della prestazione o del termine (scadenza o termine), la disposizione deve essere concordata con una misura legalmente ammissibile, che più si avvicina alla misura consentita dalla legge.

Nota:
Secondo le disposizioni della legge federale sulla protezione dei dati, si evidenzia che la nostra azienda è guidata da un sistema informativo e, in questo contesto, memorizziamo i dati ottenuti dal rapporto commerciale con il cliente.

Febbraio 2015

§ 1 Champ d'application

(1) Les « conditions commerciales générales » (CCG) suivantes s'appliquent dans le cadre des rapports commerciaux avec nos clients, en particulier pour la livraison de produits, pour les commandes, prestations, informations et conseils en rapport avec lesdits produits. Si des accords individuels spéciaux divergents de nos conditions de vente sont convenus, alors les conditions de vente restantes restent toutefois inchangées.

(2) Si nos conditions commerciales générales sont applicables dans le cadre de l'activité avec le client, elles s'appliquent également à toute relation d'affaires ultérieure, sauf s'il existe un accord contraire écrit. Les conditions commerciales générales du client ne s'appliquent que si et dans la mesure où nous les avons expressément reconnues par écrit. En particulier, notre silence sur de telles conditions divergentes n'entraîne pas leur acceptation ou approbation, ni même pour les contrats futurs.

(3) Nos conditions générales s'appliquent à la place de toutes celles du client, comme par ex. des conditions d'achat, même si en vertu de ces dernières, la présente commande est considérée acceptée en incluant inconditionnellement lesdites conditions commerciales générales. Le client reconnaît expressément par l'acceptation de notre confirmation de commande qu'il renonce à toute objection fondée sur ses conditions commerciales générales.

(4) Ces CCG s'appliquent exclusivement aux entreprises au sens du § 14 BGB (bürgerliches Gesetzbuch, code civil allemand), c'est-à-dire aux personnes physiques ou morales qui acquièrent la marchandise ou la prestation aux fins d'une utilisation commerciale ou professionnelle.

§ 2 Informations, conseil, propriétés des produits

(1) L'information et le conseil ainsi que les autres prestations que nous fournissons sont uniquement basés sur notre expérience. Nos informations sur nos produits reposent sur notre travail de développement et notre expérience opérationnelle.

(2) Les valeurs indiquées doivent être considérées comme des valeurs moyennes. Toutes les informations sur nos produits et prestations, en particulier les illustrations, dessins, contenus et détails des prestations, informations contenues dans nos offres et autres publications doivent être considérées comme des valeurs moyennes approximatives. Nous communiquons en toute bonne foi que ce soit oralement ou par écrit, ces résultats pour lesquels nous ne pouvons en aucun cas être tenus responsables lors de la conclusion du contrat individuel.

(3) Nos descriptions de produit ne constituent aucune garantie quant à la qualité ou la durabilité au sens du § 434 BGB (code civil allemand), à moins que nous l'ayons préalablement confirmé par écrit à l'acheteur, ou qu'une propriété est inscrite dans un contrat écrit avec le client. Cela ne dispense toutefois pas le client de vérifier nos produits et leurs modalités d'application pour leur propre usage avant l'acquisition elle-même.

(4) Toute référence à des normes, règles techniques similaires, spécifications techniques, descriptions et illustrations de l'objet de la livraison et respectivement de la prestation dans les offres, brochures et nos annonces ne constituent pas une propriété du produit lorsque nous avons explicitement déclaré la qualité en tant que « propriété », dans le cas contraire, il s'agit seulement de descriptions générales non-contraignantes des prestations.

(5) Une garantie n'est considérée acceptée par nous que si nous avons expressément reconnu par écrit une propriété ou prestation en tant que « garantie ».

(6) Nous ne pouvons pas être tenus responsables (à l'exception de la responsabilité légale contraignante) de l'utilisation et/ou de la capacité d'enregistrement et/ou de circulation de nos produits ou prestations pour les objectifs d'utilisation envisagés par le client, sauf si nous avons convenu autrement par écrit avec le client. La règle du point 11 reste inchangée.

(7) Nous nous réservons les droits de propriété et de droit d'auteur pour les illustrations, dessins, devis et autres documents concernant nos produits et prestations. Le client s'engage à ne pas transmettre les documents mentionnés dans la phrase précédente à des tiers à moins que nous ayons donné notre consentement écrit exprès.

§ 3 Échantillons/modèles

(1) Si cela a été expressément convenu, nous mettons à la disposition du client avant la production du produit, un échantillon/modèle des marchandises commandées. Les propriétés des échantillons et respectivement des modèles ne deviennent partie du contrat que s'il en a été expressément convenu par écrit. Le client n'est pas autorisé à réutiliser et à transmettre les échantillons et modèles.

(2) Lors de commande effectuée selon les spécifications du client (dessins/modèles, etc.), le client nous libère à cet égard, de toute réclamation formée par des tiers et relatives à la violation des droits de la propriété intellectuelle.

§ 4 Conclusion du contrat, étendue de la prestation, risque relatif à la prestation et à l'approvisionnement

(1) Nos communications qualifiées de « offre » sont non-contraignantes. Elles constituent des invitations à passer des commandes et respectivement à conclure un contrat. Un contrat est considéré comme conclu, même dans le cours normal des affaires, seulement lorsque nous confirmons par écrit ou sous forme de texte, l'ordre ou la commande du client. Seule notre confirmation de commande est pertinente pour le contenu du contrat. Lors de livraison immédiate et respectivement de mise en œuvre immédiate de la prestation, notre confirmation peut être remplacée par notre facture ou par un certificat de livraison.

(2) Nous ne prenons en charge le risque d'approvisionnement que lorsque l'accord écrit contient expressément la mention « nous supportons le risque d'approvisionnement

pour... ». La prise en charge d'un risque d'approvisionnement ne résulte pas seulement de notre obligation de livraison d'un seul genre de chose. Nous sommes seulement tenus de livrer à partir de notre stock, sauf convention contraire expresse écrite.

(3) En cas de rappels de produits ou de retards d'acceptation de la part du client, nous sommes en droit d'acquiescer immédiatement le matériel nécessaire relatif à la commande toute entière et de fabriquer tous les objets à livrer et lors de retards imputables au client, de livrer et respectivement d'exécuter la commande. Les éventuelles modifications souhaitées par le client ne peuvent donc plus être prises en considération après la passation de la commande, sauf si cela est expressément convenu par écrit.

(4) Le client doit nous en informer par écrit et dans les délais impartis, avant la conclusion du contrat de tout souhait particulier concernant nos services ou prestations.

(5) Lors de la livraison des produits, nous sommes en droit d'effectuer des sur- ou sous-livraisons de pièces ou de poids allant jusqu'à 5 % du volume des commandes ou des volumes spécifiés dans la confirmation de commande.

(6) Si la réception d'une prestation, l'acceptation d'une prestation ou d'un produit ou l'expédition est retardée en raison de la faute d'un client, que le client ne passe aucune commande dans le délai de livraison imparti ou que le client ne met fautivement pas en œuvre son obligation contractuelle de passer une commande sur appel dans les délais impartis et n'y remédie pas dans les quatre mois impartis, nous sommes alors en droit et sans préjudice d'autres droits, après fixation et expiration d'une période de 10 jours supplémentaires, à notre discrétion, d'exiger le paiement immédiat, ou de résilier le contrat, ou de refuser l'exécution et de réclamer des dommages et intérêts à la place de ladite prestation. La fixation du délai doit être communiquée par écrit. Sur ce point, nous ne devons pas renvoyer une nouvelle fois aux droits résultant de cette clause. En cas de demande de dommages-intérêts, le montant des dommages et intérêts s'élève à 20 % du prix de livraison net. La preuve d'un autre montant des dommages ou de non-survenance d'un dommage doit être rapportée par le client.

(7) Si l'expédition ou la réception des produits est retardée à la demande du client ou pour des raisons imputables au client, nous sommes alors en droit, à compter de la date à laquelle les produits auraient dû être expédiés ou réceptionnés par le client, de les stocker au seul risque du client et de facturer forfaitairement les frais en résultant à 2,5 % du montant net de la facture pour chaque mois entamé. La preuve d'un autre montant des dépenses ou de non-survenance des dépenses doit être rapportée par le client. En outre, nous sommes en droit après l'échéance du délai, de disposer autrement des produits objets du contrat et de livrer à nouveau le client dans un délai raisonnable.

(8) Si la commande est retardée par la faute du client, nous sommes alors en droit de reporter la livraison ou la prestation pendant la même durée.

§ 5 Prestation, durée de la prestation, retard

(1) Les dates et respectivement délais de livraison ou d'exécution doivent être expressément et convenus par écrit avec nos services pour constituer une condition de validité. En l'absence d'un tel accord spécial ou si lesdits dates et délais sont convenus de façon imprécise comme par ex. environ, approx., etc., ils ne sont alors pas contraignants. Dans un tel cas, nous faisons de notre mieux pour nous y conformer.

(2) Les délais de livraison et respectivement des prestations commencent à courir dès la réception de notre confirmation de commande par le client, mais pas avant que tous les détails de l'exécution de la commande soient clarifiés et que toutes les autres conditions à remplir par le client soient respectées, en particulier pas avant que les acomptes convenus aient été versés. Il en va de même pour les dates de livraison ou d'exécution des prestations. Si le client exige des changements après l'attribution du contrat, un nouveau délai de livraison raisonnable commence alors à courir avec la confirmation dudit changement par nos soins.

(3) Les livraisons de produits avant la date convenue et les livraisons partielles sont autorisées si elles sont raisonnables pour le client.

(4) La date de livraison est celle confirmée par écrit. Si plusieurs contrats individuels concernant des produits identiques sont en cours, nous sommes alors en droit de déterminer l'ordre dans lequel les contrats individuels seront exécutés. Notre engagement écrit est défaillant et peut donc seulement être ignoré lorsque nous ne livrons pas ou livrons avec retard des pièces essentielles.

(5) En présence de livraisons de produits, le jour de livraison pour une dette quérable est celui de la communication concernant la préparation de l'envoi, ou alors la date d'envoi du produit.

(6) La livraison et respectivement la prestation a lieu, sauf convention contraire, en présence de contrats à long terme sur appel tout comme pour les contrats individuels, dans le délai de livraison et respectivement de prestation convenu à notre discrétion. Nous pouvons offrir le produit et respectivement la marchandise à partir du 1er jour ouvrable consécutif à la conclusion du contrat et à tout moment pendant la période de livraison ou de prestation pendant les horaires ouvrables habituels.

(7) Une livraison ou prestation souhaitée par le client à une date ou semaine calendaire précise peut être fixée dans notre confirmation de commande. Nous ne sommes toutefois pas contraints de respecter cette date de livraison ou d'exécution de la prestation. Nous ferons toutefois de notre mieux pour effectuer cette livraison ou prestation dans le délai de livraison et respectivement de prestation imparti. Nous informons le client de tout retard éventuel.

(8) Si nous sommes en retard, le client doit tout d'abord nous accorder une extension raisonnable du délai. Si ce délai échoit sans succès, le client peut alors réclamer des dommages-intérêts pour violation d'une obligation quelle qu'en soit le motif, conformément à la règle du § 11 (exclusion et limitation de responsabilité).

(9) Le client est obligé en cas de retard de livraison de nous communiquer dans un délai raisonnable, s'il souhaite résilier le contrat en raison du retard de la livraison ou s'il insiste sur la livraison.

(10) Nous ne sommes pas considérés en retard dès lors que le client est lui-même

en retard dans l'accomplissement de ses obligations envers nous, peu importe qu'elles résultent du présent ou d'autres contrats.

(11) Si le client n'accepte pas les produits ou prestations malgré l'obligation légale, nous sommes alors en droit d'obtenir l'évaluation du préjudice. Cela s'effectue lors de la livraison des produits, notamment par le biais de vente d'office à des tiers ou par la fixation du prix par un expert. Si une vente d'office annoncée n'a pas lieu de la manière ou dans les délais prévus, le droit à des dommages-intérêts subsiste. L'évaluation du préjudice est alors réalisée par la fixation du prix par un expert. La date effective de la détermination du prix est dans tous les cas, le premier jour ouvrable consécutif à l'échéance du délai supplémentaire.

(12) Nous pouvons à tout moment livrer un autre produit de fonction et de qualité équivalente lorsque la livraison d'un de nos produits n'est pas possible pour des raisons techniques ou en cas de problème d'approvisionnement, et accorder un avoir au client pour toute différence de prix, à moins que la livraison de nos propres produits ait été expressément convenue par écrit. Le § 305b BGB (code civil allemand - primauté des accords individuels) reste inchangé.

(13) Nous nous réservons le droit de procéder à des changements raisonnables dans nos produits, séries et modèles. Nous sommes en droit de livrer un(e) produit/ série/modèle équivalent(e) à la fonction, qualité et design ou plus récent lorsque la livraison d'un de nos produits n'est pas possible pour des raisons techniques ou en cas de problème d'approvisionnement (voir § 6 ci-dessous) et d'accorder un avoir au client pour toute différence de prix.

(14) Les prestations que nous devons mettre en œuvre peuvent à tout moment être exécutées avec l'aide de sous-traitants, sauf convention contraire.

§ 6

Réserve d'approvisionnement propre ; force majeure et autres empêchements

(1) Si nous ne recevons pas/pas correctement ou pas dans les temps, pour la livraison ou la prestation faisant l'objet du contrat, pour des raisons qui ne nous sont pas imputables, des livraisons ou prestations de la part de nos fournisseurs ou sous-traitants et ce, malgré l'approvisionnement régulier et suffisant eu égard à la qualité et à la quantité convenues dans notre accord avec le client (couverture congruente), ou si des événements de force majeure d'une durée non négligeable (c'est-à-dire une durée de plus de 14 jours calendaires) se produisent, nous en informons nos clients par écrit en temps opportun. Dans ce cas, nous sommes en droit de reporter la livraison pour la durée de l'empêchement ou de résilier en totalité ou en partie, la partie du contrat non encore exécutée, dès lors que nous avons respecté notre obligation d'information et que nous n'avons pas assumé le risque d'approvisionnement. La force majeure inclut les grèves, blocages, interventions du gouvernement, pénuries en énergie et matières premières, les restrictions de transport qui ne nous sont pas imputables, défectuosité de fonctionnement qui ne nous sont pas imputables comme par ex. incendies, inondations et les dommages aux machines et tous les autres empêchements qui d'un point de vue objectif n'ont pas été causés par notre négligence.

(2) Si une date/un délai de livraison et respectivement d'exécution de la prestation a été convenu(e) et que ce dernier/cette dernière est retardée de plus de quatre semaines pour une des raisons mentionnées au § 6 al. 1, ou si en présence de délai de prestation non contraignant, ce délai est objectivement inacceptable pour le client, ce dernier est alors en droit de résilier la partie non-exécutée du contrat. Dans ce cas, le client ne dispose toutefois pas d'autres droits, en particulier des prétentions à des dommages-intérêts.

§ 7

Expédition, emballage et transfert des risques

(1) Sauf accord contraire écrit, l'expédition des produits a lieu à partir de notre usine, non assurée et aux risques et aux frais du client. Nous nous réservons le choix de l'itinéraire et du moyen de transport. Nous nous efforçons cependant de prendre en considération les souhaits du client en ce qui concerne le moyen et l'itinéraire du transport ; les frais en résultant éventuellement sont à la charge du client et ce, même en cas d'accord de livraison de fret gratuit.

(2) Si l'envoi est retardé en raison de la demande ou de la faute du client, nous stockons alors les produits aux frais et risques de ce dernier. Dans ce cas, l'avis de disponibilité équivaut à l'expédition.

(3) Le risque de destruction ou de détérioration accidentelle est transféré au client en présence d'une dette quérable, avec la remise des produits et marchandises ; en présence de dette portable, avec la remise à l'expéditeur, au transporteur ou à celui effectuant la livraison, mais au plus tard au moment où la marchandise quitte notre usine, l'entrepôt ou la succursale.

(4) Si l'expédition est retardée en raison du retard de paiement complet ou partiel du client et que nous faisons usage de notre droit de rétention ou pour toute autre raison imputable au client, alors le risque est transféré au client à partir de la date de notification de la disponibilité à l'envoi.

(5) Lorsque le client vient lui-même chercher les produits ou mandate un tiers, les dates et respectivement horaires doivent être convenus avec nous au plus tard jusqu'à 3 jours avant la date de livraison officielle.

(6) L'expédition et l'emballage sont, sauf accord contraire, effectués à notre discrétion en vertu du § 315 BGB (code civil allemand).

§ 8

Réclamation pour vices, violation des obligations, responsabilité pour vices

(1) Les vices visibles doivent être immédiatement signalés par le client, au plus tard 12 jours après la réception pour la livraison à partir de l'usine ou de l'entrepôt ; les vices cachés doivent quant à eux être signalés dès leur découverte mais au plus tard pendant la période de garantie du point 8 al. 10. Une réclamation qui n'a pas été formée dans le délai imparti, exclut tout droit à réclamation pour vice de la chose de la part du client. Ceci ne s'applique pas dans les cas de mauvaise foi, de faute

intentionnelle, de faute grave nous étant imputables, dans les cas d'atteinte au corps, à la vie ou à la santé ou lors de l'acceptation d'une garantie d'absence de vice ou d'un risque d'approvisionnement en vertu du § 276 BGB (code civil allemand) ou d'autres faits engageant la responsabilité légale ou dans le cas du droit de recours dans la chaîne de livraison (§§ 478, 479 BGB, code civil allemand).

(2) La réclamation pour vices doit avoir lieu par écrit. Si la réclamation ne respecte pas cette condition de forme, le client ne dispose alors d'aucun droit sur la base de ces vices. Les réclamations qui ne précisent pas le numéro d'article et les informations d'identification de la partie concernée du produit sont nulles et non avenues.

(3) En cas de livraison de produits, les vices visibles doivent être signalés à la société de transport et enregistrés par cette dernière. Les réclamations pour vices doivent contenir une description détaillée dudit vice. Eu égard aux obligations d'inspection des défaillances quant aux quantités et au poids qui sont déjà apparentes à la livraison, le client doit les signaler dès la réception des produits et marchandises à l'entreprise de transport et faire attester sa réclamation par cette dernière. Une réclamation qui n'a pas été formée dans le délai imparti, exclut tout droit à réclamation pour violation d'une obligation de la part du client. Ceci ne s'applique pas dans les cas de mauvaise foi, de faute intentionnelle, de faute grave nous étant imputables, dans les cas d'atteinte au corps, à la vie ou à la santé ou lors de l'acceptation d'une garantie d'absence de vice ou d'un risque d'approvisionnement en vertu du § 276 BGB (code civil allemand) ou d'autres faits engageant la responsabilité légale ou dans le cas du droit de recours dans la chaîne de livraison (§§ 478 BGB, code civil allemand).

(4) Les autres violations d'obligation doivent, avant l'invocation de tout autre droit par le client, être immédiatement signalées par écrit avec la fixation d'un délai raisonnable pour y remédier.

(5) Dès que les produits livrés sont traités, transformés, composés ou mélangés à d'autres produits, ils sont alors considérés valablement acceptés par le client. Il en va de même en cas de réexpédition depuis leur destination initiale. Il appartient au client, avant de commencer l'une des activités susmentionnées, de vérifier par le biais des moyens appropriés en ce qui concerne leur étendue et leur méthodologie, si les produits livrés sont adaptés à la transformation, au processus et aux autres utilisations qu'il envisage.

(6) Si la réclamation n'est justifiée, nous sommes en droit de réclamer au client la compensation des dépenses engagées.

(7) Les défaillances imputables au client et les réclamations injustifiées devront, si le client est un commerçant, être réparées aux frais et à la charge de ce dernier.

(8) Nous ne devons procéder à la réparation et au remplacement et respectivement à la nouvelle fabrication, que dans le pays dans lequel nous avons vendu notre produit au client ou dans lequel nous livrons la marchandise et respectivement exécutons la prestation conformément au contrat.

(9) Le client ne dispose d'aucun droit en raison des coûts de réparation nécessaires, en particulier les coûts de transport, de travail et de matériel, dès lors les dépenses augmentent en raison du fait que l'objet de la livraison a été ensuite transportée à un lieu de livraison autre que celui convenu, dès lors que la livraison ne correspond pas à l'utilisation prévue du bien. Ceci ne s'applique pas dans les cas de recours de livraison prévus aux §§ 478, 479 BGB (code civil allemand), et en cas de mauvaise foi, de faute intentionnelle ou d'acceptation d'une garantie.

(10) Pour les vices de la chose, nous proposons, sauf convention écrite expresse contraire, une garantie pendant une période de 12 mois qui commence à courir le jour du transfert des risques (voir point 7.4) ; dans le cas d'un refus de réception de la part du client, à compter de la mise à disposition pour réception de la marchandise. Cela ne vaut pas pour les prétentions en dommages-intérêts résultant d'une garantie, de la prise en charge d'un risque d'approvisionnement au sens du § 276 BGB (code civil allemand), les prétentions pour les atteintes portées à l'intégrité physique, la vie ou la santé, les actes intentionnels, dolosifs ou les négligences graves, ou dans les cas prévus au § 478 BGB (code civil allemand, recours dans la chaîne de livraison), § 438 al. 1 n° 2 (ouvrages et biens pour ouvrages) et § 634a al. 1 n° 2 BGB (code civil allemand, vices de construction) ou lorsqu'un délai de présomption plus long est prévu par la loi. Le § 305b BGB (code civil allemand, primauté des accords individuels oraux ou écrits) reste inchangé. Un renversement de la charge de la preuve n'est pas lié à la règle susmentionnée.

(11) Toutes les autres réclamations du client en raison de ou en rapport avec des vices ou des préjudices consécutifs audit vice, quelle qu'en soit la raison, ne sont admises que conformément aux dispositions du § 11 (Exclusion et limitation de responsabilité).

(12) Notre garantie et la responsabilité qui en résulte est exclue dans la mesure où les défaillances et des dommages en résultant ne peuvent être vérifiés et imputés à notre produit défectueux ou à notre mauvaise exécution. En particulier, la garantie et la responsabilité sont exclues pour les conséquences d'une erreur ou d'une utilisation normale des produits ainsi que pour les conséquences des influences physiques, chimiques ou électrolytiques sur les produits qui ne correspondent pas aux influences standards moyennes. Il en est de même pour l'utilisation abusive ou incorrecte, le montage ou la mise en service défectueux imputable au client ou à un tiers ; l'usure naturelle, la manipulation incorrecte ou négligente, la maintenance inadéquate. Ce qui précède ne s'applique pas si nous sommes responsables d'actes dolosifs ou intentionnels, ou si portons atteinte à l'intégrité physique, à la vie ou à la santé, lors de la cession d'une garantie, d'un risque d'approvisionnement en vertu du § 276 BGB (code civil allemand) et/ou ou s'il s'agit d'une responsabilité en vertu d'un fait contraignant.

(13) Si le client ou un tiers remédie à la défaillance de manière inappropriée, nous n'encourons aucune responsabilité pour les conséquences qui en découlent. Il en va de même pour les modifications apportées au produit sans notre consentement préalable ou pour les changements apportés à l'utilisation spécifiée par le fabricant. Tout recours du client à notre rencontre en cas de revente de la marchandise n'est valide que dans la mesure où le client n'a conclu aucun accord avec son acquéreur allant au-delà des droits de garantie légale.

(14) La reconnaissance de la violation d'obligations contractuelles, en particulier sous la forme de livraison de produits viciés, nécessite toujours la forme écrite comme condition préalable à sa validité.

§9

Prix, conditions de paiement, retard, objection d'insécurité, retour, droit de rétention

(1) Tous les prix sont en EURO, plus frais d'emballage, départ d'usine ou de l'entrepôt, plus la taxe sur la valeur ajoutée au taux prescrit par la loi.

(2) Les prestations qui ne sont pas couvertes par l'offre seront, sauf convention contraire, calculées sur la base de nos listes de prix générales.

(3) Nous sommes en droit d'augmenter unilatéralement et raisonnablement les prix dans le cas d'une augmentation des frais d'approvisionnement en matériel et des coûts de production, des impôts, des salaires, de sécurité sociale ainsi que de l'augmentation des coûts de l'énergie et des coûts résultant de la réglementation environnementale, les variations de devises et/ou de régularisation des devises et/ou des tarifs douaniers et/ou de fret et/ou des taxes publiques, lorsque ces derniers ont une influence immédiate ou indirecte sur les coûts de fabrication ou les frais inhérents aux prestations convenues contractuellement et lorsqu'il y a plus de quatre mois d'intervalle entre le contrat et la livraison. Une telle augmentation est exclue si l'augmentation desdits coûts par les facteurs susmentionnés est affectée par une réduction des coûts en raison d'autres facteurs susmentionnés, dans le rapport coût global - livraison. Si les facteurs de prix susmentionnés diminuent, sans que l'augmentation des prix ne puisse être compensée par l'augmentation d'autres facteurs, nous transférons alors les réductions qui en résultent au client.

(4) Si nous supportons exceptionnellement les frais relatifs au fret, le client doit supporter les frais supplémentaires résultant des augmentations de tarif des taux de fret après la conclusion du contrat.

(5) Nos factures sont payables à échéance, dans les 30 jours suivant la livraison/prestation sans aucune autre déduction. Nous sommes également en droit d'exiger le paiement donnant-donnant à la livraison du produit, dès lors qu'il existe des preuves objectives concernant une incapacité de paiement ou une réticence du client à procéder au paiement, en particulier par les clients qui se trouvent déjà en retard de paiement à notre encontre. Si un escompte a été convenu, il est calculé sur le montant net et n'est autorisé que si toutes les autres dettes résultant de la relation d'affaires de plus de 30 jours ont été réglées par le client. Les avoirs de l'acheteur ne sont valables que sur accord exprès en tant que facture. Dans ces cas, les montants facturés sont, sauf convention contraire, payables dans les 30 jours après la livraison des marchandises et sans aucune déduction.

(6) Nous sommes en droit, nonobstant toute autre disposition du client, de d'abord facturer les paiements sur ses dettes précédentes ; nous informons le Client sur le type de règlement survenu. Si des coûts et intérêts sont déjà survenus, nous sommes alors en droit de d'abord facturer lesdits frais puis les intérêts et enfin sur le paiement principal. Le client est en retard de paiement sans mise en demeure, dans les 31 jours consécutifs à notre livraison/exécution et respectivement dans les 31 jours après notification de la disponibilité du produit/prestation depuis notre usine. Si une date de paiement a été convenue, le client est alors en retard de paiement au terme échu.

(7) Dès la survenance du retard, des intérêts de 8 % en sus du taux de base sont dus à compter de la survenance du retard. Ils doivent être réduits si le client atteste l'existence d'une charge moins importante ; nous sommes autorisés à rapporter la preuve de l'existence d'un préjudice plus important.

(8) Par ailleurs, nous sommes en droit en cas de retard de la part du client, de retenir les livraisons et respectivement les prestations dues en vertu de tous les contrats avec le client et ce, jusqu'à l'exécution complète de ses obligations. Le client peut éviter l'utilisation de ce droit de rétention en fournissant une garantie absolue et illimitée de la part d'une grande banque allemande ou d'un institut de crédit communal faisant partie du fonds de garantie des dépôts qui s'élève au montant de toutes les créances échues.

Par ailleurs, le retard dans l'exécution d'une créance a pour conséquence le paiement immédiat de toutes les autres créances nous revenant. La date de paiement est celle à laquelle nous recevons l'argent ou à laquelle ledit paiement figure sur notre compte.

(9) Si les conditions de paiement ne sont pas respectées ou si des circonstances apparentes ou connues existent qui, selon notre discrétion commerciale, incitent des doutes sur la solvabilité du client, et ce en vertu de faits qui existaient déjà lors de la conclusion du contrat mais dont nous n'avions pas connaissance ou ne pouvions pas avoir connaissance, nous sommes en droit, sans préjudice d'autres droits légaux, d'interrompre le traitement des commandes ou des livraisons en cours et d'exiger le paiement d'acomptes pour lesdites livraisons ou la fourniture d'une garantie à notre discrétion (§315 BGB, code civil allemand) et de résilier le contrat, indépendamment de tous autres droits légaux, après l'expiration d'un délai de grâce raisonnable pour y remédier. Le client est tenu de nous compenser tous les dommages résultant de la non-exécution du contrat.

(10) Si les paiements sont différés et réalisés plus tard que convenu, des intérêts à un taux de 8 % sur le taux de base convenu, seront dus pour la période de report, sans la nécessité d'une mise en demeure.

(11) Le client dispose seulement d'un droit de rétention ou de compensation à l'égard de telles demandes reconventionnelles qui ne sont pas contestées ou qui ont autorité de force jugée, à moins que la demande soit fondée sur la violation d'une obligation essentielle de notre part. Le client peut exercer un droit de rétention seulement si sa demande est basée sur le même rapport contractuel. Les « obligations contractuelles essentielles » sont des obligations protégeant les positions contractuelles essentielles du client, que le contrat lui accorde en fonction de son contenu et de sa finalité ; sont également des obligations contractuelles essentielles, les obligations dont l'exécution est seulement possible par la bonne exécution du contrat et sur lesquelles le client peut se fier et se fie.

(12) Nos listes de prix et autres prix ne sont en général pas contraignants, dès lors que nous ne les avons pas explicitement désignés comme contraignants.

(13) Une demande d'ouverture de procédure d'insolvabilité à l'encontre du client ou un arrêt de paiement non basé sur d'autres droits de rétention, nous autorisent à tout

moment à résilier le contrat ou à faire dépendre la livraison des produits ou la mise en œuvre préalable de l'obligation de paiement, dès lors que le client viole l'obligation de paiement audit moment. Si la livraison des produits a déjà eu lieu, le paiement est dans les cas susmentionnés, immédiatement exigible. Nous sommes également en droit de conserver les produits dans les cas susmentionnés et d'exiger le paiement intégral du prix d'achat si aucun escompte n'a été convenu.

(14) Si le client ne paie pas ou qu'une demande d'insolvabilité est ouverte à son encontre, ce dernier n'est alors plus autorisé à vendre, traiter, associer ou mélanger la marchandise sous réserve de propriété (voir § 10 alinéa 1). Dans ce cas, il doit plutôt immédiatement faire en sorte que la marchandise sous réserve de propriété soit marquée et stockée séparément. Il doit également conserver en fiducie les sommes obtenues en contrepartie pour des créances cédées pour des marchandises livrées.

§ 10

Réserve de propriété

(1) Nous conservons la propriété de toutes les installations et marchandises fournis (ci-après, les « marchandises sous réserve de propriété ») jusqu'à ce que toutes nos créances résultant de la relation commerciale avec le client, y compris les créances futures résultant de contrats futurs soient réglées. Ceci s'applique également à tout solde en notre faveur, si une partie ou l'ensemble de nos créances est inclus dans un compte courant et si le solde est tiré.

(2) Le client doit assurer les marchandises sous réserve de propriété de manière raisonnable et en particulier contre l'incendie et le vol. Toutes prétentions contre l'assurance à la suite d'un dommage particulier concernant les marchandises sous réserve de propriété en question, nous sont cédées à hauteur de la valeur de la marchandise sous réserve de propriété.

(3) Le client est en droit de revendre la marchandise dans le cours normal de ses affaires. Il ne possède aucun autre pouvoir de disposition, en particulier la mise en gage ou l'octroi de propriété fiduciaire. Si la marchandise sous réserve de propriété revendue à un tiers acheteur n'est pas immédiatement payée, le client est alors contraint de ne vendre que sous réserve de propriété. Le droit de revendre la marchandise sous réserve de propriété échoit si le client cesse ses paiements ou se trouve en retard de paiement à notre égard. Il en va de même lorsque le client est lié à un groupe et/ou si l'un des faits susmentionnés est imputable à la société mère ou la société dirigeante.

(4) Le client nous cède toutes les créances, y compris les garanties et droits connexes qui résultent de ou sont en rapport avec la revente de marchandises sous réserve de propriété et dont il dispose à l'encontre de l'utilisateur final ou de tiers. Il ne doit conclure aucun accord avec ses acquéreurs pouvant exclure ou influencer nos droits de quelque façon que ce soit, ou annuler la cession de créance. En cas de vente de marchandises sous réserve de propriété avec d'autres marchandises, la créance, s'élevant au montant du prix de livraison qui a été convenu entre le client et nous, contre le tiers acquéreur est considérée comme nous étant cédée à condition que les montants individuels des biens ne puissent pas être déterminés sur la base de la facture.

(5) Le client reste autorisé à recouvrer les créances qui nous ont été cédées jusqu'à ce que nous fassions usage de notre droit de résiliation. À notre demande, il est contraint de nous fournir les informations et documents nécessaires à l'encaissement des créances cédées, et si nous n'y procédons pas nous-mêmes, à immédiatement informer son acquéreur de la cession en notre faveur.

(6) Si le client reçoit de la revente de la marchandise sous réserve de propriété des créances sur un compte courant existant dans le cadre de sa relation avec ses acquéreurs, il nous cède alors le solde à hauteur du montant dû pour la revente de nos marchandises sous réserve de propriété.

(7) Si le client a déjà cédé des créances à des tiers lors de la revente de la marchandise que nous lui avons livrée ou devons lui livrer, en particulier en raison de l'affacturage avec ou sans garantie de bonne fin, ou en raison d'autres accords pouvant porter atteinte à notre droit de garantie actuel ou future conformément au § 10, il doit alors immédiatement nous en informer. En cas d'affacturage sans garantie de bonne fin, nous sommes en droit de résilier le contrat et d'exiger la restitution des marchandises déjà livrées. Il en va de même dans le cas de l'affacturage avec garantie de bonne fin, si le client ne peut pas en vertu du contrat disposer librement du prix d'achat de la créance avec le facteur.

(8) En présence de comportements fautifs, en particulier lors de retards de paiement, nous sommes en droit, sans que nous ayons besoin de résilier le contrat, de reprendre toutes les marchandises sous réserve de propriété. Dans ce cas et à condition qu'une violation des obligations contractuelles essentielles lui soit imputable, le client est contraint à restituer les marchandises sous réserve de propriété sans objection. Pour déterminer le stock de marchandises que nous avons fournies, nous sommes en droit d'accéder à tout moment, pendant les horaires ouvrables normaux, aux locaux du client.

(9) Lorsque la marchandise sous réserve de propriété est retournée, le contrat est résilié seulement si nous le déclarons expressément par écrit ou s'il existe des dispositions légales contraignantes sur ce point.

(10) Le client doit immédiatement nous informer par écrit de toutes détentions de marchandise retournée par des tiers ou de toutes créances cédées en notre faveur.

(11) Si la valeur des garanties en vertu des dispositions précédentes dépasse de plus de 10 % les créances existantes, nous nous engageons à libérer, à la demande du client, les garanties à notre discrétion.

(12) Nous effectuons le traitement des marchandises réservées en tant que fabricant au sens du § 950 BGB (code civil allemand), sans qu'il s'agisse pour autant d'une obligation contraignante. Si les marchandises sous réserve de propriété sont transformées avec d'autres marchandises ne nous appartenant pas ou liées de façon inséparable, nous acquérons la copropriété sur la nouvelle marchandise au prorata de la valeur de nos marchandises à celle de l'autre marchandise traitée ou liée. Si nos marchandises sont liées à d'autres objets et qu'ils constituent ensemble l'objet principal, alors le client nous cède de la même manière la copropriété à hauteur égale. Le client conserve la propriété ou copropriété pour nous et sans contrepartie. Les droits de copropriété en résultant sont considérés comme des marchandises sous réserve de propriété. Le client

doit cependant à notre demande, toujours nous fournir les informations nécessaires à la mise en œuvre de nos droits de propriété ou copropriété.

(13) Si certaines mesures de notre part ou de celle du client sont nécessaires lors des livraisons à l'étranger afin de pouvoir faire usage de la réserve de propriété susmentionnée ou de tout autre droit, alors le client devra nous en informer par écrit et procéder immédiatement auxdites mesures à ses frais. À cette fin, nous l'assisterons dans la mesure nécessaire. Si le droit du pays importateur n'autorise aucune réserve de propriété, mais nous permet de réserver d'autres droits sur l'objet de la livraison, alors nous sommes en droit d'exercer tous les droits à notre discrétion (§ 315 BGB, code civil allemand). Si la garantie équivalente de nos prétentions envers le client ne peut pas être atteinte, le client est alors tenu de nous fournir à ses frais et immédiatement, des garanties appropriées sur la marchandise livrée ou d'autres garanties à notre discrétion (§ 315 BGB).

§ 11

Exclusion et limitation de responsabilité

(1) Nous ne répondons pas, sous réserve des dispositions ci-après, des demandes de dommages-intérêts du client, quel qu'en soit le motif juridique, y compris surtout les cas de violation d'obligations résultant de la responsabilité contractuelle ou délictuelle.

(2) Sauf disposition légale contraire, cette exclusion de responsabilité conformément au point 11.1, ne s'applique en particulier pas :

- en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave des obligations contractuelles et de faute intentionnelle ou de négligence des obligations contractuelles par les représentants légaux ou les auxiliaires d'exécution ;
- lors de la violation d'obligations contractuelles essentielles ; les « obligations contractuelles essentielles » sont des obligations protégeant les positions contractuelles essentielles du client, que le contrat lui accorde en fonction de son contenu et de sa finalité. Sont également des obligations contractuelles essentielles, les obligations dont l'exécution est seulement possible par la bonne exécution du contrat et sur lesquelles le client peut se fier et se fier.
- en cas d'atteinte à la vie, à l'intégrité physique et à la santé par les représentants légaux ou auxiliaires d'exécution ;
- en cas de retard, si une date fixe de livraison et/ou d'exécution de la prestation a été convenue.
- si nous avons garanti la qualité de nos produits ou le succès de la prestation, ou si nous avons assumé le risque d'approvisionnement au sens du § 276 BGB (code civil allemand) ;
- en cas de responsabilité fondée sur la loi relative à la responsabilité du fait des produits ou sur d'autres faits légaux contraignants.

(3) Si nous ou nos auxiliaires d'exécution se voient responsables d'une négligence simple et qu'aucun cas de responsabilité en vertu du point 11.2 (tirets 3, 4, 5 et 6) n'est présent, nous ne sommes alors responsables que des dommages typiques et prévisibles.

(4) Pour chaque préjudice, notre responsabilité est limitée à un montant maximum de 250 000,00 € par demande. Ce qui précède ne s'applique pas si nous sommes responsables d'actes dolosifs, intentionnels ou d'une faute grave, si portons atteinte à l'intégrité physique, à la vie ou à la santé ainsi que lorsqu'une créance fondée sur un acte délictuel, sur l'acceptation d'une garantie expresse ou sur l'acceptation d'un risque d'approvisionnement en vertu du § 276 BGB (code civil allemand) ou dans les cas légalement contraignants, divergents des montants de responsabilité plus élevés. Une autre responsabilité est exclue.

(5) Les exclusions et respectivement limitations de responsabilité conformément aux points 11.1 à 11.4 susmentionnés et au point 11.6, sont applicables de la même manière en faveur des employés dirigeants ou non et autres auxiliaires d'exécution, ainsi qu'à nos sous-traitants.

(6) Les demandes de dommages-intérêts du client et résultant du présent contrat peuvent être formées dans un délai d'un an à compter du moment où le délai de prescription légal commence à courir. Ce qui précède ne s'applique pas si nous sommes responsables d'actes dolosifs, intentionnels, si portons atteinte à l'intégrité physique, à la vie ou à la santé ainsi que lorsqu'une créance fondée sur un acte délictuel, sur l'acceptation d'une garantie expresse ou sur l'acceptation d'un risque d'approvisionnement en vertu du § 276 BGB (code civil allemand) ou dans le cas légalement contraignants prévoyant un délai de prescription plus long.

(7) Un renversement de la charge de la preuve n'est pas lié aux règles susmentionnées.

§ 12

Droits de la propriété intellectuelle des tiers

(1) Sauf convention contraire, nous sommes seulement obligés d'effectuer la livraison et respectivement la prestation en République fédérale d'Allemagne, sans droits de propriété intellectuelle et droits d'auteur. Si un tiers invoque la violation de tels droits en raison d'un produit que nous avons livré à un client, nous sommes alors tenus responsables envers le client, comme suit :

a. Nous essaierons tout d'abord, à nos frais, pour les livraisons concernées, d'obtenir un droit d'usage ou de modifier les produits afin qu'il ne soit pas porté atteinte au droit de protection, ou alors nous remplacerons lesdits produits. Si cela nous est impossible à des conditions normales, le client dispose alors de ses droits légaux, qui sont toutefois en conformité avec ces conditions commerciales générales.

b. Le client ne dispose de droits que lorsqu'il nous informe immédiatement par écrit des réclamations présentées par des tiers, qu'il ne reconnaît pas une atteinte et qu'il nous est impossible de mettre en œuvre des mesures défensives et des transactions. Si le client cesse d'utiliser le produit afin de réduire les dommages ou pour toutes autres raisons importantes, il est par conséquent obligé d'informer le tiers que la cessation de l'utilisation du produit ne constitue pas la reconnaissance de la prétendue violation. Si le client est, dans le cadre de l'utilisation des produits fournis par nos soins, assigné par des tiers en raison des atteintes aux droits de la propriété intellectuelle, le client s'engage à nous en informer immédiatement et à nous donner l'opportunité de participer à une éventuelle procédure judiciaire. Le client doit nous assister lors de la conduite de

telles procédures. Le client doit s'abstenir de tout acte pouvant nuire à notre position juridique.

(2) Les prétentions du client sont exclues dès lors que la violation des droits de la propriété intellectuelle lui est imputable. Les prétentions du client sont également exclues lorsque la violation des droits de la propriété intellectuelle est imputable au client en raison d'une utilisation non-prévisible par nous ou par le fait que les produits sont modifiés par le client ou sont utilisés avec des produits que nous n'avons pas fournis.

§ 13

Responsabilité du fait des produits

(1) Le client ne modifiera pas la marchandise, en particulier, il ne supprimera pas les avertissements sur les risques existants et liés à l'utilisation non conforme de ladite marchandise. Lors de la violation de cette obligation, le client nous libère vis-à-vis des tiers de toute responsabilité du fait des produits, dès lors que le client est responsable de la circonstance ayant déclenché la responsabilité.

(2) Si nous sommes contraints à un rappel de marchandise ou à un avertissement en raison du défaut de ladite marchandise, le client devra alors tout mettre en œuvre, dans la mesure du raisonnable, pour nous assister. Le client est obligé de supporter les frais consécutifs au rappel de produit ou à l'avertissement, dans la mesure où il est responsable du défaut du produit et du dommage survenu en vertu des principes juridiques existant en matière de responsabilité du fait des produits. Toutes nos autres prétentions restent inchangées.

(3) Le client doit immédiatement nous informer des risques liés à l'utilisation des marchandises et des possibles vices des produits, dont il a connaissance.

§ 14

Lieu d'exécution ; for ; droit applicable

(1) Le lieu d'exécution de toutes les obligations contractuelles est le siège de notre société.

(2) Le for exclusivement compétent pour connaître de tous les litiges est également celui du siège de notre société, sauf si disposition légale contraire. Nous sommes également en droit de poursuivre le client devant sa juridiction de droit commun.

(3) Tous les rapports juridiques entre le client et nous sont exclusivement régis par le droit de la République fédérale d'Allemagne, à l'exclusion de la Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises (CVIM). Les règles susmentionnées s'appliquent également si le client est un étranger ou a son siège à l'étranger.

§ 15

INCOTERMS Interdiction de céder Modifications et compléments Forme écrite Clause de sauvegarde

(1) Si des clauses commerciales sont convenues en vertu des Conditions commerciales internationales (INCOTERMS), alors les INCOTERMS 2010 s'appliquent.

(2) Une interdiction ou une limitation de cession prévue dans les conditions commerciales générales de l'acheteur est rejetée même si l'attribution est soumise à l'approbation préalable de l'acheteur.

(3) Les modifications à ces conditions commerciales seront communiquées par écrit au client lors de relations d'affaires continues. Elles sont considérées comme approuvées par le client si ce dernier n'a pas formulé d'objection par écrit et dans les délais opportuns. Nous devons en particulier signaler cette conséquence juridique en cas de modification. Le client doit nous communiquer son objection dans les six semaines suivant la réception de l'avis de modification.

(4) Tous les accords, accords accessoires, garanties et modifications du contrat doivent être respecter la forme écrite. Cela vaut également pour la modification de la condition de forme. Les accords accessoires oraux ou changements/ajouts sont nuls.

(5) Un arrêt de paiement de la part du client non fondé sur des droits de rétention ou d'autres droits, nous autorise à tout moment, après avoir accordé un délai raisonnable pour y remédier, à résilier le contrat ou à faire dépendre la livraison des produits ou la mise en œuvre de la prestation, de la satisfaction préalable de l'obligation de paiement lui incombant. Si la livraison des produits ou la mise en œuvre de la prestation a déjà eu lieu, alors le paiement est dans les cas susmentionnés, immédiatement exigible. Nous sommes également en droit de conserver les produits dans les cas susmentionnés et d'exiger le paiement intégral du prix d'achat si aucun escompte n'a été convenu. Si le client ne paie pas ou qu'une demande d'insolvabilité est ouverte à son encontre, ce dernier n'est alors plus autorisé à vendre, traiter, associer ou mélanger la marchandise sous réserve de propriété. Dans ce cas, il doit plutôt immédiatement faire en sorte que la marchandise sous réserve de propriété soit marquée et stockée séparément. Il doit également conserver en fiducie les sommes obtenues en contrepartie pour des créances cédées pour des marchandises livrées.

(6) Le client n'est pas autorisé, sans notre consentement écrit, au transfert de ses droits contractuels. Le § 354a HGB (code de commerce allemand) reste inchangé.

(7) Si une disposition actuelle ou future du contrat s'avérerait en tout ou en partie, inefficace/non-valable ou non-réalizable pour des raisons autres que celles prévues par les §§ 305 à 310 BGB (code civil allemand), alors les dispositions légales s'appliquent. Si une disposition actuelle ou future du contrat est ou devient en tout ou en partie, inefficace/non-valable ou non-réalizable pour des raisons autres que les dispositions relatives au droit des conditions commerciales générale en vertu des §§ 305 à 310 BGB (code civil allemand), alors la validité des dispositions restantes n'est pas affectée, à moins que l'exécution du contrat s'avère, en considération des règles suivantes, inacceptable pour une partie. Il en va de même lorsqu'une défaillance nécessitant d'être complétée est constatée après la conclusion du contrat. Les parties doivent remplacer la disposition non-valable/nulle/inexécutable ou devant être complétée pour des raisons autres que les dispositions relatives au droit des conditions commerciales générales en vertu des §§ 305 à 310 BGB (code civil allemand), par une disposition qui répond

de par son contenu juridique et économique à ladite disposition et à l'objectif global du contrat. Le § 139 BGB (nullité partielle) est expressément exclu et ce, également au sens d'une règle de charge de la preuve. Si, dans le cas susmentionné, la nullité d'une disposition repose sur une mesure déterminée de la prestation ou sur du temps (délai ou date), il faudra alors convenir d'une disposition se rapprochant le plus de la mesure initiale permise par la loi.

Remarque :

En vertu des dispositions de la Loi fédérale allemande relative à la protection des données, nous précisons que notre entreprise est exploitée via un système informatique et que dans ce contexte, nous enregistrons également les données des clients reçues dans le cadre de la relation d'affaires.

Février 2015

§ 1 Toepassingsgebied

(1) De volgende "Algemene Voorwaarden" (AV) zijn van toepassing op de zakelijke relaties met onze klanten en in het bijzonder op de levering van producten, de bestellingen van deze producten, diensten, inlichtingen en advies. Wanneer er bijzondere afspraken worden gemaakt die van onze verkoopvoorwaarden afwijken, blijven de andere verkoopvoorwaarden onveranderd.

(2) Eens onze Algemene Voorwaarden op de zakelijke relaties met onze klant van toepassing zijn, gelden ze ook voor alle verdere zaken tussen de klant en ons, in zoverre er niet iets anders schriftelijk is overeengekomen. De Algemene Voorwaarden van de klant gelden alleen wanneer en in zoverre we dit uitdrukkelijk en schriftelijk hebben aanvaard. In het bijzonder geldt ons stilzwijgen op dergelijke afwijkende voorwaarden niet als aanvaarding of toestemming, ook niet op toekomstige overeenkomsten.

(3) Onze Algemene Voorwaarden gelden ook in plaats van alle Algemene Voorwaarden van de klant, zoals aankoopvoorwaarden, ook dan, wanneer hierin de aanvaarding van de bestelling als onvoorwaardelijke aanvaarding van de Algemene Voorwaarden is voorzien. De klant bevestigt door de aanvaarding van onze bestellingsbevestiging uitdrukkelijk dat hij afstand doet van zijn vorderingen die uit de Algemene Voorwaarden zijn afgeleid.

(4) De AV zijn uitsluitend van toepassing ten opzichte van ondernemingen in de betekenis van § 14 van het Duits Burgerlijk Wetboek (BWB), i.e. natuurlijke of rechtspersonen die het product of dienst voor zakelijk of professioneel gebruik verwerven.

§ 2 Inlichtingen, advies, eigenschappen van de producten

(1) Inlichtingen, advies en gelijkaardige diensten door ons worden verschaft, zijn uitsluitend gebaseerd op onze eerdere ervaring. De specificaties van onze producten zijn gebaseerd op ons ontwikkelingswerk en onze technische gebruikservaring.

(2) De hierin vermelde waarden moeten als gemiddelde waarden worden beschouwd. Alle specificaties van onze producten en diensten, in het bijzonder de in onze offertes en brochures opgenomen afbeeldingen, tekeningen, inhoudelijke, functionele specificaties en diverse specificaties moeten als benaderende gemiddelde waarden worden aanzien. We delen deze waarden, waarvoor we geen aansprakelijkheid nemen die verder gaat dan die van de individuele overeenkomst, in woord en geschrift mee naar ons beste weten.

(3) Onze productbeschrijvingen en -specificaties geven geen structurele of houdbaarheidsgarantie in de zin van § 434 BWB, tenzij we dit vooraf uitdrukkelijk aan de besteller schriftelijk hebben bevestigd of indien een eigenschap in een schriftelijke verkoopovereenkomst is vermeld. Dit bevrijdt de klant er echter niet van om onze producten en diensten zelf voor het gebruik te controleren.

(4) Een verwijzing naar normen, gelijkaardige technische regelingen en technische specificaties, omschrijvingen en afbeeldingen van de producten en diensten in offertes, prospectussen en reclame zijn alleen dan een specificatie van een eigenschap wanneer we het karakter ervan uitdrukkelijk als "eigenschap" hebben verklaard; anders gaat het om vrijblijvende algemene beschrijvingen van diensten.

(5) Een waarborg geldt alleen dan als door ons aanvaard, indien we de eigenschap of de dienst schriftelijk als "gewaarborgd" hebben omschreven.

(6) Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de bruikbaarheid, registreerbaarheid en/of verhandelbaarheid van onze producten of diensten voor het door de klant beoogd gebruik anders dan de wettelijk verplichte aansprakelijkheid, tenzij we dit schriftelijk met de klant zijn overeengekomen. De regeling van het artikel 11 blijft onaangetast.

(7) We behouden ons de eigendoms- en de auteursrechten voor op de afbeeldingen, tekeningen, kostenramingen en andere documenten van onze producten en diensten. De klant verbindt zich ertoe de hierboven vermelde documenten niet voor derden toegankelijk te maken, tenzij we daartoe uitdrukkelijk toestemming hebben gegeven.

§ 3 Stalen/monsters

(1) Alleen indien dit uitdrukkelijk overeen is gekomen, stellen we voor de productie van het totaal van de producten een staal/monster van de bestelde producten ter beschikking. De kenmerken van stalen of monsters worden alleen dan een bestanddeel van de overeenkomst wanneer dit uitdrukkelijk en schriftelijk werd overeengekomen. De klant heeft niet het recht om stalen en monsters te verkopen of door te geven.

(2) Bij een bestelling volgens de specificaties (tekeningen/monsters...) van de klant, vrijwaart de klant ons tegen vorderingen van derden op grond van inbreuken tegen het auteursrecht.

§ 4 Afsluiten van de overeenkomst, omvang van de prestaties, prestatierisico, leveringsrisico

(1) Onze als "Offerte" aangeduide mededelingen zijn vrijblijvend. Ze zijn aanvragen voor opdrachten of bestellingen. Een overeenkomst komt, ook bij doorlopende zaken, alleen tot stand wanneer we de bestelling of de opdracht van de klant schriftelijk of in tekstvorm ontvangen. Voor de inhoud van de overeenkomst is onze opdrachtbevestiging doorslaggevend. Bij onmiddellijke levering van producten of diensten kan onze bevestiging worden vervangen door onze factuur of door een leveringsbon.

(2) Een aanschaffingsrisico wordt door ons alleen overgenomen krachtens een uitdrukkelijke overeenkomst met vermelding van de uitdrukking "nemen we het aanschaffingsrisico over...". De overname van het aanschaffingsrisico ligt niet alleen in onze verplichting tot leveren maar ook in de aard van de zaak. Wij zijn uitsluitend verplicht om uit onze voorraad te leveren voor zoverre er niet schriftelijk en uitdrukkelijk iets anders werd overeengekomen.

(3) Bij opdrachten op afroep of bij verträgen in de afroep die veroorzaakt zijn door een beslissing van de klant, hebben we het recht om onmiddellijk het noodzakelijke

materiaal voor de volledige afroep aan te schaffen en onmiddellijk de totale te leveren hoeveelheid te produceren en, bij verträgen in de afroep die veroorzaakt zijn door een beslissing van de klant, deze aan te bieden of de opdracht uit te voeren. Elke wens van de klant voor veranderingen kan na het doorgeven van de opdracht niet meer in aanmerking worden genomen, tenzij dit uitdrukkelijk en schriftelijk is overeengekomen.

(4) De klant moet ons voor het afsluiten van de overeenkomst schriftelijk en tijdig verwittigen van de door hem gewenste bijzondere vereisten aan onze diensten of producten..

(5) In geval van productieleveringen hebben we het recht op een afwijking van 5%, in meer of in minder, in aantal of gewicht, ten opzichte van de bestelde volumes of van de in de opdrachtbevestiging vermelde volumes.

(6) Indien de afname van een dienst, de aanvaarding van een dienst of een product of de verzending wordt vertraagd omwille van een reden die afhankelijk is van de klant, of indien de klant bij het verstrijken van de overeengekomen leveringstermijn geen verzendopdracht heeft gegeven, of indien de klant in gebreke blijft bij een contractueel overeengekomen afroepverplichting binnen een bepaalde afgesproken termijn binnen 4 maanden te respecteren, zijn we met het behoud van het recht op elke andere schadevergoeding of andere rechten, gerechtigd om, na een kennisgevingstermijn van 10 dagen, onmiddellijke betaling te eisen of de overeenkomst te beëindigen, of de uitvoering ervan te onderbreken en een schadevergoeding in plaats van de volledige uitvoering te eisen. De ingebrekestelling moet schriftelijk of in tekstvorm gebeuren. We moeten hier nogmaals wijzen op de rechten, die uit deze clausule volgen. In geval van een eis tot schadevergoeding bedraagt de verschuldigde schadevergoeding 20% van de netto-leveringsprijs. De bewijslast van een ander bedrag voor de schadevergoeding of de afwezigheid van schade ligt bij de klant.

(7) Wanneer de verzending of de afhaling van producten wordt vertraagd op wens van de klant of wegens een reden die aan de klant te wijten is, hebben we het recht om vanaf het tijdstip waarop het product zou moeten zijn verzonden of waarop de klant het product had moeten hebben afgehaald, de producten op het enkel risico van de klant op te slaan en de hieruit ontstane kosten met 2,5 % van het netto-factuurbedrag voor elke begonnen maand forfaitair aan te rekenen. De bewijslast van een ander bedrag voor de hieruit ontstane kosten of de afwezigheid van kosten ligt bij de klant. Daarenboven hebben we ook het recht om na het aflopen van de termijn anders over de producten uit de overeenkomst te beschikken en de klant binnen een aangepaste termijn te leveren.

(8) Bij een vertragung in de opdracht of in de afroep die te wijten is aan de klant, hebben we het recht de levering van het product of de dienst met een even lange periode als de vertragung die te wijten is aan de klant, te verlengen.

§ 5 Levering, leveringstermijn, uitstel

(1) Verplichte leveringsdata's voor producten en diensten en leveringstermijnen voor producten en diensten moeten uitdrukkelijk en schriftelijk als ontbindende waarde met ons zijn overeengekomen. Indien een dergelijke, bijzondere overeenkomst ontbreekt of wanneer de leveringsdata's voor producten en diensten en leveringstermijnen voor producten en diensten als ca., ongeveer, enzovoort zijn overeengekomen, zijn deze data's/termijnen vrijblijvend. In dit geval doen we ons uiterste best om ze te respecteren.

(2) De leveringstermijnen voor producten en diensten beginnen met de ontvangst van de opdrachtbevestiging door de klant, maar in ieder geval niet voor alle details van de uitvoering van de opdracht duidelijk zijn en alle andere eisen van de klant die moeten vervuld, ter beschikking zijn en in het bijzonder, niet voor de overeengekomen voorschotten zijn betaald. Hetzelfde geldt voor de leveringsdatum van producten of diensten. Indien de klant na het geven van de opdracht wijzigingen wenst, begint een nieuwe, aangepaste leveringstermijn op het moment dat wij de veranderingen bevestigen.

(3) De levering van producten voor het einde van de leveringstermijn en gedeeltelijke leveringen zijn toegelaten in zoverre ze redelijk zijn voor de klant.

(4) Als dag van de levering geldt de schriftelijk bevestigde leveringsdatum. Indien er gelijktijdig verschillende contracten voor identieke producten lopen, hebben we het recht de volgorde te bepalen waarin ze moeten worden uitgevoerd. Het belang van onze prestaties vervalt, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, wanneer we essentiële bestanddelen niet of te laat leveren.

(5) In geval van leveringen van producten geldt bij een verplichting tot afhaling de dag van de melding dat de producten klaar zijn voor levering als dag van de levering en alle andere gevallen geldt de dag van verzending van het product.

(6) De levering van een product of een dienst gebeurt, indien niets anders is overeengekomen, bij langdurige contracten en bij individuele contracten binnen de overeengekomen leveringstermijn op het moment naar onze keuze. We kunnen het product of de goederen op de 1ste werkdag na het afsluiten van de overeenkomst en op elk moment binnen de leveringstermijn voor de goederen en diensten tijdens de normale werkuren aanbieden.

(7) Een door de klant gewenste leveringstijd voor de producten of diensten op een bepaalde dag of in een bepaalde kalenderweek kan in onze opdrachtbevestiging aan de klant worden vastgelegd. Een contractuele verplichting dat de leveringstijd voor de goederen en diensten ook wordt nagekomen wordt hiermee niet overeengekomen. We zullen echter ons uiterste best doen om de afgesproken leveringstermijn te respecteren. Bij verträgen zullen we de klanten tijdig informeren.

(8) In geval we in gebreke blijven, moet de klant ons vervolgens een aangepaste termijnverlenging geven. Indien deze termijn vruchteloos verstrijkt, bestaat het recht tot eis op schadevergoeding wegens het niet nakomen van verplichtingen, voor om het even welke redenen, alleen in de mate van § 11 (Uitsluiting en beperking van de aansprakelijkheid).

(9) De besteller is in geval van vertragung in de levering en op onze vraag naar een aangepaste termijn, verplicht te verklaren of hij de overeenkomst wegens de vertragung in de levering verbreekt of op de levering staat.

(10) We blijven niet in gebreke zolang de klant met de vervulling van zijn verplichtingen tegenover ons, ook op grond van andere overeenkomsten, in gebreke blijft.

(11) Indien de klant de producten of diensten, niettegenstaande er een wettelijke verplichting bestaat, niet afneemt, hebben we het recht om de vaststelling van de schade te laten gebeuren. Dit gebeurt bij de levering van producten onder andere door ze zelf te verkopen aan derden of door een vaststelling van de prijs door een deskundige. Indien een aangekondigde zelfverkoop niet of niet op een correcte manier of tijdig kan gebeuren, blijft het recht op schadevergoeding bestaan. De vaststelling van de schade gebeurt dan door de vaststelling van de prijs door een deskundige. Was de datum voor de vaststelling van de prijs, geldt in elk geval de eerste werkdag na het verlopen van de verlenging.

(12) We kunnen op elk moment een niet-eigen product leveren dat in werking en waarde gelijk is aan ons product, in geval de levering van een eigen product wegens technische redenen of bij een storing in de levering aan ons, ondanks een voldoende indekking, niet mogelijk is en we de klant een korting geven voor elk eventueel prijsverschil, tenzij de levering van onze eigen producten uitdrukkelijk en schriftelijk is overeengekomen t. § 305b BWB (Voorrang van de individuele overeenkomst) blijft volledig van toepassing.

(13) We houden ons het recht op veranderingen aan onze producten, series en modellen voor binnen de normale commerciële grenzen. We hebben daarnaast het recht om de bestelling te leveren in de vorm van het product/serie/model dat/die het best met de functie, waarde en design overeen of in de buurt komt, wanneer de levering van het afgesproken product wegens technische of wettelijke redenen onafhankelijk van onze wil of bij een storing in de levering aan ons (zie volgende § 6) niet mogelijk is en we de klant voor elk eventueel prijsverschil vergoeden.

(14) De diensten die door ons zijn verschuldigd kunnen we ook ten alle tijde met behulp van onderaannemers leveren voor zover er geen hoogstpersoonlijke levering is overeengekomen.

§ 6

Voorbehoud voor leveringen aan onszelf; overmacht en andere belemmeringen

(1) Indien we, wegens redenen die niet van ons afhankelijk zijn voor de uitvoering van de door ons contractueel verschuldigde levering van diensten of goederen, de levering van diensten of goederen van onze leveranciers, niettegenstaande een normale en voldoende indekking van de hoeveelheid en de kwaliteit die voor de contractuele levering aan de klant (congruente indekking) niet, niet juist of niet op tijd, of treden er gevallen van overmacht van aanzienlijke duur (i.e. een duur van meer dan 14 kalenderdagen) op, zullen we onze klanten hiervan tijdig schriftelijk op de hoogte brengen. In dit geval hebben we het recht om de levering met de duur van de verhindering uit te stellen of het nog niet uitgevoerde deel van de overeenkomst geheel of gedeeltelijk niet uit te voeren, in zoverre we onze informatieplicht zijn nagekomen en het aanschaffingsrisico niet hebben overgenomen. Met overmacht worden gelijkgesteld, staking, lock-out, ingrepen van de overheid, energie- en grondstofschaarste, transportproblemen buiten onze schuld, operationele problemen buiten onze schuld, bv. door vuur, water en schade aan de machines en alle andere verhinderingen die objectief gezien zonder onze schuld gebeuren.

(2) Indien een leveringsdatum of een leveringstermijn als dwingend overeengekomen is en wordt op grond van de gebeurtenissen van bovenstaande §6 sectie. (1) de afgesproken leveringsdatum of leveringstermijn met meer dan vier weken overschreden of is bij een niet-dwingende leveringsdatum het vasthouden aan de overeenkomst onredelijk voor de klant, heeft de klant het recht om zich terug te trekken uit het niet uitgevoerde gedeelte van de overeenkomst. Bijkomende rechten voor de klant, en in het bijzonder het recht op schadevergoeding, bestaan er in dit geval niet.

§ 7

Verzending, verpakking en risico-overdracht

(1) Voor zover er niets anders is overeengekomen gebeurt de verzending van producten door ons af fabriek, onverzekerd en op risico en kosten van de klant. We behouden ons de keuze van het traject van het transport en van het transportmiddel voor. We zullen echter ons uiterste best doen om op gebied van verzendingswijze en verpakking tegemoet te komen aan de wensen van de klant; de meerkosten die daardoor ontstaan, ook in geval van levering transport inbegrepen, zijn ten laste van de klant.

(2) Indien de verzending op verzoek of door de schuld van de klant wordt vertraagd, slaan we de producten op risico van de klant op. In dit geval staat het bewijs van "klaar voor verzending" gelijk aan "verzending".

(3) Het risico op toevallige vernietiging of toevallige verslechtering gaat in geval van een verplichting tot afhaling van de te leveren producten en goederen bij de overdracht aan de klant, in geval van de verplichting tot verzending bij overdracht aan de vervoerder, de transporteur of een andere onderneming die is belast met de verzending en ten laatste op het moment van het verlaten van ons bedrijf, het magazijn of het filiaal, over op de klant.

(4) Indien de verzending wordt vertraagd omdat we wegens een volledige of gedeeltelijke vertraging in de betalingen van de klant of wegens een andere grond die te wijten is aan de klant, gebruik maken van ons retentierecht, gaat het risico ten laatste op de dag dat wordt meegedeeld dat de goederen klaar zijn voor verzending, over op de klant.

(5) Bij afhaling van de producten door de klant of door een derde die door hem werd aangesteld, moeten de afhaaldatum en -uur ten minste 3 dagen voor de leveringsdag met ons worden afgesproken.

(6) De aard van de verzending en de verpakking worden bij gebrek aan afwijkende overeenkomst door ons redelijkerwijze gekozen volgens § 315 BWB.

§ 8

Ingebrekestelling, niet nakomen van verplichtingen, productaansprakelijk

(1) Zichtbare gebreken moeten door de klant onmiddellijk en ten laatste 12 dagen na afhaling of levering af fabriek of af magazijn, of anders na levering en verborgen gebreken onmiddellijk na de vaststelling en te laatste voor het beëindigen van de waarborgperiode op basis van artikel 8.10 worden ingeroepen. Een ingebrekestelling na het verstrijken van de termijn sluit elke aanspraak van de klant op basis van het niet nakomen van verplichtingen uit. Dit is niet van toepassing in geval van opzettelijke, grove nalatigheid of kwaad opzet van onze kant, in geval van verwonding, overlijden of ziekte, overname van een waarborg tegen gebreken, of een verwervingsrisico op basis van § 276 BWB of andere dwingende waarborgverplichtingen en in geval van regressaansprakelijkheid in de leveringsketen (§§ 478,479 BWB).

(2) De ingebrekestelling moet schriftelijk gebeuren. Een ingebrekestelling die niet voldoet aan de vormvoorwaarden sluit elke vordering van de klant op grond van gebreken uit. Ingebrekestellingen zonder duidelijke opgave van het artikelnummer of de referenties die op de betrokken partij zijn vermeld, kunnen niet worden aanvaard.

(3) In geval van zichtbare gebreken bij het transport van producten moet de transportonderneming ook in gebreke worden gesteld en de registratie van de gebreken aan hem worden overgemaakt. De ingebrekestellingen moeten een zo gedetailleerd mogelijk beschrijving van het gebrek omvatten. Indien tekorten in aantal of gewicht op basis van de controleplicht reeds bij de levering konden worden vastgesteld, moet de klant dit gebrek bij ontvangst van de producten en goederen aan de transportonderneming melden en die melding schriftelijk laten bevestigen. Een ingebrekestelling die niet op die manier gebeurt, sluit elke aanspraak van de klant op basis van het niet nakomen van verplichtingen uit. Dit is niet van toepassing in geval van opzettelijke, grove nalatigheid of kwaad opzet van onze kant, in geval van verwonding, overlijden of ziekte, overname van een waarborg tegen gebreken, of een verwervingsrisico op basis van § 276 BWB of andere dwingende waarborgverplichtingen en in geval van regressaansprakelijkheid in de leveringsketen (§§ 478 BWB).

(4) Andere schendingen van verplichtingen moeten voor het geldig ontstaan van verdere rechten van de klant, onmiddellijk schriftelijk worden aangemaand met vastlegging voor een deadline voor de oplossing.

(5) Door een begin van verwerking, bewerking, verbinding of vermenging met andere zaken aanvaardt de klant dat de producten conform zijn aan de overeenkomst. Hetzelfde geldt in geval van verdere verzending vanuit de plaats van bestemming. Het is een verplichting voor de klant om voor het begin van de voornoemde werkzaamheden met in omvang en methodiek geschikte testen te controleren of de geleverde producten geschikt zijn voor de beoogde verwerkings-, verkoops- en andere doeleinden.

(6) Indien de ingebrekestelling onterecht blijkt, hebben we het recht om een vergoeding van de hierdoor ontstane uitgaven te eisen van de klant.

(7) Gebreken, die aan de klant zelf te wijten zijn en ongegronde klachten zullen we in zoverre de klant een handelaar is, in opdracht en op kosten van de klant oplossen.

(8) Herwerking, vervangingsleveringen en nieuwe productie zijn we alleen verschuldigd in het land waarin we ons product aan de klant hebben verkocht of de goederen of de dienst in overeenstemming met de overeenkomst aan klant hebben geleverd.

(9) Aanspraken van de klant op de wegens het voor het geoogd gebruik bijkomende uitgaven, in het bijzonder transport-, weeg-, arbeids- en materiaalkosten, zijn uitgesloten voor zover die uitgaven worden verhoogd omdat de bijkomende levering is gebeurd op een andere plaats dan de overeenkomsten plaats van levering voor zover de levering niet voldoet aan het beoogd gebruik van de zaak. Dit is niet van toepassing in geval van een leveringsregres volgens §§ 478, 479 BWB en bij kwaad opzet, opzettelijke beschadiging of bij overname van een waarborg.

(10) Voor gebreken aan een product geven we, voor zover er niet schriftelijk of in tekstvorm iets anders werd overeengekomen, een waarborg gedurende een periode van 12 maanden, te rekenen vanaf de dag van de risico-overgang (zie art. 7.4) en in geval van een weigering tot aanvaarding of afname van de klant vanaf het moment van de kennisgeving dat de goederen voor overname klaar staan. Dit is niet van toepassing op aanspraken op schadevergoeding die resulteren uit een waarborg, de overname van een aanschaffingsrisico in de zin van 276 BWB, uit vorderingen in geval van verwonding, overlijden of ziekte, overname van een waarborg tegen gebreken, en in geval van regressaansprakelijkheid in de leveringsketen (§§ 478 BWB), § 438, sectie 1, nr. 2 (bouwwerken en zaken voor bouwwerken) en § 634a sectie. 1 Nr. 2 BWB (bouwgebreken) of waar anders een wettelijk langere verjaringsstermijn dwingend is vastgelegd. § 305b BWB (De voorrang van de individuele overeenkomst in mondelinge, tekst- of schriftelijke vorm) blijft onverminderd van toepassing. Een omkering van de bewijslast is niet met bovengenoemde regeling verbonden.

(11) Verdere vorderingen van de klant wegens of in samenhang met gebreken of gevolgschade van gebreken op om het even welke grond, bestaan alleen in de mate van de bepalingen van § 11 (Uitsluiting en beperking van de aansprakelijkheid).

(12) Onze waarborg en de daaruit volgende aansprakelijkheid wordt uitgesloten wanneer niet kan worden bewezen dat het gebrek en de daarmee samenhangende schade op onze gebrekkige producten of diensten berusten. De waarborg en de aansprakelijkheid zijn in het bijzonder uitgesloten voor de gevolgen van een onjuist of oneigenlijk gebruik van de producten en voor de gevolgen van fysische, chemische of elektrolytische invloeden op de producten die niet overeenkomen met gemiddelde standaardinvloeden. Verder ook in geval van ongeschikt of oneigenlijk gebruik; foutieve montage of in werking zetting door de klant of een door hem aangewezen derde; natuurlijke slijtage; foutieve of nalatige behandeling; gebrek aan correct onderhoud. Het bovenstaande is niet van toepassing bij kwaad opzet, grove nalatigheid of opzettelijke schade van onze kant of in geval van verwonding, overlijden of ziekte, overname van een waarborg tegen gebreken, of een verwervingsrisico op basis van § 276 BWB of andere dwingende waarborgverplichtingen.

(13) Indien een klant of een derde ondeskundig verbeteringen aanbrengt, bestaat er geen aansprakelijkheid van onze kant voor de gevolgen ervan. Hetzelfde geldt voor veranderingen aan het product zonder onze voorafgaande toestemming of voor de niet door de producent toegestane veranderingen in het gebruik anders dan het door de producent aangegeven gebruik. Elk recht op een vordering tegen ons door de klant in

geval van wederverkoop van de goederen bestaat alleen in zoverre de klant met zijn afnemer geen afspraken heeft gemaakt die verder gaan dan de wettelijke vorderingen wegens gebreken.

(14) De aanvaarding van een niet nakomen van verplichtingen en in het bijzonder de levering van producten met gebreken moet altijd schriftelijk gebeuren.

§9 Prijzen, betalingsvoorwaarden, uitstel, onzekerheidsexceptie, terugname, retentierecht

(1) Alle prijzen zijn in principe in euro exclusief verpakking, vracht af fabriek of af magazijn en het eventueel wettelijk verplicht bedrag van de BTW ten laste van de klant.

(2) Diensten die geen onderdeel van de offerte uitmaken worden behoudens afwijkende overeenkomst uitgevoerd op basis van onze algemene geldende prijslijsten.

(3) We hebben het recht om de vergoeding eenzijdig te verhogen in geval van een stijging van de kosten van de productie van het materiaal en/of de aankoopkosten van materiaal of producten, loon- en daarmee samenhangende kosten, sociale bijdragen, energiekosten en kosten door milieueffingen, schommelingen in de wisselkoersen en/of de valutareglementering en/of douanetarieven en/of vrachttarieven en/of overheidslasten, wanneer deze onze productiekosten of de kosten van onze contractueel afgesproken diensten onrechtstreeks en rechtstreeks beïnvloeden en wanneer er zich tussen het afsluiten van de overeenkomst en de levering meer dan 4 maanden bevinden. Een verhoging zoals hierboven beschreven is uitgesloten wanneer de stijging van de kosten van een van de genoemde factoren door de vermindering van een van de andere genoemde factoren met betrekking tot de eindkosten wordt opgeheven. Indien de bovengenoemde kostenfactoren verminderen zonder dat de kostenvermindering door een verhoging van andere kostenfactoren wordt opgeheven, moet die kostenvermindering in de vorm van een prijsverlaging worden doorgerekend aan de klant.

(4) Indien we bij wijze van uitzondering contractueel de transportkosten dragen, draagt de klant de meerkosten die zich voordoen door tariefverhogingen voor het transport na het afsluiten van de overeenkomst.

(5) Onze facturen zijn betaalbaar op de vervaldag binnen 30 dagen na levering/prestatie zonder bijkomende kortingen. We hebben ook het recht om contante betaling bij de levering te vragen in zoverre er objectieve indicaties bestaan voor een onmogelijkheid of een weigering van betaling bij de klant, in het bijzonder wanneer de klant vertraging heeft bij de betaling van onze andere open vorderingen. Indien er een betalingskorting werd overeengekomen, wordt die op het nettobedrag berekend en is dit alleen toegelaten wanneer alle andere vorderingen op basis van de zakelijke relatie met de klant en die meer dan 30 dagen oud zijn, betaald zijn. Kredietnota's van de klant gelden alleen na uitdrukkelijke toestemming als factuur. In dat geval zijn de factuurbedragen, indien niets anders is overeengekomen, binnen de 30 dagen na overdracht van de goederen bij ons, zonder korting te betalen.

(6) We hebben het recht, niettegenstaande andersluidende bepalingen van de klant, eerst op de oudste schulden te verrekenen; we zullen de klant informeren over de manier van verrekening. Indien er reeds kosten en interesten zijn ontstaan, hebben we het recht de betaling eerst op de kosten, dan op de interesten en ten laatste op de hoofdstaats te verrekenen. De klant wordt ook zonder aanmaning in gebreke van betaling gesteld binnen 31 dagen na onze levering van goederen en diensten of 31 dagen na het door ons ter beschikking stellen van de producten bij een levering af fabriek. Indien er een verplichte betaaldatum werd overeengekomen, wordt de klant bij het niet respecteren van de betaaldatum in gebreke van betaling gesteld.

(7) Vanaf het begin van de ingebrekestelling worden er nalatigheidsinteresten van 8 % berekend boven de basisinteresten die van toepassing zijn. Ze worden slechts dan verminderd wanneer de klant het bewijs levert van een kleinere belasting; het bewijs van een hogere schade door ons is toegelaten.

(8) Daarenboven hebben we het recht om bij een in gebreke blijven van de klant, de leveringen van prestaties en diensten op basis alle bestaande overeenkomsten met de klant op te schorten. De klant kan dit retentierecht afwenden door het stellen van een directe en in de tijd onbegrensde borg bij een grote Duitse bank of een lokale, financiële instelling die bij Depositogarantiefonds is aangesloten, voor een bedrag ter hoogte van onze totale vorderingen.

Daarenboven heeft de vertraging bij de betaling van een vordering het betaalbaar worden van alle andere vorderingen tot gevolg. Als dag van betaling geldt de dag dat we het geld ontvangen of van de storting op onze rekening.

(9) Indien de betalingsvoorwaarden niet worden gerespecteerd of zijn er omstandigheden bekend of mogelijk bekend, die volgens normale zakelijke criteria gegronde twijfel over de kredietwaardigheid van de klant doen ontstaan en zelfs ook wanneer dergelijke feiten reeds bij het afsluiten bekend bestonden maar ons niet bekend waren of moesten zijn, hebben we, zonder afbreuk te doen aan andere rechten op schadevergoeding, in dit geval het recht om de verdere productie aan lopende bestellingen of de levering ervan uit te stellen en voor de nog openstaande leveringen voorafbetaling of het stellen van een redelijke borg (§ 315 BWB) te eisen en na het verstrijken van een redelijke termijn om een dergelijke zekerheid te stellen, met behoud van alle andere rechten op schadevergoeding, de overeenkomst te verbreken. De klant is verplicht om alle schade die uit de niet-uitvoering van de overeenkomst ontstaat te vergoeden.

(10) Indien er betalingen worden uitgesteld en later worden betaald dan afgesproken, wordt er een verwijlinterest van 8% boven de op dat moment geldende standaardrente verrekend, zonder dat daarvoor een aanmaning noodzakelijk is.

(11) Een recht op teruggave of verrekening door de klant bestaat nadien alleen wanneer deze tegeneis niet wordt bestreden of van rechtswege is vastgesteld en alleen dan wanneer de tegeneis berust op een niet-nakomen door ons van een wezenlijk bestanddeel van de contractuele verplichtingen. Een retentierecht kan door de klant alleen worden uitgeoefend als zijn tegeneis op dezelfde contractuele verhouding steunt. Wezenlijke bestanddelen zijn de verplichtingen die de contractuele rechtspositie van de klant beschermen en die hem bij de overeenkomst naar inhoud en doel moeten beschermen; verder zijn ook de contractuele verplichtingen waarvan de voltooiing de normale uitvoering van de overeenkomst mogelijk maken en waarop de klant normaal had gerekend, wezenlijke bestanddelen van de overeenkomst.

(12) Onze prijslijsten en andere algemene prijsopgaves zijn vrijblijvend in zoverre we ze niet uitdrukkelijk als bindend hebben aangeduid.

(13) Een verzoek tot het openen van een insolventieverklaring van de klant of staking van de betalingen die niet gebaseerd is op een retentierecht of ander recht, geeft ons op elk moment het recht om het contract te beëindigen of de levering van de goederen aan de voorafgaande nakoming van de betalingsverplichting afhankelijk te maken, voor zover de klant zich op dit moment in gebrekestelling bevindt. Is de levering van het product reeds gebeurd, dan wordt de koopprijs in bovengenoemde gevallen onmiddellijk betaalbaar. We hebben ook het recht om de verkochte waar in bovengenoemde gevallen terug te vorderen en tot op het moment van de volledige betaling van de koopprijs achter te houden.

(14) Vanaf de aanmaning tot betaling van de klant of bij een verzoek tot insolventieverklaring van de klant, heeft deze niet meer het recht om over de voorbehouden goederen (zie § 10 sectie (1)) te beschikken of ze te verwerken, verbinden of te vermengen. Hij heeft in dit geval de plicht om de voorbehouden goederen apart op te slaan en te markeren en de bedragen die we tegoed hebben op vorderingen wegens eerder geleverde goederen en die bij hem zijn binnenkomen, fiduciair voor ons te houden.

§ 10 Eigendomsvoorbehoud

(1) We behouden ons het eigendomsrecht voor op alle geleverde installaties en goederen (hierna samen "de voorbehouden goederen"), tot alle vorderingen die uit de zakelijke relatie met de klant zijn ontstaan, met inbegrip van de vorderingen die ontstaan uit later gesloten overeenkomsten, geregeld zijn. Dit is ook van toepassing op een saldo in ons voordeel wanneer enkele of al onze vorderingen in een lopende rekening (rekening-courant) zijn opgenomen en het saldo is berekend.

(2) De klant moet de voorbehouden goederen voldoende verzekeren, in het bijzonder tegen brand en diefstal. Vorderingen tegen de verzekering op grond van een schade aan de voorbehouden goederen worden reeds hierdoor ter hoogte van de waarde van de voorbehouden goederen aan ons overgedragen.

(3) De klant heeft het recht om de geleverde producten verder te verkopen in het gewone handelsverkeer. Andere beschikkingen, in het bijzonder het in pand geven of verlenen van een retentierecht zijn aan hem niet toegelaten. Indien de voorbehouden goederen bij het verder verkopen aan derden-verkrijgers niet onmiddellijk worden betaald, is de klant verplicht om alleen onder eigendomsbehoud verder te verkopen. Het recht om de voorbehouden goederen verder te verkopen vervalt zonder meer, indien de klant zijn betaling verrekent of tegenover ons een betalingsachterstand heeft. Hetzelfde geldt wanneer de klant deel uitmaakt van een concern en/of een van de voorgenoemde gevallen zich voordoet bij de moederonderneming.

(4) De klant draagt ons hiermee reeds alle vorderingen over, inclusief borgen en bijkomende rechten, die hij door of met betrekking tot de verdere verkoop van de voorbehouden goederen tegen de eindafnemer of een derde heeft. Hij mag met zijn afnemers geen afspraken maken die onze rechten uitsluiten of beïnvloeden of de voorrang van de vordering tenietdoen. In geval van ruil van de voorbehouden goederen tegen andere voorwerpen, geldt de vordering tegen de derden-afnemers tot de hoogte van de tussen ons en de klant overeengekomen geleverde prijs, in zoverre de bedragen voor de aparte goederen niet uit de factuur kunnen worden afgeleid.

(5) De klant blijft te allen tijde tot de invordering van de aan ons overgedragen vordering verplicht. Op ons verzoek, is hij verplicht de voor de invordering van de overgedragen vorderingen nodige informatie en documenten te overhandigen en in zoverre we dit niet zelf doen, zijn afnemers onmiddellijk van de overdracht aan ons op de hoogte te brengen.

(6) Indien de klant de vorderingen die ontstaan uit de verdere verkoop van voorbehouden waren in een met zijn afnemer bestaande rekening-courant opneemt, draagt hij een bevestigd saldo in zijn voordeel reeds aan ons over ter hoogte van het bedrag dat overeenstemt met het totaalbedrag van de op de in de rekening-courante opgenomen vordering uit de verdere verkoop van onze voorbehouden goederen.

(7) Indien de klant de vorderingen die uit de verdere verkoop van door ons geleverde of te leveren goederen reeds aan derden heeft overgedragen, in het bijzonder op grond van eigenlijke of oneigenlijke factoring, of andere afspraken heeft gemaakt waardoor onze huidige en toekomstige zekerheden op basis van § 10 beïnvloed kunnen worden, moet hij ons dit onmiddellijk bewijzen. In geval van oneigenlijke factoring hebben we het recht om de overeenkomst te beëindigen en de teruggave van de reeds geleverde goederen te eisen. Hetzelfde geldt in geval van eigenlijke factoring wanneer de klant volgens de overeenkomst met de factor niet vrij over de koopprijs van vordering kan beschikken.

(8) Bij handelingen die tegen de overeenkomst ingaan, in het bijzonder bij wanbetaling, hebben wij, zonder dat we de overeenkomst moeten beëindigen, het recht op de terugname van alle voorbehouden goederen. De klant is in dit geval zonder meer tot teruggave verplicht in zoverre hem een ernstige schending van zijn verplichtingen ten laste wordt gelegd. Voor het opmaken van de inventaris van de door ons geleverde goederen kunnen we op elk moment tijdens de werkuren de bedrijfsruimte van de klant betreden.

(9) Bij de terugname van de voorbehouden goederen wordt de overeenkomst alleen beëindigd wanneer we dit uitdrukkelijk en schriftelijk verklaren of wanneer dwingende wettelijke maatregelen dit opleggen.

(10) De klant moet ons onmiddellijk schriftelijk op de hoogte brengen van elke aanspraak door derden op de voorbehouden goederen.

(11) Indien de waarde van de volgens bovenstaande redenen bestaande zekerheden, de waarde van de gezeekerde vorderingen met meer dan 10% overstijgt, zijn we op vraag van de klant verplicht tot de vrijgave van zekerheden naar onze keuze.

(12) De bewerking en verwerking van de voorbehouden goederen volgt voor ons als producent in de zin van § 950 BWB, zonder ons daar echter toe te verplichten. Indien de voorbehouden goederen worden verwerkt of ondeelbaar worden verbonden met voorwerpen die niet aan ons toebehoren, verkrijgen we de mede-eigendom van deze nieuwe zaken in verhouding met de factuurwaarde van onze goederen ten opzichte

van de factuurwaarde van de andere verwerkte of verbonden voorwerpen. Indien onze goederen met andere roerende voorwerpen tot een ondeelbaar voorwerp verbonden zijn die als een hoofzaak moet worden aanzien, draagt de klant ons nu reeds in dezelfde verhouding de mede-eigendom over. De klant verzekert ons kosteloos de eigendom of mede-eigendom. De hieruit ontstane mede-eigendomsrechten gelden als voorbehouden goederen. Op onze vraag is de klant ten alle tijde verplicht om ons voor de voor de opvolging van onze eigendoms- of mede-eigendomsrechten benodigde informatie te overhandigen.

(13) Indien er bij leveringen naar het buitenland in het land van invoer voor de werkzaamheid van bovengenoemd eigendomsvoorbehoud of de daar genoemde andere rechten van onze kant of door de klant bepaalde maatregelen zijn vereist, dan moet de klant ons hiervan schriftelijk of in tekstvorm op de hoogte brengen en dergelijke maatregelen onmiddellijk op zijn kosten nemen. Wij zullen hieraan meewerken voor zover dit nodig is. Indien de wetgeving van het land van invoer een eigendomsvoorbehoud niet toelaat, komt het ons toe om andere rechten op de te leveren goederen voor te behouden, zodat we alle rechten van deze aard in billijke mate (§ 315 BWB) kunnen uitoefenen. Indien een dergelijke gelijkaardige waarborg van ons tegen de klant daardoor niet wordt bereikt, is de klant verplicht ons op zijn kosten andere zekerheden op de geleverde goederen of in billijke mate (§ 315 BGB) andere zekerheden te verschaffen.

§ 11

Uitsluiting en beperking van de aansprakelijkheid

(1) We zijn onder voorbehoud van de hierna volgende uitzonderingen niet aansprakelijk voor vorderingen tot vergoeding van de schade of de kosten, op het even welke rechtsgrond, bij het niet nakomen van de contractuele verplichtingen.

(2) Bovenstaande uitsluiting van aansprakelijkheid volgens artikel 11.1 geldt niet wanneer er een wettelijke aansprakelijkheid bestaat, zoals:

- bij kwaad opzet of grove nalatigheid bij het niet nakomen van de verplichtingen of bij kwaad opzet of grove nalatigheid van wettelijke vertegenwoordigers of plaatsvervangers;
- bij de schending van wezenlijke contractuele verplichtingen; "Wezenlijke contractuele verplichtingen" zijn de verplichtingen die de contractuele rechtspositie van de klant beschermen en die hem bij de overeenkomst naar inhoud en doel moeten beschermen. Verder zijn ook de contractuele verplichtingen waarvan de voltooiing de normale uitvoering van de overeenkomst mogelijk maken en waarop de klant normaal had gerekend of kan rekenen, wezenlijke bestanddelen van de overeenkomst".
- in geval van verwondingen, overlijden en ziekte, ook door wettelijke vertegenwoordigers of plaatsvervangers;
- in geval van vertragingen, in zover een vast een leveringsdatum of termijn werd afgesproken;
- in zoverre we de waarborg voor de aard van onze goederen of het succes van een dienst of een aanschaffingsrisico in de zin van § 276 BGB hebben overgenomen;
- bij aansprakelijkheid op grond van de wetgeving op de productaansprakelijkheid of andere aansprakelijkheidsregels

(3) In geval dat ons of onze plaatsvervangers slechts een lichte nalatigheid ten laste valt en geen geval van bovengenoemde artikelen 11.2, alinea 3, 4, 5 en 6 bestaat, zijn we ook alleen aansprakelijk voor de schending van wezenlijke contractuele verplichtingen voor de voorzienbare schade die kenmerkend is voor de aard van het contract.

(4) Onze aansprakelijkheid is in elk individueel schadegeval begrensd tot een maximumbedrag van 250.000,- euro. Die geldt niet wanneer ons kwade opzet of grove nalatigheid ten laste wordt gelegd, voor vorderingen wegens verwondingen, overlijden en ziekte en ook in het geval van een vordering die uit een misdadige handeling of met betrekking tot een uitdrukkelijk overgenomen waarborg of de overname van een aanschaffingsrisico volgens § 276 BWB of in geval van een wettelijk dwingend, afwijkend hoger bedrag. Een aansprakelijkheid die verder gaat is uitgesloten.

(5) De uitsluitingen en beperkingen van aansprakelijkheid op basis van bovengenoemde artikelen 11.1 tot 11.4 en 11.6 gelden in gelijke mate ten behoeve van onze instellingen, onze leidinggevende en niet-leidinggevende vertegenwoordigers en andere plaatsvervangers en van onze onderaannemers.

(6) Vorderingen van de klant op schadevergoeding op basis van deze contractuele verhouding kunnen alleen binnen een termijn van een jaar van af het begin van de wettelijke verjaringen geldend worden gemaakt. Die geldt niet wanneer ons kwaad opzet of grove nalatigheid ten laste wordt gelegd, voor vorderingen wegens verwondingen, overlijden en ziekte en ook in het geval van een vordering die uit een misdadige handeling of met betrekking tot een uitdrukkelijk overgenomen waarborg of de overname van een aanschaffingsrisico volgens § 276 BWB of in geval van een wettelijk dwingend, afwijkend hoger bedrag.

(7) Een omkering van de bewijslast is niet met de bovenstaande regelingen verbonden.

§ 12

Rechten van derden

(1) Voor zover er niets anders is overeengekomen, zijn we alleen verplicht de levering van producten en diensten in de Bondsrepubliek Duitsland, vrij van intellectuele eigendomsrechten en auteursrechten te volbrengen. In het geval dat een derde een vordering op grond van een schending van de intellectuele eigendomsrechten van de door ons aan de klant geleverde producten instelt, zijn we tegen over de klant aansprakelijk voor het volgende:

a. We zullen naar onze keuze eerst verzoeken om op onze kosten een gebruiksrecht te krijgen of de producten zo te veranderen dat er het intellectueel eigendomsrecht niet wordt geschonden of we zullen ze omruilen. Als we dit onmogelijk tegen redelijke voorwaarden kunnen doen, zal de klant zijn wettelijke rechten kunnen uitoefenen, maar alleen op basis van deze Algemene Voorwaarden.

b. De klant heeft alleen het recht daartoe wanneer hij ons onmiddellijk schriftelijk van de vordering van derden op de hoogte heeft gebracht, hij de schending niet heeft toegegeven en ons alle verweermaatregelen en schikkingsonderhandelingen voorbehouden blijven. Indien de klant met het gebruik van de producten om redenen van

schadevermindering of om andere belangrijke redenen stopt, is hij verplicht de derde partij erop te wijzen dat deze stopzetting geen erkenning van de schending van de het intellectueel eigendomsrecht betekent. Indien de klant wegens het gebruik van de door ons geleverde producten voor schendingen van eigendomsrechten wordt vervolgd door derden, is de klant is verplicht om ons hiervan onmiddellijk te informeren en ons de gelegenheid te geven om in een eventuele rechtszaak tussen te komen. De klant moet ons bij het voeren van een dergelijk proces in alle opzichten ondersteunen. De klant moet zich onthouden van handelingen die onze rechtspositie kunnen ondermijnen.

(2) Vorderingen van de klant zijn uitgesloten voor zover hij verantwoordelijk is voor de inbreuk. Vorderingen van de klant zijn ook uitgesloten indien de inbreuk wordt veroorzaakt door bijzondere specificaties van de klant, door een door ons niet te voorzien gebruik of veroorzaakt worden door het feit dat de producten door de klant werden gewijzigd of gebruikt in combinatie met producten die niet door ons werden geleverd.

§ 13

Productaansprakelijkheid

(1) De klant zal de goederen niet in veiligheidsopzicht veranderen, in het bijzonder zal hij de bestaande waarschuwingen over de risico's als gevolg van onjuist gebruik van de goederen, niet wijzigen of verwijderen. Bij schending van deze verplichting, zal de klant ons tegen vorderingen van derden wegens productaansprakelijkheid vrijwaren, indien de klant is verantwoordelijk is voor de toestand die de aansprakelijkheid heeft veroorzaakt.

(2) Indien de goederen wegens een gebrek aan het product het voorwerp uitmaken van een terugroep of een productwaarschuwing, zal de klant ons hierbij steunen en alle redelijke, door ons gevraagde maatregelen nemen. De klant is verplicht om de kosten van de terugroep of de productwaarschuwing te dragen in zoverre hij voor het gebrek aan het product en de opgetreden schade verantwoordelijk is volgen de basisbeginselen van de wetgeving op productaansprakelijkheid. Verdere aanspraken door ons blijven onaangetast.

(3) De klant zal ons onmiddellijk op de hoogte brengen van de risico's bij het gebruik van het product en eventuele gebreken aan het product van zodra ze hem bekend zijn.

§ 14

Plaats van uitvoering; bevoegde rechtbanken; toepasselijk recht

(1) De plaats van uitvoering van alle contractuele verplichtingen is de maatschappelijke zetel van onze onderneming.

(2) De bevoegde rechtbank voor alle betwistingen is eveneens de rechtbank van de plaats van onze maatschappelijke zetel in zoverre er geen andere rechtbank dwingend wordt voorgeschreven. We hebben ook het recht om de klant aan te klagen voor de rechtbank die bevoegd is voor de plaats waar hij zich bevindt.

(3) Voor alle rechtsverhoudingen tussen de klant en ons geldt uitsluitend het recht van de Bondsrepubliek Duitsland met uitsluiting van het UN-Kooprecht (CISG). De bovengenoemde regeling is ook van toepassing wanneer de klant een buitenlander is of maatschappelijke zetel in het buitenland heeft.

§ 15

INCOTERMS Verbod op afstand Veranderingen en aanvullingen Schriftelijke vorm Salvatorische clausule

(1) In zoverre de commerciële voorwaarden volgens de International Commercial Terms (INCOTERMS) zijn overeengekomen, zijn de INCOTERMS 2010 van toepassing.

(2) Een in de Algemene Verkoopsvoorwaarden van de besteller opgenomen verbod op afstand of een beperking ervan, in het bijzonder wanneer de afstand wordt afhankelijk gemaakt van een voorafgaande toestemming door de verkoper, wordt hierdoor tegengesproken.

(3) Wijzigingen aan de Verkoopsvoorwaarden worden bij een bestaande commerciële relatie schriftelijk aan de klant meegedeeld. Ze worden beschouwd als door de klant aanvaard indien de klant geen schriftelijk bezwaar maakt. Op deze rechtsgevolgen moeten we in de mededeling van de wijziging uitdrukkelijk wijzen. De klant moet zijn bezwaar binnen zes weken na de ontvangst van de mededeling van de wijziging toesturen.

(4) Alle overeenkomsten, nevenovereenkomsten, toezeggingen en wijzigingen aan de overeenkomst moeten schriftelijk gebeuren. Dit geldt ook voor de ontheffing van de schriftelijke vorm zelf. Mondelinge nevenaanspraken of veranderingen/aanvullingen zijn nietig.

(5) Een niet op retentierechten of andere rechten gebaseerde schorsing van betalingen van de klant geeft ons het recht om de overeenkomst op elk moment na een redelijke opzeggingstermijn te beëindigen of de leveringen van producten en diensten van de voorafgaande vervulling van de betalingsverplichting afhankelijk te maken. Indien de levering van producten of diensten reeds is gebeurd, wordt de tegenprestatie in bovengenoemde gevallen onmiddellijk betaalbaar. We hebben ook het recht om de verkochte waar in bovengenoemde gevallen terug te vorderen en tot op het moment van de volledige betaling van de koopprijs achter te houden, voor zover er geen voorafbetaling is overeengekomen. Vanaf de staking tot betaling van de klant of bij een verzoek tot insolventieverklaring van de klant, heeft deze niet meer het recht om de voorbehouden goederen te beschikken, verwerken, verbinden of te vermengen. Hij heeft in dit geval de plicht om de voorbehouden goederen apart op te slaan en te markeren en de bedragen die we tegoe hebben op vorderingen wegens eerder geleverde goederen en die bij hem zijn binnenkomen, fiduciair voor ons te houden.

(6) De klant heeft niet het recht om zonder onze schriftelijke toestemming zijn rechten die voortkomen uit de overeenkomst over te dragen. § 354a HWB blijft van toepassing.

(7) Indien een beding van deze overeenkomst op grond van de wetgeving op de

Algemene Handelsvoorwaarden volgens §§ 305 tot 310 BWB, geheel of gedeeltelijk niet werkzaam/nietig of niet uitvoerbaar zijn of worden, dan gelden de wettelijke regelingen. Indien een tegenstrijdig of toekomstig beding van deze overeenkomst op andere gronden dan de wetgeving op de Algemene Handelsvoorwaarden volgens §§ 305 tot 310 BWB, geheel of gedeeltelijk niet werkzaam/nietig of niet uitvoerbaar zijn of worden, dan wordt aan de geldigheid van de andere bedingen van deze overeenkomst niet geraakt, voor zover de uitvoering van de overeenkomst, ook rekening houdend met de volgende bepalingen, voor een partij onbillijk zou worden. Hetzelfde geldt wanneer er na het afsluiten van de overeenkomst een hiaat bestaat dat moet worden aangevuld. De partijen zullende om andere gronden dan de wetgeving op de Algemene Handelsvoorwaarden volgens §§ 305 tot 310 BWB, geheel of gedeeltelijk niet werkzaam/nietig of niet uitvoerbaar zijn of worden, dan het hiaat dat moet worden aangevuld door een werkbaar beding vervangen die aan de wettelijke en economische inhoud van de niet werkzame/nietige/onuitvoerbare bepaling en die met het algemeen doel van het verdrag overeenkomt. § 139 BGB (gedeeltelijke nietigheid) wordt, ook in de zin van de regeling van de bewijslast, uitdrukkelijk uitgesloten. Indien de nietigheid van een bepaling in het bovenstaande geval op de daarin vastgestelde criteria van de prestaties of de tijd (termijn of datum) betreft, moet de bepaling overeenkomen met de aan de oorspronkelijke criteria het dichtst benaderende wettelijk toegelaten criteria.

Aanwijzing:

In overeenstemming met de bepalingen van de Wet op de Gegevensbescherming wijzen we er u op dat we in onze onderneming gebruik maken van een EDP-systeem en dat we op grond daarvan de gegevens die we in een zakelijke relatie van onze klanten ontvangen, opslaan.

Februari 2015

§ 1 Zakres obowiązywania

(1) Dla transakcji realizowanych z naszymi klientami, w szczególności dla dostaw produktów, zamówień związanych z produktami, usług, informacji oraz doradztwa obowiązują poniższe „Ogólne Warunki Handlowe” (OWH). W przypadku innych poszczególnych uzgodnień różniących się od naszych warunków sprzedaży pozostałe warunki sprzedaży pozostają w mocy nienaruszone.

(2) Jeśli uzgadnia się, że transakcja z klientem będzie opierać się na naszych Ogólnych Warunkach Handlowych, wówczas dotyczą one również wszystkich innych transakcji pomiędzy klientem a nami, jeśli nie uzgodniono pisemnie inaczej. Ogólne Warunki Handlowe klienta obowiązują wyłącznie wtedy, gdy i jeśli jasno wyrażymy na to zgodę na piśmie. W szczególności milczenie z naszej strony nie stanowi uznania ani zgody na te odmienne warunki, także w przypadku umów zawieranych w przyszłości.

(3) Nasze Ogólne Warunki Handlowe obowiązują w miejsce Ogólnych Warunków Handlowych klienta – jak np. Warunki Zakupu – także wtedy, gdy przewidują one przyjęcie zamówienia jako bezwarunkową akceptację Ogólnych Warunków Handlowych. Przyjmując potwierdzenie zamówienia z naszej strony, klient wyraźnie zrzeka się swojego zarzutu prawnego wynikającego z Ogólnych Warunków Handlowych.

(4) Niniejsze OWH obowiązują wyłącznie względem przedsiębiorstw w myśl § 14 Ogólnoniemieckiego Kodeksu Cywilnego (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB), tj. osób fizycznych lub prawnych nabywających towary lub usługi w ramach działalności gospodarczej lub w celach zawodowych.

§ 2 Informacje, doradztwo, właściwości produktów

(1) Informacje i doradztwo, jak i inne usługi realizowane są przez nas na podstawie naszego dotychczasowego doświadczenia. Nasze informacje o produktach opierają się na realizowanych przez nas pracach rozwojowych i doświadczeniu dotyczącym technicznego zastosowania.

(2) Podane w tym kontekście wartości to wartości uśrednione. Wszystkie informacje dotyczące naszych produktów i usług, zwłaszcza zawarte w naszych ofertach i broszurach zdjęcia, rysunki, streszczenia i dane wynikowe oraz inne informacje, należy traktować jako przybliżone średnie wartości. Udostępniamy te dane, za które nie ponosimy odpowiedzialności wykraczającej poza tę wynikającą z poszczególnych umów, w dobrej wierze.

(3) Nasze opisy i dane dotyczące produktów nie stanowią gwarancji właściwości czy trwałości w myśl § 434 BGB, chyba że wcześniej wyraźnie potwierdziliśmy to zamawiającemu na piśmie lub jeśli dana właściwość została wskazana w pisemnej umowie kupna-sprzedaży z klientem. Nie zwalnia to jednak klienta z osobistego sprawdzenia przed zakupem naszych wyrobów i metod pod kątem ich zastosowania do użytku własnego.

(4) Odniesienia do norm, podobnych regulacji technicznych, jak i danych technicznych, opisów i rysunków przedmiotu dostawy lub usługi pojawiające się w ofertach i prospektach i naszej reklamie stanowią informację o właściwościach tylko wówczas, gdy daną cechę wyraźnie określiliśmy jako „właściwość”; w przeciwnym razie dotyczy to niewiążącego ogólnego opisu usługi.

(5) Zapewniamy gwarancję jedynie wówczas, gdy właściwość lub usługa zostaną pisemnie określone jako „zagwarantowane”.

(6) Nie ponosimy odpowiedzialności za użyteczność i/lub możliwość rejestracji i/lub zbywalności naszych produktów lub usług dla celu przewidzianego przez klienta, poza odpowiedzialnością wynikającą z przepisów prawa, jeśli nie uzgodniliśmy z klientem inaczej na piśmie. Zapisy pkt. 11 pozostają nienaruszone.

(7) Zastrzegamy sobie prawo własności oraz prawo autorskie do zdjęć, rysunków, ofert cenowych i innych dokumentów dotyczących naszych produktów i usług. Klient zobowiązuje się do nieudostępniania ww. dokumentów osobom trzecim, chyba że jasno wyrażymy na to zgodę na piśmie.

§ 3 Próbki/wzory

(1) Jeśli tak uzgodniono, przed przystąpieniem do produkcji wszystkich towarów udostępnimy klientowi próbkę/wzór zamawianego towaru. Właściwości próbek lub wzorów stanowią część umowy tylko wtedy, gdy wyraźnie zostało to uzgodnione na piśmie. Klient nie może sprzedawać ani przekazywać dalej próbek i wzorów.

(2) W przypadku zamówienia zgodnie z wytycznymi klienta (rysunkami/wzorami itp.) klient zwołuje nas z roszczeń osób trzecich w związku z wynikającym z tego naruszeniem praw własności intelektualnej.

§ 4 Zawarcie umowy, zakres usługi, ryzyko świadczenia, ryzyko dostawy

(1) Informacje udzielane przez nas i określane mianem „oferty” nie są wiążące. Stanowią one zaproszenie do składania zamówień lub zleceń. Umowa – również w ramach bieżących stosunków handlowych – dochodzi do skutku dopiero wtedy, kiedy potwierdzimy zamówienie lub zlecenie klienta na piśmie lub w formie pisemnej. Dla treści umowy decydujące jest potwierdzenie zlecenia z naszej strony. W przypadku natychmiastowej dostawy lub realizacji usługi nasze potwierdzenie może zastąpić faktura lub potwierdzenie odbioru dostawy.

(2) Ryzyko dostawy ponosimy wyłącznie na podstawie wyraźnego uzgodnienia z zastosowaniem klauzuli „ponosimy ryzyko dostawy za...”. Samo nasze zobowiązanie się do dostarczenia rzeczy określonej według gatunku nie stanowi przejęcia ryzyka dostawy. Jesteśmy zobowiązani wyłącznie do realizacji dostaw z naszych zasobów, jeśli wyraźnie nie uzgodniono inaczej na piśmie.

(3) W przypadku zamówień na żądanie lub opóźnień w odbiorze uwa-

rukowanych działaniem klienta mamy prawo do natychmiastowego nabycia niezbędnych materiałów umożliwiających realizację całego zlecenia oraz natychmiastowej produkcji wszystkich przedmiotów dostawy, a w przypadku opóźnień w odbiorze spowodowanych działaniem klienta mamy prawo złożyć ofertę lub zrealizować zlecenie. Po złożeniu zlecenia nie będą uwzględniane żadne propozycje zmiany ze strony klienta, chyba że wyraźnie uzgodniono inaczej na piśmie.

(4) Klient jest zobowiązany do pisemnego i terminowego (tj. przed zawarciem umowy) poinformowania nas o wszelkich szczególnych wymaganiach dotyczących realizowanych przez nas usług lub produktów.

(5) W przypadku dostaw produktów mamy prawo do realizacji dostaw nadwyżkowych lub niepełnych, gdzie liczba sztuk lub waga będzie się wahać +/- 5% względem wielkości zamówienia lub wielkości wskazanej w potwierdzeniu zlecenia.

(6) W przypadku zwłoki w odbiorze usługi, przyjęcia usługi lub produktu albo wysyłki, spowodowanej działaniem klienta, lub jeśli klient do końca uzgodnionego terminu dostawy nie prześle zlecenia wysyłki albo jeśli klient ze swojej winy nie spełni uzgodnionego obowiązku zamówienia w uzgodnionym terminie, a jeśli taki nie został uzgodniony – w terminie 4 miesięcy, wówczas bez uszczerbku dla innych lub dalszych praw mamy prawo po wskazaniu i upływie 10-dniowego terminu dodatkowego, według własnego uznania, zażądać natychmiastowej zapłaty lub odstąpić od umowy, lub odmówić realizacji i zażądać odszkodowania za całą usługę. Termin należy wyznaczyć na piśmie lub w formie pisemnej. Nie mamy w związku z tym obowiązku ponownego informowania o prawach wynikających z niniejszej klauzuli. W przypadku żądania odszkodowania jego wysokość wynosi 20% ceny dostawy netto. Klient ma też prawo do udowodnienia innej wysokości szkody lub faktu niewystąpienia żadnej szkody.

(7) Jeśli wysyłka lub odbiór produktów na życzenie klienta lub z jego powodu opóźnia się, wówczas mamy prawo od chwili, w której produkty miały zostać wysłane lub odebrane przez klienta, składować produkty na wyłączne ryzyko klienta i zafakturować powstałe w związku z tym koszty w wysokości 2,5% kwoty faktury netto za każdy rozpoczęty miesiąc. Klient ma też prawo do udowodnienia innej wysokości poniesionych kosztów lub faktu niewystąpienia żadnych kosztów magazynowania. Ponadto po upływie terminu mamy prawo w inny sposób rozporządzać przedmiotowymi produktami.

(8) W przypadku opóźnienia w realizacji zlecenia lub żądania leżącego po stronie klienta mamy prawo przesunąć dostawę lub realizację usługi odpowiednio o czas opóźnienia klienta.

§ 5 Usługa, termin realizacji usługi, opóźnienie

(1) Wiążące terminy dostawy lub realizacji usługi należy wyraźnie uzgadniać z nami na piśmie i jako wymóg skuteczności. W przypadku braku takiego szczególnego uzgodnienia lub w przypadku uzgodnienia terminów dostawy lub realizacji usługi jako przybliżone (ca., około itp.) terminy te są niewiążące. W takim przypadku dołożymy wszelkich starań, by ich dotrzymać.

(2) Terminy dostawy lub realizacji usługi rozpoczynają się w chwili otrzymania naszego potwierdzenia zlecenia przez klienta, jednakże nie wcześniej niż przed uzgodnieniem wszelkich szczegółów realizacji zlecenia ani omówieniem wszystkich warunków, które musi spełnić klient, w szczególności nie przed uzgodnioną wpłatą zaliczki. Jeśli po udzieleniu zlecenia klient zażąda zmian, wówczas termin dostawy liczony jest odpowiednio od nowa, od momentu potwierdzenia przez nas wspomnianych zmian.

(3) Dostawy produktów przed upływem terminu dostawy i dostawy częściowe są dopuszczalne, jeśli klient wyrazi na nie zgodę.

(4) Dniem dostawy jest pisemnie potwierdzony termin dostawy. Jeśli w tym samym czasie realizowanych jest więcej poszczególnych umów dotyczących identycznych produktów, wówczas mamy prawo ustalić kolejność, w której będziemy realizować poszczególne umowy. Nasza usługa nie będzie realizowana w przypadku braku innych pisemnych uzgodnień tylko wówczas, jeśli nie dostarczymy lub spóźnimy się z dostawą istotnych części.

(5) W przypadku dostaw produktów dla długu odbiorczego istotny jest dzień zgłoszenia gotowości do wysyłki jako dzień dostawy, w innym razie – dzień wysyłki produktu.

(6) Dostawa lub realizacja usługi odbywa się – jeśli nie uzgodniono inaczej – w przypadku umów długoterminowych na żądanie oraz w przypadku poszczególnych umów w uzgodnionym terminie dostawy lub realizacji usługi, według naszego uznania. Produkt lub towar możemy dostarczyć pierwszego dnia roboczego po zawarciu umowy i o każdej porze w ciągu terminu dostawy lub realizacji usługi w zwyczajowych godzinach otwarcia.

(7) Preferowany przez klienta termin dostawy lub realizacji zlecenia przypadający na konkretny dzień lub tydzień kalendarzowy może zostać uwzględniony w naszym potwierdzeniu zlecenia przekazywanym klientowi. Nie wynika z tego jednak wiążące zobowiązanie z naszej strony, iż termin ten zostanie dotrzymany. Mimo wszystko dołożymy starań, by go dochować. W przypadku opóźnień klient zostanie o nich poinformowany odpowiednio wcześniej.

(8) W przypadku zwłoki klient zobowiązany jest w pierwszej kolejności wyznaczyć nam odpowiedni termin dodatkowy na realizację usługi. Po jego bezowocnym upływie klient ma prawo do wystąpienia o roszczenia odszkodowawcze z tytułu niedopełnienia obowiązku – niezależnie z jakiej przyczyny – jedynie w myśl zapisów § 11 (wyłączenie i ograniczenie odpowiedzialności).

(9) W przypadku opóźnienia dostawy zamawiający jest zobowiązany na nasze żądanie we właściwym terminie określić się, czy ze względu na opóźnienie dostawy odstępuje on od umowy, czy też czeka na realizację dostawy.

(10) Nie zalegamy z realizacją zobowiązań, jeśli klient zalega z wypełnieniem zobowiązań wobec nas, również wynikających z innych umów.

(11) Jeśli mimo obowiązku prawnego klient nie odbiera produktów lub usług, wówczas mamy prawo określić szkodę. Ma to miejsce w przypadku dostaw produktów m.in. poprzez sprzedaż osobom trzecim w przypadku zwłoki wierzyciela w odbiorze świadczenia lub ustalenia ceny przez rzeczoznawcę. Jeśli nie dojdzie do takiej sprzedaży lub nie dojdzie

do niej w ustalonym zakresie lub czasie, wówczas pozostaje prawo do odszkodowania. Określenie szkody odbywa się wówczas poprzez ustalenie ceny przez rzeczoznawcę. Termin ustalenia ceny w każdym przypadku przypada na pierwszy dzień roboczy po upływie terminu dodatkowego.

(12) W każdym czasie możemy dostarczyć produkt innej firmy, który będzie równoważący z naszymi produktami pod względem funkcji i wartości, jeśli ze względów technicznych lub w przypadku braku pomysłnej samodosławy mimo właściwego zabezpieczenia niemożliwa będzie dostawa własnego produktu, ewentualne różnice w cenie zostaną rozstrzygnięte na korzyść klienta, chyba że wyraźnie i na piśmie uzgodniono dostawę naszych własnych produktów (§ 305b BGB (pierwszeństwo ustaleń indywidualnych)) pozostaje nienaruszone.

(13) Zastrzegamy sobie zmiany naszych produktów, serii i modeli w zakresie przewidzianym przepisami handlowymi. Dodatkowo mamy prawo dostarczyć produkt/serię/model odpowiadający lub zbliżony do określonego w zamówieniu pod względem funkcji, wartości i projektu, jeśli dostarczenie ustalonego produktu nie będzie możliwe z technicznej lub prawnej przyczyny, za którą nie ponosimy odpowiedzialności, lub w przypadku braku pomysłnej samodosławy (zob. § 6), a ewentualne różnice w cenie zostaną rozstrzygnięte na korzyść klienta.

(14) Usługi, za które ponosimy odpowiedzialność, możemy również w każdej chwili zrealizować za pośrednictwem podwykonawców, jeśli nie ustalono realizacji usługi we własnej osobie.

§ 6

Zastrzeżenie samoświadczania; siła wyższa i inne utrudnienia

(1) Jeśli z przyczyn, za które nie ponosimy odpowiedzialności, w celu realizacji przedmiotowej dostawy lub świadczenia, mimo odpowiedniego i wystarczającego zabezpieczenia co do jakości i ilości wynikających z naszych ustaleń z klientem dotyczących dostawy lub realizacji usługi (zabezpieczenie kongruentne), nie otrzymamy dostawy lub świadczenia ze strony naszych podwykonawców, albo gdy będą one niewłaściwe, zrealizowane nie w terminie, lub w przypadku wystąpienia okoliczności siły wyższej o znaczącym czasie trwania (tj. czasie ponad 14 dni kalendarzowych), wówczas poinformujemy o tym klienta z odpowiednim wyprzedzeniem na piśmie lub w formie pisemnej. W takim przypadku mamy prawo wydużyć dostawę o czas trwania przeszkody albo w całości lub częściowo odstąpić od umowy ze względu na niezrealizowanie jej części, jeśli tylko spełniliśmy powyższy obowiązek informacji i nie podjęliśmy ryzyka dostawy. Na równi z siłą wyższą należy rozumieć strajk, lokaut, ingerencje urzędów, brak energii i surowca, niezawinione wąskie gardła lub utrudnienia w transporcie, niezawinione utrudnienia w funkcjonowaniu przedsiębiorstwa – np. przez pożar, powódź lub awarię maszyn – oraz wszelkie inne utrudnienia, za które obiektywnie rzecz ujmując nie ponosimy odpowiedzialności.

(2) Jeśli wiążąco uzgodniono termin dostawy lub realizacji usługi, a ze względu na wystąpienie zdarzeń wymienionych w § 6 ust. (1) uzgodniony termin został przekroczony o cztery tygodnie, lub jeśli w przypadku niewiążącego terminu realizacji usługi trzymanie się zapisów umowy jest dla klienta obiektywnie niewykonalne, wówczas klient ma prawo odstąpić od umowy ze względu na niezrealizowanie jej części. Przypadek ten nie rodzi dalszych praw na rzecz klienta, w szczególności roszczeń odszkodowawczych.

§ 7

Wysyłka, opakowanie i przejście ryzyka

(1) Jeśli nie uzgodniono na piśmie inaczej, wysyłka produktów realizowana jest przez nas bezpośrednio z fabryki (loco zakład), bez ubezpieczenia, na ryzyko klienta. Zastrzegamy sobie wybór drogi i środka transportu. Dołożymy jednak starań, by uwzględnić życzenie klienta pod względem rodzaju i drogi wysyłki; spowodowane tym koszty dodatkowe – także w przypadku uzgodnionej dostawy franko fracht – obciążają klienta.

(2) Jeśli na życzenie lub z winy klienta wysyłka opóźnia się, wówczas składujemy produkty na koszt i ryzyko klienta. W takim przypadku zgłoszenie gotowości do wysyłki należy rozumieć jako wysyłkę.

(3) Ryzyko przypadkowej utraty lub przypadkowego uszkodzenia przechodzi na klienta: w przypadku długu odbiorczego wraz z przekazaniem dostarczanych produktów i towarów klientowi, w przypadku długu wysyłkowego wraz z przekazaniem spedytorowi, przewoźnikowi lub innemu przedsiębiorstwu wskazанemu do realizacji wysyłki, najpóźniej jednak w chwili opuszczenia naszego zakładu, magazynu lub filii.

(4) Jeśli przesyłka opóźnia się dlatego, że wskutek całkowitego lub częściowego opóźnienia płatności ze strony klienta skorzystaliśmy z przysługującego nam prawa zatrzymania lub z innej przyczyny leżącej po stronie klienta, wówczas ryzyko przechodzi na klienta najpóźniej od dnia zgłoszenia gotowości do wysyłki.

(5) W przypadku odbioru produktów przez klienta lub przez upoważnioną przez niego osobę trzecią terminy odbioru należy z nami uzgodnić najpóźniej 3 dni przed terminem dostawy.

(6) Jeśli nie uzgodniono inaczej, rodzaj wysyłki i opakowanie są pozostawione do naszego uznania zgodnie z § 315 BGB.

§ 8

Obowiązek zakwestionowania towaru, naruszenie obowiązku, odpowiedzialność za wady fizyczne rzeczy

(1) Widoczne wady fizyczne rzeczy klient zobowiązany jest zgłaszać nam niezwłocznie, najpóźniej jednak 12 dni od odbioru – w przypadku dostawy loco zakład lub magazyn, w pozostałych przypadkach po zrealizowanej dostawie; ukryte wady fizyczne należy zgłaszać niezwłocznie po ich odkryciu, najpóźniej jednak w czasie okresu przedawnienia gwarancji, zgodnie z pkt. 8.10. Zakwestionowanie niezgłoszone w terminie wyklucza wszelkie roszczenia klienta wynikające z naruszenia obowiązku z tytułu wad fizycznych rzeczy. Nie dotyczy to sytuacji umyślnego, rażącego lub podstępного działania z naszej strony, w przypadku naruszenia ciała, życia lub zdrowia albo przejścia gwarancji niewadliwosti, albo ryzyka dostawy zgodnie z § 276 BGB, albo innych stanów faktycznych objętych odpowiedzialnością oraz w przypadku prawa do dochodzenia roszczeń w łańcuchu dostaw (§§ 478, 479 BGB).

(2) Wady należy zgłaszać na piśmie. Zgłoszenie nieodpowiadające wymogom formalnym wyklucza wszelkie prawa klienta wynikające z tytułu wystąpienia tych wad. Zgłoszenie wad bez dokładnego wskazania numeru artykułu i danych identyfikacyjnych danej pozycji strony jest nieskuteczne.

(3) W przypadku wysyłki produktów wady widoczne w trakcie dostawy należy zgłaszać również przewoźnikowi i zażądać od niego zaprotokołowania ich przyjęcia. Zgłoszenie wad musi zawierać możliwie jak najdokładniejszy opis wady. Jeśli już w czasie dostawy widoczne były rozbieżności dotyczące liczby sztuk czy wagi, wówczas klient jest zobowiązany zareklamować tę wadę względem przewoźnika w chwili odbioru produktów lub towarów oraz zażądać poświadczenia reklamacji. Zgłoszenie realizowane winny sposób wyklucza wszelkie roszczenia klienta wynikające z naruszenia obowiązku z tytułu wad. Nie dotyczy to sytuacji umyślnego, rażącego lub podstępного działania z naszej strony, w przypadku naruszenia ciała, życia lub zdrowia albo przejścia gwarancji niewadliwosti, albo ryzyka dostawy zgodnie z § 276 BGB, albo innych stanów faktycznych objętych odpowiedzialnością oraz w przypadku prawa do dochodzenia roszczeń w łańcuchu dostaw (§ 478 BGB).

(4) Pozostałe naruszenia obowiązków należy zgłosić na piśmie niezwłocznie przed wysunięciem dalszych roszczeń przez klienta przy wyznaczeniu odpowiedniego terminu na wprowadzenie środka zaradczego.

(5) Z chwilą rozpoczęcia przetwarzania, opracowywania, łączenia lub mieszania z innymi elementami dostarczone produkty uznaje się za przyjęte przez klienta zgodnie z umową. To samo dotyczy w przypadku dalszej wysyłki z pierwotnego miejsca przeznaczenia. Klient jest ponadto zobowiązany przed przystąpieniem do każdej z wymienionych wyżej czynności wyjaśnić przy pomocy kontroli właściwych ze względu na zakres i metodę, czy dostarczone produkty nadają się do przewidzianych przez niego celów.

(6) Jeśli wada została zgłoszona niesłusznie, wówczas mamy prawo żądać od klienta zwrotu nakładów poniesionych przez nas w związku z tym zgłoszeniem.

(7) Wady, za które klient sam ponosi odpowiedzialność, oraz nieuzasadnione reklamacje będziemy usuwać, jeśli klient jest handlowcem, z upoważnienia i na koszt klienta.

(8) Poprawki i dostawy zamienne lub ponowną produkcję będziemy realizować wyłącznie w kraju, w którym sprzedaliśmy nasz produkt do klienta lub dostarczyliśmy towar zgodnie z zapisami umowy, lub też w którym zrealizowaliśmy usługę.

(9) Roszczenia klienta z tytułu poniesionych nakładów niezbędnych w celu dokonania poprawek, w szczególności koszty transportu, podróży, pracy i materiałów, są wykluczone, jeśli nakłady te rosną, ponieważ przedmiot dostawy został w późniejszym czasie przewieziony w inne miejsce niż uzgodnione miejsce dostawy, jeśli przewiezienie to nie odpowiada wykorzystaniu rzeczy zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie dotyczy to przypadków roszczenia regresowego w ramach łańcucha dostaw w myśl § 478, 479 BGB, jak również w przypadku podstępного działania lub zamierzonej szkody albo przejścia gwarancji.

(10) Za wady fizyczne rzeczy – jeśli wyraźnie nie uzgodniono inaczej na piśmie lub w formie pisemnej – zapewniamy gwarancję przez okres 12 miesięcy, licząc od dnia przejścia ryzyka (zob. pkt. 7.4), w przypadku odmowy przyjęcia lub odbioru przez klienta – od chwili zgłoszenia gotowości do przejścia towaru. Nie dotyczy to roszczeń odszkodowawczych wynikających z gwarancji, przejścia ryzyka dostawy w sensie § 276 BGB, roszczeń z tytułu podstępного, umyślnego lub rażącego naruszenia ciała, życia i zdrowia, lub w przypadkach przewidzianych w § 478 BGB (w przypadku prawa do dochodzenia roszczeń w łańcuchu dostaw), § 438 ust. 1 nr 2 (budynki i elementy budynków) oraz § 634a ust. 1 nr 2 BGB (wady konstrukcyjne) lub jeśli prawo przewiduje dłuższy termin przedawnienia. § 305b BGB (pierwszeństwo ustaleń indywidualnych na piśmie lub w formie ustnej, lub pisemnej) pozostaje nienaruszone. Z zapisem tym nie wiąże się zmiana ciężaru dowodu.

(11) Dalsze roszczenia klienta z tytułu lub w związku z wadami lub szkodami powstałymi w następstwie wady, niezależnie z jakiej przyczyny, istnieją tylko stosownie do postanowień § 11 (wyłączenie i ograniczenie odpowiedzialności).

(12) Nasza gwarancja i wynikająca z niej odpowiedzialność są wykluczone, jeśli wady i związane z nimi szkody w sposób udowodniony nie dotyczą naszych wadliwych produktów lub wadliwej usługi. Gwarancja i odpowiedzialność są w szczególności wykluczone dla skutków wadliwego lub naturalnego zastosowania produktów, jak i skutków fizycznego, chemicznego lub elektrolytycznego wpływu na produkt, który nie odpowiada przewidzianemu przeciętnemu wpływowi standardowemu. Ponadto dla niewłaściwego lub nieodpowiedniego stosowania; wadliwego montażu lub oddania do użytku przez klienta lub upoważnioną przez niego osobę trzecią; naturalnego zużycia; wadliwego lub niedbałego obchodzenia się z rzeczą; niewłaściwej konserwacji. Nie dotyczy to podstępного, rażącego lub umyślnego działania z naszej strony lub naruszenia ciała, zdrowia lub życia, przejścia gwarancji, ryzyka dostawy w myśl § 276 BGB lub stanu faktycznego podlegającego odpowiedzialności.

(13) W przypadku niewłaściwej naprawy przez klienta lub osobę trzecią nie ponosimy odpowiedzialności za powstałe wskutek tego działania szkody. Dotyczy to też zmian w produkcie dokonanych bez naszej wcześniejszej zgody lub zmian użytkowania niezakceptowanych przez producenta. Ewentualne roszczenia regresowe klienta w przypadku dalszej sprzedaży towaru względem nas istnieją jedynie wówczas, gdy klient i jego odbiorca nie podjął żadnych ustaleń wykraczających poza ustawowe roszczenia z tytułu wad.

(14) Uznanie naruszeń obowiązków, w szczególności w formie dostawy wadliwych produktów, dla swej skuteczności wymaga formy pisemnej.

§ 9

Ceny, warunki płatności, zwłoka, zarzut powstrzymania się ze świadczeniem ze względu na wątpliwy stan majątkowy drugiej strony, wycofanie, prawo zatrzymania

(1) Zasadniczo wszystkie ceny rozumiane są w euro plus opakowanie, fracht bezpośrednio z zakładu dostawczego lub magazynu, plus VAT regulowany przez klienta w aktualnie obowiązującej wysokości.

(2) Jeśli nie uzgodniono inaczej, usługi niewchodzące w zakres oferty będą realizowane na podstawie naszego aktualnego cennika ogólnego.

(3) Mamy prawo jednostronnie odpowiednio podwyższyć ceny w przypadku wzrostu kosztów produkcji materiałów i/lub kosztów zaopatrzenia w produkty, kosztów wyrożeń, składek na ubezpieczenie społeczne, jak i kosztów energii elektrycznej i kosztów dotyczących wymogów środowiskowych, wahań kursów walut i/lub przepisów prawa dewizowego i/lub zmian w zakresie cla i/lub stawek frachtowych i/lub podatków, jeśli tylko w sposób pośredni lub bezpośredni wpływają one na koszty produkcji towaru lub koszty realizacji przez nas przedmiotowych usług i jeśli między zawarciem umowy a dostawą minęły ponad 4 miesiące. Podwyższenie cen we wspomnianym sensie jest wykluczone, jeśli wzrostowi kosztów spowodowanemu którymś z powyższych czynników towarzyszy obniżenie przez inny z wspomnianych czynników w kontekście całościowego obciążenia kosztami dotyczącymi dostaw. Jeśli wymienione czynniki kosztowe ulegają obniżeniu, nie pociągając za sobą wzrostu kosztów przez wzrost innych czynników, wówczas redukcja kosztów w formie obniżenia cen dotyczy również Klienta.

(4) Jeśli w ramach wyjątku zgodnie z umową ponosimy koszty frachtu, wówczas klient ponosi wszystkie koszty dodatkowe wynikające z podwyżek taryf stawek frachtowych powstałych po zawarciu umowy.

(5) Nasze faktury są płatne w terminie wymagalności w ciągu 30 dni od dostawy/realizacji usługi bez potrąceń. Mamy również prawo żądać płatności z ręki do ręki przy dostawie produktów, jeśli istnieje obiektywne podejrzenie niewypłacalności lub odmowy zapłaty przez klienta, w szczególności jeśli klient spóźnia się ze spłatą nieuregulowanych roszczeń względem naszej firmy. Jeśli uzgodniono potrącenie skonta, wówczas wylicza się je z kwoty netto i jest ono dopuszczalne jedynie wtedy, gdy zostały spełnione wszystkie inne starsze, ponadtrzydziestodniowe zobowiązania wynikające z naszego stosunku handlowego z klientem. Noty uznaniowe kupującego mogą być traktowane jako faktury jedynie po wyraźnym ustaleniu. W takich przypadkach kwoty faktury, jeśli nie uzgodniono inaczej, należy zapłacić w terminie 30 dni od przekazania towaru bez potrąceń.

(6) Mamy prawo, mimo innych postanowień klienta, zaliczyć płatności na poczet jego starszych długów; poinformujemy klienta o rodzaju rozliczenia. Jeśli powstały już dodatkowe koszty i odsetki, wówczas mamy prawo zaliczyć płatność na poczet najpierw kosztów, następnie odsetek, a na końcu wierzytelności głównej. Także bez upomnienia klient popada w zwłokę w płatności po upływie 31 dni od naszej dostawy/realizacji usługi lub po upływie 31 dni od zgłoszenia gotowości z naszej strony w przypadku dostawy loco zakład. Jeśli uzgodniono wiążący termin płatności, klient popada w zwłokę w płatności w przypadku niedotrzymania terminu płatności.

(7) W przypadku wystąpienia zwłoki naliczane będą odsetki w wysokości 8% powyżej podstawowej stopy procentowej w przypadku wystąpienia zwłoki. Będą one niższe, jeśli klient udowodni niższe obciążenie; dopuszczalne jest wykazanie przez nas powstania wyższych szkód.

(8) Ponadto w przypadku opóźnienia ze strony klienta przysługuje nam prawo do wstrzymania dostaw lub realizacji usług w ramach wszystkich umów z klientem aż do całkowitego uregulowania zaległości. Klient może temu zapobiec, przedkładając nam solidarne i bezterminowe poręczenie niemieckiego dużego banku lub lokalnej instytucji kredytowej przy bankowym funduszu gwarancyjnym w wysokości wszystkich zaległych wierzytelności względem naszej firmy.

(9) Ponadto opóźnienie w realizacji zobowiązań skutkuje natychmiastowym terminem wymagalności wszystkich innych wierzytelności wynikających ze stosunku handlowego z naszą firmą. Terminem płatności jest dzień wypłynięcia kwoty do naszej firmy lub zapisania jej na dobro naszego rachunku. W przypadku niedotrzymania warunków płatności lub zaistnienia okoliczności, zgodnie z którymi możemy mieć uzasadnione wątpliwości co do wiarygodności kredytowej klienta, a także faktów istniejących już w chwili zawierania umowy, a które nie były nam znane lub o których istnieniu nie musieliśmy wiedzieć, wówczas bez uszczerbku dla dalszych praw mamy w takich przypadkach prawo wstrzymać dalsze prace nad bieżącymi zleceniami lub dostawami i według własnego uznania zażądać płatności z góry lub adekwatnego zabezpieczenia za jeszcze niezrealizowane dostawy (§ 315 BGB), a po bezowocnym upływie odpowiedniego terminu dodatkowego udzielonego na złożenie takiego zabezpieczenia – bez uszczerbku dla dalszych praw – odstąpić od umowy. Klient jest zobowiązany pokryć wszelkie szkody wynikające z niezrealizowania umowy.

(10) W przypadku odroczenia płatności i ich późniejszego uregulowania zgodnie z ustaleniami za czas odroczenia naliczane będą odsetki w wysokości 8% powyżej podstawowej stopy procentowej obowiązującej w chwili zawarcia uzgodnienia o odroczeniu, bez stawiania w stan zwłoki.

(11) Prawo klienta do zatrzymania lub potrącenia jest dopuszczalne jedynie w kontekście takich roszczeń wzajemnych, które będą niepodważalne lub prawomocne, chyba że roszczenie wzajemne dotyczy naruszenia istotnych obowiązków umownych z naszej strony. Klient może skorzystać z prawa do zatrzymania jedynie wtedy, gdy jego roszczenie wzajemne dotyczy tego samego stosunku umownego. Istotnymi obowiązkami umownymi są takie zobowiązania, które chronią istotną z punktu widzenia umowy pozycję prawną klienta, którą treść i cel umowy mają chronić; istotne są ponadto takie obowiązki umowne, których spełnienie w ogóle umożliwia właściwą realizację umowy i na których dotrzymanie Klient liczył i może liczyć.

(12) Nasze cenniki i inne ogólne informacje dotyczące cen mają charakter niewiążący, jeśli wyraźnie na piśmie nie określiliśmy ich jako wiążące.

(13) Wniosek o wszczęcie postępowania upadłościowego klienta lub wstrzymanie płatności z jego strony nieopierające się na przysługującym mu prawie do zatrzymania lub innych przysługujących mu prawach uprawniają nas do odstąpienia od umowy w każdym czasie lub uzależnienia dostawy nabytej rzeczy od uprzedniego spełnienia obowiązku płatności, jeśli tylko w tym momencie klient narusza swoje zobowiązania. Jeśli dostawa nabytej rzeczy została już zrealizowana, wówczas cena kupna we wspomnianych wcześniej przypadkach podlega natychmiastowej zapłacie. W powyższych przypadkach mamy również prawo żądać zwrotu nabytej rzeczy i zachować ją do momentu pełnej płatności ceny kupna.

(14) Od chwili wstrzymania płatności przez klienta lub w przypadku złożenia wniosku o upadłość klienta traci on prawo do zbywania, przetwarzania, łączenia lub

mieszania zastrzeżonego towaru (zob. § 10 ustęp (1)). W takim przypadku jest on ponadto zobowiązany do niezwłocznego oddzielnego składowania i oznakowania zastrzeżonego towaru i komisarycznego zabezpieczenia kwot przysługujących nam i otrzymanych przez klienta z odstąpionych wierzytelności z tytułu dostaw towaru.

§ 10 Zastrzeżenie własności

(1) Zastrzegamy sobie prawo własności do wszystkich dostarczanych przez nas urządzeń i towarów (zwanych dalej łącznie „towarami zastrzeżonymi”) aż do chwili uregulowania wszystkich naszych wierzytelności wynikających ze stosunku handlowego z klientem, w tym przyszłych roszczeń z później zawieranych umów. Dotyczy to również salda na naszą korzyść, jeśli poszczególne lub wszystkie wierzytelności zostaną przez nas zaksięgowane na jednym bieżącym rachunku (bieżący rachunek bankowy), a saldo będzie wyprowadzone.

(2) Klient zobowiązany jest ubezpieczyć w sposób wystarczający zastrzeżony towar, w szczególności od pożaru i kradzieży. Roszczenia względem ubezpieczenia wynikające z przypadku szkody dotyczącego towaru zastrzeżonego w wysokości wartości zastrzeżonego towaru są niniejszym cedowane na nas.

(3) Klient ma prawo odsprzedać dostarczony towar w ramach zwyczajowych stosunków handlowych. Dysponowanie innego rodzaju, w szczególności zastawianie lub przyznawanie zabezpieczenia, jest niedopuszczalne. Jeśli płatność za towar zastrzeżony w przypadku dalszego odsprzedażania przez nabywców trzecich nie jest realizowana natychmiast, klient jest zobowiązany odsprzedać go jedynie z zastrzeżeniem własności. Prawo do odsprzedaży towaru zastrzeżonego nie istnieje, jeśli klient wstrzyma swoje płatności lub popada w zwłokę w płatnościach względem naszej firmy. Dotyczy to również, jeśli klient jest zależny od koncernu i/lub jeśli któryś z wymienionych stanów faktycznych wystąpi w przypadku spółki matki lub spółki nadrzędnej klienta.

(4) Klient niniejszym już teraz ceduje na nas wszystkie wierzytelności w tym zabezpieczenia i prawa dodatkowe, powstałe na podstawie lub w związku z odsprzedażą towaru zastrzeżonego odbiorcom końcowym lub osobom trzecim. Nie może on podejmować żadnych uzgodnień ze swoimi odbiorcami, jeśli w jakikolwiek sposób wykluczałyby one lub naruszały nasze prawa, lub uniemożliwiałyby cesję przyszłych wierzytelności. W przypadku odsprzedaży towaru zastrzeżonego wraz z innymi rzeczami wierzytelność względem odbiorcy trzeciego w wysokości ceny dostawy uzgodnionej między nami a klientem uważa się za scedowaną, jeśli z faktury nie można w jasny sposób wyczytać kwot dotyczących poszczególnych towarów.

(5) Klient ma prawo do ściągania scedowanych na nas wierzytelności aż do przysługującego nam w każdej chwili odwołania. Na nasze żądanie jest on zobowiązany przekazać nam informacje i dokumenty niezbędne do ściągania scedowanych wierzytelności i, jeśli nie zrobimy tego sami, niezwłocznie poinformować swoich odbiorców o cesji na naszą rzecz.

(6) Jeśli klient uwzględni wierzytelności z odsprzedaży towarów zastrzeżonych w ramach umowy o prowadzenie rozliczeń za pomocą rachunku bieżącego zawartej ze swoimi odbiorcami, wówczas już teraz ceduje on na nas uznane saldo końcowe powstałe na jego rzecz w wysokości kwoty, która odpowiada łącznej kwocie wierzytelności uwzględnionych w ramach umowy o prowadzenie rozliczeń za pomocą rachunku bieżącego i wynikających z odsprzedaży naszych zastrzeżonych towarów.

(7) Jeśli klient scedował już na osobę trzecią wierzytelności z odsprzedaży towaru już przez nas dostarczonego lub który ma zostać dostarczony, w szczególności na podstawie faktoringu prawdziwego lub nieprawdziwego, lub innych uzgodnień, na podstawie których naruszone mogłyby zostać nasze dotychczasowe lub przyszłe zabezpieczenia w myśl § 10, wówczas jest on zobowiązany niezwłocznie nas o tym poinformować. W przypadku faktoringu nieprawdziwego mamy prawo odstąpić od umowy i zażądać wydania dostarczonego już towaru; to samo dotyczy w przypadku faktoringu prawdziwego, jeśli klient w myśl umowy nie może w dowolny sposób dysponować ceną kupna wierzytelności.

(8) W przypadku zachowania niezgodnego z umową, w szczególności w przypadku zwłoki w płatnościach, jesteśmy upoważnieni do odbioru wszystkich zastrzeżonych towarów – bez konieczności uprzedniego odstąpienia od umowy; w takim przypadku klient jest zobowiązany do natychmiastowego wydania towaru, jeśli tylko nie obciąża go żadne naruszenie obowiązku. W celu oszacowania zasobów dostarczonego przez nas towaru w każdej chwili w zwyczajowych godzinach pracy mamy dostęp do służbowych pomieszczeń klienta.

(9) Zwrot zastrzeżonego towaru pociąga za sobą odstąpienie od umowy tylko wtedy, kiedy wyraźnie oświadczymy to na piśmie lub jeśli przewidują to przepisy prawa.

(10) Klient jest zobowiązany niezwłocznie poinformować nas na piśmie o wszelkiej ingerencji osób trzecich w towar zabezpieczony lub wierzytelności scedowane na naszą rzecz.

(11) Jeśli wartość naszych zabezpieczeń w myśl powyższych postanowień przekracza zabezpieczone wierzytelności łącznie o ponad 10%, wówczas jesteśmy zobowiązani na życzenie klienta zwolnić zabezpieczenie o tyle według własnego uznania.

(12) Opracowywanie i przetwarzanie towaru zabezpieczonego odbywa się dla nas jako producenta w myśl § 950 BGB, bez zobowiązań po naszej stronie. Jeśli towar zastrzeżony będzie przetwarzany lub nierozdzielnie łączony z innymi, nienależącymi do nas przedmiotami, wówczas nabywamy prawo do współwłasności nowej rzeczy w stosunku takim jak proporcja wartości faktury za nasz towar do wartości faktur innych przetwarzanych lub łączonych przedmiotów. Jeśli nasze towary będą łączone z innymi ruchomymi przedmiotami w jedną rzecz, którą należy traktować jako całość, wówczas klient już teraz przenosi na nas współwłasność do niej w takim samym stosunku jak wyżej. Klient zachowuje własność lub współwłasność dla nas nieodpłatnie. Powstałe w ten sposób prawa do współwłasności traktuje się jak towar zastrzeżony. Na nasze żądanie klient w każdym czasie jest zobowiązany udzielić nam odpowiednich informacji dotyczących dochodzenia naszych praw do własności lub współwłasności.

(13) Jeśli w przypadku dostawy za granicę dla skuteczności powyższego zastrzeżenia własności lub innych związanych z tym praw po stronie naszej lub po stronie klienta w kraju importującym konieczne będzie podjęcie określonych działań, wówczas klient

zobowiązany jest nas o tym poinformować na piśmie lub w formie pisemnej oraz niezwłocznie podjąć takie działania na swój koszt. Ze swojej strony zobowiązujemy się do współpracy w niezbędnym zakresie. Jeśli prawo kraju importującego nie dopuszcza zastrzeżenia własności, ale pozwala nam zastrzec inne prawa do przedmiotu dostawy, wówczas mamy prawo według własnego uznania skorzystać z tych praw (§ 315 BGB). Jeżeli podobne zabezpieczenie roszczeń przez nas względem klienta nie będzie przez to możliwe, wówczas klient jest zobowiązany niezwłocznie dostarczyć nam na własny koszt inne odpowiednie zabezpieczenia dostarczonego towaru lub inne zabezpieczenia według naszego uznania (§ 315 BGB).

§ 11

Wyłączenie i ograniczenie odpowiedzialności

(1) Nie ponosimy odpowiedzialności z zastrzeżeniem poniższych wyjątków, w szczególności nie ponosimy odpowiedzialności za roszczenia klienta odnośnie odszkodowania lub zwrotu poniesionych nakładów – niezależnie z jakiej przyczyny, jak również w przypadku naruszenia obowiązków wynikających z zobowiązań.

(2) Powyższe wyłączenie odpowiedzialności w myśl pkt. 11.1 nie obowiązuje, jeżeli prawo przewiduje inaczej, jak i:

- w przypadku umyślnego lub rażącego naruszenia obowiązku przez nas, jak i przez prawnych przedstawicieli lub podwykonawców;
- w przypadku naruszenia istotnych zobowiązań umownych; „Istotnymi obowiązkami umownymi” są takie zobowiązania, które chronią istotną z punktu widzenia umowy pozycję prawną klienta, którą treść i cel umowy mają chronić; istotne są ponadto takie obowiązki umowne, których spełnienie w ogóle umożliwia właściwą realizację umowy i na których dotrzymanie klient liczył i może liczyć;
- w przypadku naruszenia ciała, życia i zdrowia także przez prawnych przedstawicieli lub podwykonawców;
- w przypadku zwłoki, jeśli uzgodniono konkretny termin dostawy i/lub realizacji usługi;
- jeśli przejęliśmy gwarancję za dostarczenie naszych towarów lub pomyślną realizację usługi, lub też ryzyko dostawy w myśl § 276 BGB;
- w przypadku odpowiedzialności w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za produkt lub innego prawa w tym zakresie.

(3) Jeśli my lub nasi podwykonawcy dopuściliśmy się jedynie lekkiego zaniedbania, a zastosowania nie znajduje żaden z przypadków wymienionych w pkt. 11.2, myślnik 3, 4, 5 i 6, wówczas również przy naruszeniu istotnych zobowiązań umownych ponosimy odpowiedzialność jedynie za możliwe do przewidzenia typowe szkody umowne.

(4) Nasza odpowiedzialność ogranicza się każdorazowo w przypadku danej szkody do maksymalnej kwoty w wysokości 250.000,00 euro. Nie dotyczy to sytuacji, jeśli działanie nasze było podstępne, zamierzone lub rażące, w przypadku roszczeń z tytułu naruszenia ciała, życia lub zdrowia, jak i w przypadku roszczenia dotyczącego działania deliktycznego lub wyraźnie przejętej gwarancji, lub przejęcia ryzyka dostawy w myśl § 276 BGB, lub też w przypadku, jeśli prawo przewiduje inne, wyższe kwoty. Dalsza odpowiedzialność jest wykluczona.

(5) Wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności w myśl pkt. 11.1 do 11.4 i pkt. 11.6 w takim samym zakresie dotyczą naszych organów, pracowników stopnia kierowniczego i niekierowniczego, jak i innych podwykonawców.

(6) Klient może dochodzić swoich roszczeń odszkodowawczych wynikających z niniejszego stosunku umownego jedynie w ciągu terminu zawitego wynoszącego jeden rok, licząc od ustawowego terminu rozpoczęcia biegu przedawnienia. Nie dotyczy to sytuacji, jeśli działanie nasze było podstępne, zamierzone lub rażące, w przypadku roszczeń z tytułu naruszenia ciała, życia lub zdrowia, jak i w przypadku roszczenia dotyczącego działania deliktycznego lub wyraźnie przejętej gwarancji, lub przejęcia ryzyka dostawy w myśl § 276 BGB, lub też w przypadku, jeśli prawo przewiduje dłuższy termin zawity.

(7) Z powyższymi zapisami nie wiąże się przeniesienie ciężaru dowodu.

§ 12

Prawa własności intelektualnej osób trzecich

(1) Jeśli nie uzgodniono inaczej, jesteśmy zobowiązani jedynie do świadczenia dostaw lub usług na terenie Niemiec, wolnych od praw własności przemysłowej osób trzecich. Jeżeli osoba trzecia zgłosi uzasadnione roszczenia z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej przez produkty dostarczone przez nas do klienta, ponosimy odpowiedzialność względem klienta w następujący sposób:

a. Według własnego uznania najpierw spróbujemy na własny koszt albo wystarczyć się o prawo użytkowania dla danej dostawy, albo zmienić produkty w taki sposób, by nie naruszać praw własności intelektualnej, albo też je wymienimy. Jeśli nie będzie takiej możliwości, klient może skorzystać z przysługujących mu praw ustawowych, które jednak odpowiadają niniejszym Ogólnym Warunkom Handlowym.

b. Klient może skorzystać z przysługujących mu praw tylko wówczas, gdy niezwłocznie poinformuje nas na piśmie o roszczeniach wysuwanych przez osoby trzecie, jeśli nie uzna naruszenia, a nam przysługują wszelkie środki obrony i negocjacje ugodowe. Jeśli klient wstrzyma użytkowanie produktu ze względu na ograniczenie szkody lub z innej ważnej przyczyny, wówczas jest on zobowiązany poinformować osobę trzecią, iż wstrzymanie użytkowania nie wiąże się z uznaniem naruszenia praw własności intelektualnej. Jeśli wskutek użytkowania dostarczonych przez nas produktów przez osoby trzecie klientowi zostanie postawiony zarzut naruszenia praw własności intelektualnej, wówczas klient zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania nas o tym fakcie i umożliwienia nam wzięcia udziału w ewentualnym sporze prawnym. W przypadku takiego sporu klient ma obowiązek wspierać nas w każdym względzie. Klient zobowiązany jest zaprzestać działań, które mogłyby naruszyć naszą pozycję prawną.

(2) Roszczenia klienta są wykluczone, jeśli ponosi on odpowiedzialność za naruszenie praw własności intelektualnej. Roszczenia klienta są wykluczone również wówczas, gdy naruszenie praw własności intelektualnej nastąpiło wskutek specjalnej dyspozycji klienta, użytkowania, którego nie mogliśmy przewidzieć lub wskutek tego, że produkty były przez klienta zmieniane lub użytkowane wraz z produktami niedostarczonymi przez nas.

§ 13

Odpowiedzialność cywilna za produkt

(1) Klient nie będzie zmieniał towaru pod względem bezpieczeństwa, w szczególności nie będzie zmieniał ani usuwał istniejących ostrzeżeń dotyczących niebezpieczeństwa w przypadku użytkowania towaru niezgodnie z przeznaczeniem. W przypadku naruszenia tego obowiązku klient zwolni nas z wszelkich roszczeń osób trzecich dotyczących odpowiedzialności za produkt, jeśli tylko za ich przyczynę odpowiedzialny jest klient.

(2) Jeśli ze względu na wadę produktu będziemy zmuszeni wycofać go z obrotu lub zamieścić ostrzeżenie dotyczące produktu, wówczas klient będzie nas wspierał w tych działaniach, podejmując wszystkie możliwe, nakazane przez nas, właściwe działania. Klient jest zobowiązany ponieść koszty wycofania produktu z obrotu lub zamieszczenia ostrzeżenia dotyczącego produktu, jeśli tylko z punktu widzenia odpowiedzialności cywilnej za produkt jest on odpowiedzialny za wadę produktu oraz powstałą szkodę. Dalsze roszczenia po naszej stronie pozostają nienaruszone.

(3) Klient niezwłocznie poinformuje nas o znanych mu ryzykach dotyczących użytkowania towaru i możliwych wadach produktu.

§ 14

Miejsce wykonania zobowiązania; właściwość miejscowa sądu; prawo właściwe

(1) Miejscem wykonania zobowiązania dla wszystkich zobowiązań umownych jest siedziba naszej spółki.

(2) Jedynym sądem właściwym miejscowo dla wszystkich sporów jest również sąd właściwy dla siedziby naszej spółki, jeśli tylko prawo nie przewiduje innej właściwości miejscowej sądu. Jednak mamy również prawo pozwać klienta przed sądem powszechnym właściwym dla jego siedziby.

(3) Dla wszystkich stosunków prawnych pomiędzy klientem a nami obowiązują wyłącznie prawo Niemiec z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG). Powyższe zapisy dotyczą również sytuacji, gdy klient jest obcokrajowcem lub ma siedzibę za granicą.

§ 15

INCOTERMS Zakazy cesji Zmiany i uzupełnienia Forma pisemna Klauzula salwatoryjna

(1) Jeśli uzgodniono warunki handlowe w myśl International Commercial Terms (INCOTERMS), wówczas obowiązują warunki INCOTERMS 2010.

(2) Zakaz cesji przewidziany w Ogólnych Warunkach Handlowych zamawiającego oraz ograniczenie cesji, w szczególności również wtedy, gdy cesję uzależnia się od uprzedniej zgody zamawiającego, uznaje się za nieważne.

(3) O zmianach niniejszych warunków handlowych klient będzie na bieżąco informowany na piśmie. Uważa się je za przyjęte przez klienta, jeśli nie wniesie on pisemnego sprzeciwu. Na to następstwo prawne będziemy szczególnie zwracać klientowi uwagę w zawiadomieniu o zmianach. Swoje sprzeciw klient zobowiązany jest przesłać do nas w terminie sześciu tygodni od otrzymania zawiadomienia o zmianach.

(4) Wszelkie uzgodnienia, postanowienia dodatkowe, zapewnienia i zmiany umowy wymagają formy pisemnej. Dotyczy to również samego zniesienia wymogu formy pisemnej. Postanowienia dodatkowe lub zmiany/uzupełnienia ustalane w formie ustnej są nieważne.

(5) Wstrzymanie płatności przez klienta nieopierające się na przysługującym mu prawie do zatrzymania lub innych przysługujących mu prawach uprawnia nas do odstąpienia od umowy w każdym czasie po upływie odpowiedniego terminu dodatkowego lub uzależnienia dostawy produktów czy też realizacji usługi od uprzedniego spełnienia obowiązku płatności. Jeśli dostawa produktów lub usług została już zrealizowana, wówczas świadczenie wzajemne we wspomnianych przypadkach podlega natychmiastowej zapłacie. W powyższych przypadkach mamy również prawo żądać zwrotu produktów i zachować je do momentu pełnej płatności ceny kupna, jeśli tylko nie ustalono obowiązku świadczenia wcześniejszego. Od chwili wstrzymania płatności przez klienta lub w przypadku złożenia wniosku o upadłość klienta traci on prawo do zbywania, przetwarzania, łączenia lub mieszania zastrzeżonego towaru. W takim przypadku jest on ponadto zobowiązany do niezwłocznego oddzielnego składowania i oznakowania zastrzeżonego towaru i komisarycznego zabezpieczenia kwot przysługujących nam i otrzymanych przez klienta z odstąpionych wierzytelności z tytułu dostaw towaru.

(6) Bez naszej pisemnej zgody klient nie ma prawa przenosić swoich praw umownych. § 354a HGB pozostaje nienaruszony.

(7) Jeśli któreś z postanowień umowy w całości lub częściowo będzie lub stanie się niewykonalne/nieważne lub niemożliwe do realizacji z przyczyn wynikających z niniejszych Ogólnych Warunków Handlowych, wówczas obowiązują przepisy prawa. Jeśli któreś z istniejących lub przyszłych postanowień umowy w całości lub częściowo będzie lub stanie się niewykonalne/nieważne lub niemożliwe do realizacji z przyczyn innych niż dotyczące niniejszych Ogólnych Warunków Handlowych w myśl §§ 305 do 310 BGB, wówczas pozostałe postanowienia umowy pozostają w mocy, jeśli tylko realizacja umowy – również z uwzględnieniem poniższych zapisów – nie będzie stanowiła dla którejś ze stron ciężaru niemożliwego do zrealizowania. To samo dotyczy sytuacji, gdy po zawarciu umowy wyniknie luka wymagająca uzupełnienia. Postanowienia, które z przyczyn innych niż dotyczące niniejszych Ogólnych Warunków Handlowych w myśl §§ 305 do 310 BGB okazały się niewykonalne/nieważne lub niemożliwe do zrealizowania, oraz luki wymagające uzupełnienia strony zastąpią postanowieniem ważnym, które pod względem prawnym lub ekonomicznym będzie odpowiadało postanowieniu niewykonalnemu/nieważnemu lub niemożliwemu do zrealizowania oraz ogólnemu celowi umowy. § 139 BGB (częściowa nieważność) jest – również w sensie zasad dowodowych – wyraźnie wykluczony. Jeśli nieważność postanowienia w powyższym przypadku dotyczy zakresu usługi lub czasu (terminu), wówczas postanowienie należy uzgodnić w zakresie prawnie dopuszczalnym i najbliższym pierwotnemu zakresowi usługi.

Uwaga:

W myśl postanowień federalnej ustawy o ochronie danych informujemy, iż nasze przedsiębiorstwo prowadzone jest przy pomocy systemu komputerowego, w związku z czym gromadzimy również dane uzyskane w związku ze stosunkiem handlowym z klientem.

Luty 2015

§ 1 Geltungsbereich

(1) Für die Geschäftsbeziehung mit unseren Kunden, insbesondere für die Lieferung von Produkten, für mit den Produkten zusammenhängende Aufträge, Leistungen, Auskünfte und Beratungen gelten die nachfolgenden „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ (AGB). Wenn besondere einzelne Vereinbarungen getroffen werden, die von unseren Verkaufsbedingungen abweichen, so bleiben davon die übrigen Verkaufsbedingungen unberührt.

(2) Sind unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen in das Geschäft mit dem Kunden eingeführt, so gelten sie auch für alle weiteren Geschäftsbeziehungen zwischen dem Kunden und uns, soweit nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wird. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden gelten nur, wenn und soweit wir sie ausdrücklich und schriftlich anerkennen. Insbesondere gilt unser Schweigen auf derartige abweichende Bedingungen nicht als Anerkennung oder Zustimmung, auch nicht bei zukünftigen Verträgen.

(3) Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten anstelle etwaiger Allgemeiner Geschäftsbedingungen des Kunden - wie Einkaufsbedingungen - auch dann, wenn nach diesen die Auftragsannahme als bedingungslose Anerkennung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen vorgesehen ist. Der Kunde erkennt durch Annahme unserer Auftragsbestätigung ausdrücklich an, dass er auf seinen aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen abgeleiteten Rechtseinwand verzichtet.

(4) Diese AGB gelten ausschließlich gegenüber Unternehmern im Sinne von § 14 des Deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB), das heißt natürlichen oder juristischen Personen, welche die Ware oder Leistung zur gewerblichen oder beruflichen Verwendung erwerben.

§ 2 Auskünfte, Beratung, Eigenschaften der Produkte

(1) Auskünfte und Beratung sowie sonstige Leistungen durch uns erfolgen ausschließlich aufgrund unserer bisherigen Erfahrung. Unsere Angaben über unsere Produkte beruhen auf unserer Entwicklungsarbeit und anwendungstechnischer Erfahrung.

(2) Die hierbei angegebenen Werte sind als Durchschnittswerte anzusehen. Alle Angaben über unsere Produkte und Leistungen, insbesondere die in unseren Angeboten und Druckschriften enthaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Inhalts- und Leistungsangaben sowie sonstige Angaben sind als annähernde Durchschnittswerte zu betrachten. Wir vermitteln diese Ergebnisse, mit denen wir keine über die in dem jeweiligen Einzelvertrag hinausgehende Haftung übernehmen, in Wort und Schrift nach bestem Wissen.

(3) Unsere Produktbeschreibungen und -angaben stellen keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie im Sinne des § 434 BGB dar, es sei denn, dass wir dies dem Besteller zuvor ausdrücklich schriftlich bestätigt haben, oder eine Eigenschaft in einem schriftlichen Kaufvertrag mit dem Kunden aufgeführt ist. Das entbindet den Kunden jedoch nicht davon, unsere Erzeugnisse und Verfahren auf ihre Anwendung für den eigenen Gebrauch vor Erwerb selbst zu prüfen.

(4) Eine Bezugnahme auf Normen, ähnliche technische Regelungen sowie technische Angaben, Beschreibungen und Abbildungen des Liefer- bzw. Leistungsgegenstandes in Angeboten und Prospekten und unserer Werbung stellen nur dann eine Eigenschaftsangabe dar, wenn wir die Beschaffenheit ausdrücklich als "Eigenschaft" deklariert haben; ansonsten handelt es sich um unverbindliche allgemeine Leistungsbeschreibungen.

(5) Eine Garantie gilt nur dann als von uns übernommen, wenn wir eine Eigenschaft oder Leistung schriftlich als „garantiert“ bezeichnet haben.

(6) Eine Haftung für die Verwendbarkeit und/oder Registrierungs- und/oder Verkehrsfähigkeit unserer Produkte oder Leistungen zu dem vom Kunden in Aussicht genommenen Verwendungszweck übernehmen wir außerhalb der gesetzlich zwingenden Haftung nicht, soweit wir mit dem Kunden nicht schriftlich etwas anderes vereinbart haben. Die Regelung der Ziff. 11 bleibt unberührt.

(7) An Abbildungen, Zeichnungen, Kostenanschlägen und sonstigen Unterlagen über unsere Produkte und Leistungen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Der Kunde verpflichtet sich, die in vorstehendem Satz aufgeführten Unterlagen nicht Dritten zugänglich zu machen, es sei denn, wir erteilen unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung.

§ 3 Proben/Muster

(1) Nur falls besonders vereinbart, stellen wir dem Kunden vor Herstellung der gesamten Ware eine Probe/Muster der bestellten Ware zur Verfügung. Die Eigenschaften von Proben bzw. Mustern werden nur dann Probenbestandteil, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde. Der Kunde ist zur Verwertung und Weitergabe von Proben und Mustern nicht berechtigt.

(2) Bei Bestellung nach kundenseitigen Vorgaben (Zeichnungen/Muster etc.) stellt uns der Kunde von Ansprüchen Dritter aus diesbezüglichen Schutzrechtsverletzungen frei.

§ 4 Vertragsschluss, Leistungsumfang, Leistungsrisiko, Beschaffungsrisiko

(1) Unsere als „Angebot“ bezeichneten Mitteilungen erfolgen freibleibend. Sie sind Aufforderungen zu Bestellungen bzw. zur Beauftragung. Ein Vertrag kommt - auch im laufenden Geschäftsverkehr - erst dann zustande, wenn wir die Bestellung bzw. den Auftrag des Kunden schriftlich oder in Textform bestätigen. Für den Inhalt des Vertrages ist unsere Auftragsbestätigung maßgebend. Bei sofortiger Lieferung bzw. Leistungserbringung kann unsere Bestätigung durch unsere Rechnung oder einen Lieferschein ersetzt werden.

(2) Ein Beschaffungsrisiko wird von uns nur kraft ausdrücklicher Vereinbarung unter Verwendung des Terminus „übernehmen wir das Beschaffungsrisiko für...“ übernommen. Die Übernahme eines Beschaffungsrisikos liegt nicht allein in unserer Verpflichtung zur Lieferung einer nur der Gattung nach bestimmten Sache. Wir sind nur verpflichtet, aus unserem Vorrat zu liefern, soweit nicht schriftlich ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird.

(3) Bei Abrufaufträgen oder kundenbedingten Abnahmeverzögerungen sind wir berechtigt, sofort erforderliches Material für den gesamten Auftrag zu beschaffen und die gesamten Liefergegenstände sofort herzustellen und bei kundenbedingten Abnahmeverzögerungen anzubieten bzw. den Auftrag auszuführen. Etwaige Änderungswünsche des Kunden können demnach nach Erteilung des Auftrages nicht mehr berücksichtigt werden, es sei denn, dass dies ausdrücklich schriftlich vereinbart worden ist.

(4) Der Kunde hat uns schriftlich und rechtzeitig vor Vertragsschluss auf etwaige von ihm gewünschte besondere Anforderungen an unsere Leistungen oder Produkte hinzuweisen.

(5) Im Falle von Produktlieferungen sind wir berechtigt, Mehr- oder Minderlieferungen der Stück- oder Gewichtsmenge von bis zu 5 % gegenüber dem Bestellvolumen oder dem in der Auftragsbestätigung ausgewiesenen Volumen vorzunehmen.

(6) Verzögert sich die Abnahme der Leistung, die Annahme einer Leistung oder des Produkts oder der Versand aus einem vom Kunden zu vertretenden Grund, erteilt der Kunde bis zum Ende der vereinbarten Lieferzeit keinen Versandauftrag, oder kommt der Kunde schuldhaft einer vertraglich vereinbarten Abnahmepflicht innerhalb der dafür vereinbarten Frist und ohne vereinbarte Frist binnen 4 Monaten nicht nach, sind wir unbeschadet andersartiger oder weitergehender Rechte berechtigt, nach Setzung und Ablauf einer 10-tägigen Nachfrist nach unserer Wahl sofortige Zahlung zu verlangen, oder vom Vertrag zurückzutreten, oder die Erfüllung abzulehnen und Schadensersatz statt der ganzen Leistung zu verlangen. Die Fristsetzung muss schriftlich oder in Textform erfolgen. Wir müssen hierin nicht nochmals auf die Rechte aus dieser Klausel hinweisen. Im Falle des Schadensersatzverlangens beträgt der zu leistende Schadensersatz 20 % des Nettolieferpreises. Der Nachweis einer anderen Schadenshöhe oder des Nichtanfalls eines Schadens bleibt dem Kunden vorbehalten.

(7) Wird der Versand oder die Abholung der Produkte auf Wunsch des Kunden oder aus Gründen, die der Kunde zu vertreten hat, verzögert, sind wir berechtigt, beginnend mit dem Zeitpunkt, ab dem die Produkte hätten versandt oder der Kunde die Produkte hätte abholen müssen, eine Einlagerung auf alleiniges Risiko des Kunden vorzunehmen und die hierdurch entstehenden Kosten mit 2,5 % des Netto-Rechnungsbetrages für jeden angefangenen Monat pauschal in Rechnung zu stellen. Der Nachweis einer anderen Aufwandshöhe oder des Nichtanfalls eines Aufwandes für die Einlagerung bleibt dem Kunden vorbehalten. Darüber hinaus sind wir berechtigt, nach Fristablauf anderweitig über die vertragsgegenständlichen Produkte zu verfügen und den Kunden mit angemessener Frist neu zu beliefern.

(8) Bei kundenseitig verspätetem Auftrag oder Abruf sind wir berechtigt, die Lieferung oder Leistung um den gleichen Zeitraum des kundenseitigen Rückstandes hinauszuschieben.

§ 5 Leistung, Leistungszeit, Verzug

(1) Verbindliche Liefer- bzw. Leistungstermine und Liefer- bzw. Leistungsfristen müssen ausdrücklich und als Wirksamkeitserfordernis schriftlich mit uns vereinbart werden. Fehlt eine derartige, besondere Vereinbarung, oder sind Liefer- bzw. Leistungstermine und Liefer- bzw. Leistungsfristen als ca., etwa, etc. vereinbart, sind diese Termine/Fristen unverbindlich. In diesem Fall bemühen wir uns, diese nach besten Kräften einzuhalten.

(2) Liefer- bzw. Leistungsfristen beginnen mit dem Zugang unserer Auftragsbestätigung beim Kunden, jedoch nicht, bevor alle Einzelheiten der Ausführung des Auftrages geklärt sind und alle sonstigen vom Kunden zu erfüllenden Voraussetzungen vorliegen, insbesondere nicht bevor vereinbarte Anzahlungen geleistet sind. Entsprechendes gilt für Liefer- bzw. Leistungstermine. Hat der Kunde nach Auftragserteilung Änderungen verlangt, so beginnt eine neue, angemessene Lieferfrist mit der Bestätigung der Änderung durch uns.

(3) Produktlieferungen vor Ablauf der Lieferzeit und Teillieferungen sind zulässig, soweit sie für den Kunden zumutbar sind.

(4) Als Liefertag gilt der schriftlich bestätigte Liefertermin. Laufen gleichzeitig mehrere Einzelverträge über identische Produkte, so sind wir berechtigt, die Reihenfolge, in der die Einzelverträge erfüllt werden, zu bestimmen. Das Interesse an unserer Leistung entfällt mangels anderer schriftlicher Vereinbarung nur dann, wenn wir wesentliche Teile nicht oder verzögert liefern.

(5) Im Fall von Produktlieferungen gilt bei einer Holschuld der Tag der Meldung der Versandbereitschaft als Tag der Lieferung, anderenfalls der Tag der Absendung des Produkts.

(6) Die Lieferung bzw. Leistung erfolgt - falls nicht anders vereinbart - bei Langfristkontrakten mit Abruf als auch bei Einzelverträgen innerhalb der vereinbarten Liefer- bzw. Leistungsfrist nach unserer Wahl. Wir können das Produkt bzw. die Ware zum 1. Werktag nach Vertragsschluss und jederzeit innerhalb der Liefer- bzw. Leistungsfrist während üblicher Geschäftszeiten andienen.

(7) Eine vom Kunden gewünschte Liefer- oder Leistungszeit an einem bestimmten Tag oder in einer Kalenderwoche kann in unserer Auftragsbestätigung an den Kunden festgehalten werden. Eine verbindliche Verpflichtung unsererseits, dass diese Liefer- bzw. Leistungszeit auch eingehalten wird, ist hiermit nicht verbunden. Wir werden uns jedoch bemühen, die Liefer- bzw. Leistungszeit einzuhalten. Bei zeitlichen Verzögerungen werden wir den Kunden rechtzeitig informieren.

(8) Geraten wir in Verzug, muss der Kunde uns zunächst eine angemessene Nachfrist zur Leistung setzen. Verstreicht diese fruchtlos, bestehen Schadensersatzansprüche wegen Pflichtverletzung - gleich aus welchem Grunde - nur nach Maßgabe der Regelung in § 11 (Ausschluss und Begrenzung der Haftung).

(9) Der Besteller ist in Fällen verzögerter Lieferung verpflichtet, auf unser Verlangen innerhalb einer angemessenen Frist zu erklären, ob er wegen der Verzögerung der Lieferung vom Vertrag zurücktritt oder auf die Lieferung besteht.

(10) Wir geraten nicht in Verzug, solange der Kunde mit der Erfüllung von Verpflichtungen uns gegenüber, auch solchen aus anderen Verträgen, in Verzug ist.

(11) Nimmt der Kunde die Produkte oder Leistungen trotz Rechtsverpflichtung nicht ab, so sind wir berechtigt, die Schadensfeststellung zu bewirken. Dies geschieht bei Produktlieferungen unter anderem durch Selbsthilfeverkauf an Dritte oder Preisfeststellung durch einen Sachverständigen. Wird ein angedrohter Selbsthilfeverkauf nicht oder nicht in gehöriger Art oder Zeit bewirkt, so bleibt das Recht auf Schadensersatz bestehen. Die Schadensfeststellung erfolgt dann durch Preisfeststellung durch einen Sachverständigen. Als Stichtag für die Preisfeststellung gilt in jedem Fall der erste Arbeitstag nach Ablauf der Nachfrist.

(12) Wir können jederzeit ein zu unseren Produkten in Funktion und Wertigkeit gleichwertiges Fremdprodukt liefern, wenn uns die Lieferung eines Eigenproduktes aus technischen Gründen, oder bei unterliegender Selbstbelieferung trotz ordnungsgemäßer Eindeckung nicht möglich ist und wir dem Kunden eine etwaige Preisdifferenz zu seinen Gunsten gutschreiben, es sei denn, dass ausdrücklich und schriftlich die Lieferung unserer eigenen Produkte vereinbart ist. § 305b BGB (Vorrang der Individualabrede) bleibt unberührt.

(13) Änderungen unserer Produkte, Serien und Modelle im handelsüblichen Rahmen behalten wir uns vor. Wir sind zudem berechtigt, das/die der Bestellung am besten in Funktion, Wertigkeit und Design entsprechende oder nahekommende Produkt/Serie/Modell zu liefern, wenn uns die Lieferung des vereinbarten Produkts aus von uns nicht zu vertretenden technischen oder gesetzlichen Gründen, oder bei unterliegender Selbstbelieferung (sh. nachfolgender § 6) nicht möglich ist und wir dem Kunden eine etwaige Preisdifferenz zu seinen Gunsten gutschreiben.

(14) Die von uns geschuldeten Leistungen können wir ebenfalls jederzeit unter Zuhilfenahme von Subunternehmern erfüllen, soweit keine höchstpersönliche Leistung vereinbart ist.

§ 6 Selbstleistungsvorbehalt; höhere Gewalt und sonstige Behinderungen

(1) Erhalten wir aus von uns nicht zu vertretenden Gründen für die Erbringung unserer geschuldeten vertragsgemäßen Lieferung oder Leistung, Lieferung oder Leistungen unserer Unterprioritäten trotz ordnungsgemäßer und ausreichender Eindeckung entsprechend der Quantität und der Qualität aus unserer Liefer- oder Leistungsvereinbarung mit dem Kunden (kongruente Eindeckung) nicht, nicht richtig, oder nicht rechtzeitig, oder treten Ereignisse Höherer Gewalt von nicht unerheblicher Dauer (d.h. mit einer Dauer von länger als 14 Kalendertagen) ein, so werden wir unseren Kunden rechtzeitig schriftlich oder in Textform informieren. In diesem Fall sind wir berechtigt, die Lieferung um die Dauer der Behinderung hinauszuschieben, oder wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, soweit wir unserer vorstehenden Informationspflicht nachgekommen sind und nicht das Beschaffungsrisiko übernommen haben. Der Höheren Gewalt stehen gleich Streik, Aussperrung, behördliche Eingriffe, Energie- und Rohstoffknappheit, unverschuldete Transportengpässe oder -hindernisse, unverschuldete Betriebsbehinderungen - z.B. durch Feuer, Wasser und Maschinenschäden -, und alle sonstigen Behinderungen, die bei objektiver Betrachtungsweise nicht von uns schuldhaft herbeigeführt worden sind.

(2) Ist ein Liefer- bzw. Leistungstermin oder eine Liefer- bzw. Leistungsfrist verbindlich vereinbart und wird aufgrund von Ereignissen nach vorstehendem § 6 Abs. (1) der vereinbarte Liefer- bzw. Leistungstermin oder die vereinbarte Liefer- bzw. Leistungsfrist um mehr als vier Wochen überschritten, oder ist bei unverbindlichem Leistungstermin das Festhalten am Vertrag für den Kunden objektiv unzumutbar, so ist der Kunde berechtigt, wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten. Weitere Rechte des Kunden, insbesondere Schadensersatzansprüche, bestehen in diesem Fall nicht.

§ 7 Versand, Verpackung und Gefahrübergang

(1) Soweit nichts Abweichendes schriftlich vereinbart wird, erfolgt der Versand von Produkten durch uns ab Werk, unversichert auf Gefahr und zu Lasten des Kunden. Die Wahl des Transportweges und des Transportmittels bleibt uns vorbehalten. Wir werden uns jedoch bemühen, hinsichtlich Versandart und Versandweg Wünsche des Kunden zu berücksichtigen; dadurch bedingte Mehrkosten - auch bei vereinbarter Fracht-Frei-Lieferung - gehen zu Lasten des Kunden.

(2) Wird der Versand auf Wunsch oder aus Verschulden des Kunden verzögert, so lagern wir die Produkte auf Kosten und Gefahr des Kunden. In diesem Fall steht die Anzeige der Versandbereitschaft dem Versand gleich.

(3) Die Gefahr des zufälligen Unterganges oder der zufälligen Verschlechterung geht im Falle einer Holschuld mit Übergabe der zu liefernden Produkte und Waren an den Kunden, im Falle der Schickschuld mit der Übergabe an den Spediteur, den Frachtführer oder die sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Unternehmungen, spätestens jedoch mit Verlassen unseres Werkes, des Lagers oder der Niederlassung auf den Kunden über.

(4) Verzögert sich die Sendung dadurch, dass wir infolge gänzlichen oder teilweisen Zahlungsverzuges des Kunden von unserem Zurückbehaltungsrecht Gebrauch machen oder aus einem sonstigen vom Kunden zu vertretenden Grund, so geht die Gefahr spätestens ab Datum der Mitteilung der Versandbereitschaft auf den Kunden über.

(5) Bei Abholung der Produkte durch den Kunden oder von diesem bestimmten Dritten sind die Abholtermine/-zeiten bis spätestens 3 Tage vor dem Liefertermin mit uns abzustimmen.

(6) Versandart und Verpackung unterstehen mangels besonderer Vereinbarung unserem billigen Ermessen nach § 315 BGB.

§ 8

Rügepflicht, Pflichtverletzung, Sachmängelhaftung

(1) Erkennbare Sachmängel sind vom Kunden unverzüglich, spätestens jedoch 12 Tage nach Abholung bei Lieferung ab Werk oder Lagerort, ansonsten nach Anlieferung, versteckte Sachmängel unverzüglich nach Entdeckung, Letztere spätestens jedoch innerhalb der Gewährleistungsverjährungsfrist nach Ziff. 8, 10, uns gegenüber zu rügen. Eine nicht fristgerechte Rüge schließt jeglichen Anspruch des Kunden aus Pflichtverletzung wegen Sachmängeln aus. Dies gilt nicht im Falle vorsätzlichen, grob fahrlässigen oder arglistigen Handelns unsererseits, im Falle der Verletzung von Leib, Leben oder Gesundheit oder Übernahme einer Garantie der Mängelfreiheit, oder eines Beschaffungsrisikos nach § 276 BGB oder sonstigen gesetzlich zwingenden Haftungstatbeständen und im Falle des Rückgriffsanspruches in der Lieferkette (§§ 478, 479 BGB).

(2) Die Mängelrüge sollte schriftlich erfolgen. Eine nicht formgerechte Rüge schließt jeglichen Anspruch des Kunden wegen Mängeln aus. Mängelrügen ohne genaue Bezeichnung der Artikelnummer und der Kennzeichnungsangaben der jeweils betroffenen Position einer Partei sind unwirksam.

(3) Im Falle des Versands von Produkten müssen bei Anlieferung erkennbare Mängel auch dem Transportunternehmen gegenüber gerügt und die Aufnahme der Mängel von diesem veranlasst werden. Mängelrügen müssen eine nach Kräften zu detaillierende Beschreibung des Mangels enthalten. Soweit Stückzahl- und Gewichtsmängel nach den vorstehenden Untersuchungspflichten bereits bei Anlieferung erkennbar waren, hat der Kunde diese Mängel beim Empfang der Produkte und Waren gegenüber dem Transportunternehmer zu beanstanden und die Beanstandung bescheinigen zu lassen. Eine nicht so erfolgte Rüge schließt auch insoweit jeglichen Anspruch des Kunden aus Pflichtverletzung wegen Mängeln aus. Dies gilt nicht im Falle vorsätzlichen, grob fahrlässigen Handelns unsererseits, im Falle der Verletzung von Leib, Leben oder Gesundheit oder Übernahme einer Garantie der Mängelfreiheit, der Übernahme eines Beschaffungsrisikos nach § 276 BGB oder bei Haftung wegen eines gesetzlich zwingenden Haftungstatbestandes und im Falle des Rückgriffsanspruches in der Lieferkette (§ 478 BGB).

(4) Sonstige Pflichtverletzungen sind vor der Geltendmachung weiterer Rechte vom Kunden unverzüglich unter Setzung einer angemessenen Abhilfefrist schriftlich abzumahnen.

(5) Mit Beginn der Verarbeitung, Bearbeitung, Verbindung oder Vermischung mit anderen Sachen, gelten die gelieferten Produkte als vertragsgemäß vom Kunden genehmigt. Entsprechendes gilt im Falle der Weiterverwendung vom ursprünglichen Bestimmungsort. Es obliegt zudem dem Kunden, vor Beginn einer der vorbezeichneten Tätigkeiten durch in Umfang und Methodik geeignete Prüfungen abzuklären, ob die gelieferten Produkte für die von ihm beabsichtigte Verarbeitungs-, Verfahrens- und sonstigen Verwendungszwecke geeignet sind.

(6) Erfolgte die Mängelrüge zu Unrecht, sind wir berechtigt, vom Kunden Ersatz der uns hierdurch entstandenen Aufwendungen zu verlangen.

(7) Mängel, die der Kunde selbst zu vertreten hat, und unberechtigte Reklamationen werden wir, soweit der Kunde Kaufmann ist, im Auftrag und auf Kosten des Kunden beseitigen.

(8) Nachbesserung und Ersatzlieferung bzw. Neuherstellung schulden wir nur in dem Land, in dem wir unser Produkt an den Kunden verkauft oder die Ware gemäß dem Vertrag bestimmungsgemäß ausgeliefert haben bzw. die Leistung erbracht haben.

(9) Ansprüche des Kunden wegen der zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten, sind ausgeschlossen, soweit die Aufwendungen sich erhöhen, weil der Liefergegenstand nachträglich an einen anderen Ort als den vereinbarten Lieferort verbracht worden ist, soweit die Verbringung nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung der Sache entspricht. Dies gilt nicht in den Fällen des Lieferregresses nach §§ 478, 479 BGB, sowie bei Arglist oder vorsätzlicher Schädigung oder Übernahme einer Garantie.

(10) Für Sachmängel leisten wir - soweit nicht schriftlich oder in Textform ausdrücklich etwas Abweichendes vereinbart ist - über einen Zeitraum von 12 Monaten Gewähr, gerechnet vom Tage des Gefahrübergangs (siehe Ziff. 7.4), im Falle der kundenseitigen An- oder Abnahmeverweigerung vom Zeitpunkt der Bereitstellungsanzeige zur Warenübernahme an. Dies gilt nicht für Schadensersatzansprüche aus einer Garantie, der Übernahme eines Beschaffungsrisikos im Sinne von § 276 BGB, Ansprüchen wegen der Verletzung von Leib, Leben oder Gesundheit, arglistigen, vorsätzlichen, oder grob fahrlässigen, oder wenn in den Fällen des § 478 BGB (Rückgriff in der Lieferkette), § 438 Abs. 1 Nr. 2 (Bauwerke und Sachen für Bauwerke) und § 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB (Baumängel) oder sonst gesetzlich eine längere Verjährungsfrist zwingend festgelegt ist. § 305b BGB (Der Vorrang der Individualabrede in mündlicher oder textlicher, oder schriftlicher Form) bleibt unberührt. Eine Umkehr der Beweislast ist mit der vorstehenden Regelung nicht verbunden.

(11) Weitergehende Ansprüche des Kunden wegen oder im Zusammenhang mit Mängeln oder Mangelfolgeschäden, gleich aus welchem Grund, bestehen nur nach Maßgabe der Bestimmungen in § 11 (Ausschluss und Begrenzung der Haftung).

(12) Unsere Gewährleistung und die daraus folgende Haftung ist ausgeschlossen, soweit Mängel und damit zusammenhängende Schäden nicht nachweisbar auf unseren fehlerhaften Produkten oder fehlerhafter Leistung beruhen. Insbesondere ist die Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen für die Folgen eines fehlerhaften oder natürlichen Einsatzes der Produkte, sowie die Folgen physischer, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse auf die Produkte, die nicht den vorgesehenen durchschnittlichen Standardeinflüssen entsprechen. Weiterhin für ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Kunden oder durch von diesem bestimmte Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; nicht ordnungsgemäße Wartung. Vorstehendes gilt nicht bei arglistigem, grob fahrlässigem oder vorsätzlichem Handeln unsererseits, oder Verletzung von Leib, Leben oder Gesundheit, der Übernahme einer Garantie, eines Beschaffungsrisikos nach § 276 BGB und oder einer Haftung nach einem gesetzlich zwingenden Haftungstatbestand.

(13) Bessert der Kunde oder ein Dritter unsachgemäß nach, besteht keine Haftung unsererseits für die daraus entstehenden Folgen. Gleiches gilt für ohne unsere Vor-

rigte Zustimmung vorgenommene Änderungen des Produkts oder nicht vom Hersteller zugestandene Nutzungsänderungen gegenüber der vom Hersteller vorgegebenen Nutzung. Etwaige Rückgriffsansprüche des Kunden im Fall der Weiterveräußerung der Ware gegen uns bestehen nur insoweit, als der Kunde mit seinem Abnehmer keine über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehenden Vereinbarungen getroffen hat.

(14) Die Anerkennung von Pflichtverletzungen, insbesondere in Form der Lieferung von mit Mängeln behafteten Produkten, bedarf stets als Wirksamkeitsvoraussetzung der Schriftform.

§9

Preise, Zahlungsbedingungen, Verzug, Unsicherheitseinrede, Rücknahme, Zurückbehaltungsrecht

(1) Alle Preise verstehen sich grundsätzlich in EURO zuzüglich Verpackung, Fracht ab Lieferwerk oder Lager, zuzüglich vom Kunden zu tragender Mehrwertsteuer in der jeweils gesetzlich vorgeschriebenen Höhe.

(2) Leistungen, die nicht Bestandteil des Angebotsumfanges sind, werden mangels abweichender Vereinbarung auf der Basis unserer jeweils gültigen allgemeinen Preislisten ausgeführt.

(3) Wir sind berechtigt, die Vergütung einseitig entsprechend im Falle der Erhöhung von Materialherstellungs- und/oder Material- und/oder Produktbeschaffungskosten, Lohn- und Lohnnebenkosten, Sozialabgaben sowie Energiekosten und Kosten durch Umweltauflagen, Wechselkursschwankungen und/oder Währungsregularien und/oder Zolländerung, und/oder Frachtsätze und/oder öffentliche Abgaben zu erhöhen, wenn diese, die Warenherstellungskosten oder Kosten unserer vertraglich vereinbarten Leistungen unmittelbar oder mittelbar beeinflussen und wenn zwischen Vertragsabschluss und Lieferung mehr als 4 Monate liegen. Eine Erhöhung im vorgenannten Sinne ist ausgeschlossen, soweit die Kostensteigerung bei den genannten Faktoren durch eine Kostenreduzierung bei anderen der genannten Faktoren in Bezug auf die Gesamtkostenbelastung für die Lieferung aufgehoben wird. Reduzieren sich vorgenannte Kostenfaktoren, ohne dass die Kostensteigerung durch die Steigerung anderer der vorgenannten ausgeglichen wird, ist die Kostenreduzierung im Rahmen einer Preissenkung an den Kunden weiterzugeben.

(4) Tragen wir ausnahmsweise vertragsgemäß die Frachtkosten, so trägt der Kunde die Mehrkosten, die sich aus Tarifierhöhungen der Frachtsätze nach Vertragsschluss ergeben.

(5) Unsere Rechnungen sind bei Fälligkeit zahlbar binnen 30 Tagen nach Lieferung/Leistung ohne sonstige Abzüge. Wir sind auch berechtigt, Zahlung Zug-um-Zug gegen Produktlieferung zu verlangen, soweit objektive Anhaltspunkte für eine Zahlungsunfähigkeit oder Zahlungsunwilligkeit des Kunden bestehen, insbesondere der Kunde mit der Begleichung offener Forderungen unsererseits sich im Verzug befindet. Falls ein Skontoabzug vereinbart wurde, errechnet sich dieser aus dem Nettobetrag und ist nur zulässig, wenn alle anderen über 30 Tage alten Verbindlichkeiten aus der Geschäftsbeziehung des Kunden zu uns erfüllt sind. Gutschriften des Käufers gelten nur aufgrund ausdrücklicher Vereinbarung als Rechnung. In diesen Fällen sind die Rechnungsbeträge, falls nichts anderes vereinbart ist, innerhalb von 30 Tagen nach Übergabe der Ware bei uns eingehend ohne jeden Abzug zu zahlen.

(6) Wir sind berechtigt, trotz anders lautender Bestimmungen des Kunden Zahlungen zunächst auf dessen ältere Schulden anzurechnen; wir werden den Kunden über die Art der erfolgten Verrechnung informieren. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptleistung anzurechnen. Der Kunde gerät auch ohne Mahnung in Zahlungsverzug binnen 31 Tagen nach unserer Lieferung/Leistung unsererseits bzw. binnen 31 Tagen nach Bereitstellungsanzeige unsererseits bei Lieferung ab Werk. Falls ein verbindlicher Zahlungstermin vereinbart wurde, kommt der Kunde bei Nichteinhaltung des Zahlungstermins in Verzug.

(7) Mit Eintritt des Verzuges werden Fälligkeitszinsen in Höhe von 8 % über dem jeweiligen Basiszinssatz bei Eintritt des Verzuges berechnet. Sie sind dann niedriger anzusetzen, wenn der Kunde eine geringere Belastung nachweist; der Nachweis eines höheren Schadens durch uns ist zulässig.

(8) Darüber hinaus steht uns im Falle des kundenseitigen Verzuges das Recht zu, Lieferungen bzw. Leistungen aufgrund von sämtlichen Verträgen mit dem Kunden bis zur vollständigen Erfüllung zurückzuhalten. Dieses Zurückbehaltungsrecht kann der Kunde durch Gestellung einer selbstschuldnerischen und unbefristeten Bürgschaft einer deutschen Großbank oder eines kommunalen, dem Einlagensicherungsfonds angeschlossenen Kreditinstitutes in Höhe sämtlicher fälliger Forderungen unsererseits abwenden.

Im Übrigen hat der Verzug mit der Erfüllung einer Forderung die sofortige Fälligkeit aller weiteren Forderungen unsererseits aus der Geschäftsverbindung zur Folge. Als Tag der Zahlung gilt das Datum des Geldeingangs bei uns oder der Gutschrift auf unserem Konto.

(9) Werden Zahlungsbedingungen nicht eingehalten oder Umstände bekannt oder erkennbar, die nach unserem pflichtgemäßen kaufmännischen Ermessen begründete Zweifel an der Kreditwürdigkeit des Kunden entstehen lassen, und zwar auch solche Tatsachen, die schon bei Vertragsschluss vorlagen, uns jedoch nicht bekannt waren oder bekannt sein mussten, so sind wir unbeschadet weitergehender gesetzlicher Rechte in diesen Fällen berechtigt, die Weiterarbeit an laufenden Aufträgen oder die Belieferung einzustellen und für noch ausstehende Lieferungen Vorauszahlungen oder Stellung angemessener Sicherheiten nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu verlangen und nach erfolglosem Verstreichen einer angemessenen Nachfrist für die Leistung von solchen Sicherheiten - unbeschadet weiterer gesetzlicher Rechte - vom Vertrag zurückzutreten. Der Kunde ist verpflichtet, uns alle durch die Nichtausführung des Vertrages entstehenden Schäden zu ersetzen.

(10) Werden Zahlungen gestundet und diese später als vereinbart geleistet, so werden für den Stundungszeitraum Zinsen in Höhe von 8 % über dem jeweils bei Abschluss der Stundungsabrede geltenden Basiszinssatz geschuldet, ohne dass es einer Inverzugsetzung bedarf.

(11) Ein Zurückbehaltungs- oder Aufrechnungsrecht des Kunden besteht nur hinsichtlich solcher Gegenansprüche, die nicht bestritten oder rechtskräftig festgestellt sind, es

sei denn, der Gegenanspruch beruht auf einer Verletzung wesentlicher Vertragspflichten unsererseits. Ein Zurückbehaltungsrecht kann vom Kunden nur ausgeübt werden, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht. „Wesentliche Vertragspflichten sind solche Verpflichtungen, die vertragswesentliche Rechtspositionen des Kunden schützen, die ihm der Vertrag nach seinem Inhalt und Zweck gerade zu gewähren hat; wesentlich sind ferner solche Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut hat und vertrauen darf.“

(12) Unsere Preislisten und sonstige allgemeine Preisangaben sind unverbindlich, soweit wir sie nicht ausdrücklich schriftlich als verbindlich bezeichnet haben.

(13) Ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens des Kunden oder dessen nicht auf Zurückbehaltungsrechten oder sonstigen Rechten beruhende Zahlungseinstellung berechtigen uns, jederzeit von dem Vertrag zurückzutreten oder die Lieferung der Kaufsache von der vorherigen Erfüllung der Zahlungsverpflichtung abhängig zu machen, soweit sich der Kunde zu diesem Zeitpunkt im Zustand der Pflichtverletzung befindet. Ist die Lieferung der Kaufsache bereits erfolgt, so wird der Kaufpreis in den vorgenannten Fällen sofort fällig. Wir sind auch berechtigt, die Kaufsache in den vorgenannten Fällen zurückzufordern und bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises zurückzuhalten.

(14) Ab Zahlungseinstellung des Kunden oder bei Stellung eines Insolvenzantrages des Kunden ist dieser zur Veräußerung, Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung von Vorbehaltsware (siehe § 10 Absatz (1)) nicht mehr berechtigt. Er hat in diesem Fall vielmehr die unverzügliche separate Lagerung und Kennzeichnung der Vorbehaltsware durchzuführen und Beträge, die uns aus abgetretenen Forderungen wegen Warenlieferungen zustehen und bei ihm eingehen, treuhänderisch für uns zu verwahren.

§ 10

Eigentumsvorbehalt

(1) Wir behalten uns das Eigentum an allen von uns gelieferten Anlagen und Waren vor (nachstehend insgesamt "Vorbehaltsware"), bis alle unsere Forderungen aus der Geschäftsverbindung mit Kunden einschließlich der künftig entstehenden Ansprüche aus später abgeschlossen Verträgen beglichen sind. Dies gilt auch für einen Saldo zu unseren Gunsten, wenn einzelne oder alle Forderungen von uns in eine laufende Rechnung (Kontokorrent) aufgenommen werden und der Saldo gezogen ist.

(2) Der Kunde hat die Vorbehaltsware ausreichend, insbesondere gegen Feuer und Diebstahl, zu versichern. Ansprüche gegen die Versicherung aus einem die Vorbehaltsware betreffenden Schadensfall werden bereits hiermit in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware an uns abgetreten.

(3) Der Kunde ist berechtigt, die gelieferte Ware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr weiterzuverkaufen. Andere Verfügungen, insbesondere Verpfändungen oder Einräumung von Sicherungseigentum, sind ihm nicht gestattet. Wird die Vorbehaltsware bei Weiterveräußerung vom Dritterwerber nicht sofort bezahlt, ist der Kunde verpflichtet, nur unter Eigentumsvorbehalt weiter zu veräußern. Die Berechtigung zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware entfällt ohne weiteres, wenn der Kunde seine Zahlung einstellt, oder uns gegenüber in Zahlungsverzug gerät. Entsprechendes gilt, wenn der Kunde konzerngebunden ist und/oder wenn einer der im vorgenannten Satz aufgeführten Tatbestände bei der Mutter- bzw. Obergesellschaft des Kunden eintritt.

(4) Der Kunde tritt uns bereits hiermit alle Forderungen einschließlich Sicherheiten und Nebenrechte ab, die ihm aus, oder im Zusammenhang mit der Weiterveräußerung von Vorbehaltsware gegen den Endabnehmer oder gegen Dritte erwachsen. Er darf keine Vereinbarung mit seinen Abnehmern treffen, die unsere Rechte in irgendeiner Weise ausschließen oder beeinträchtigen, oder die Vorausabtretung der Forderung zunichtemachen. Im Falle der Veräußerung von Vorbehaltsware mit anderen Gegenständen gilt die Forderung gegen den Drittabnehmer in Höhe des zwischen uns und dem Kunden vereinbarten Lieferpreises als abgetreten, sofern sich aus der Rechnung nicht die auf die einzelnen Waren entfallenden Beträge ermitteln lassen.

(5) Der Kunde bleibt zur Einziehung der an uns abgetretenen Forderung bis zu unserem jederzeit zulässigen Widerruf berechtigt. Auf unser Verlangen ist er verpflichtet, uns die zur Einziehung der abgetretenen Forderungen erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu übermitteln, und, sofern wir dies nicht selbst tun, seine Abnehmer sofort von der Abtretung an uns zu unterrichten.

(6) Nimmt der Kunde Forderungen aus der Weiterveräußerung von Vorbehaltswaren in ein mit seinen Abnehmern bestehendes Kontokorrentverhältnis auf, so tritt er einen sich zu seinen Gunsten ergebenden anerkannten Schlussaldo bereits jetzt in Höhe des Betrages an uns ab, der dem Gesamtbetrag der in dem Kontokorrentverhältnis eingestellten Forderung aus der Weiterveräußerung unserer Vorbehaltsware entspricht.

(7) Hat der Kunde Forderungen aus der Weiterveräußerung der von uns gelieferten oder zu liefernden Ware bereits an Dritte abgetreten, insbesondere aufgrund echten oder unechten Factorings, oder sonstige Vereinbarungen getroffen, aufgrund derer unsere derzeitigen oder künftigen Sicherungsrechte gemäß dieses § 10 beeinträchtigt werden können, hat er uns dies unverzüglich anzuzeigen. Im Falle eines unechten Factorings sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und die Herausgabe bereits gelieferter Ware zu verlangen; Gleiches gilt im Falle eines echten Factorings, wenn der Kunde nach dem Vertrag mit dem Factor nicht frei über den Kaufpreis der Forderung verfügen kann.

(8) Bei vertragswidrigem Verhalten, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir - ohne dass wir vorher vom Vertrag zurücktreten müssen - zur Rücknahme aller Vorbehaltswaren berechtigt; der Kunde ist in diesem Fall ohne weiteres zur Herausgabe verpflichtet, soweit ihm nicht nur eine unerhebliche Pflichtverletzung zur Last fällt. Zur Feststellung des Bestandes der von uns gelieferten Ware dürfen wir jederzeit zu den normalen Geschäftsstunden die Geschäftsräume des Kunden betreten.

(9) In der Rücknahme der Vorbehaltsware liegt Rücktritt vom Vertrag nur dann vor, wenn wir dies ausdrücklich schriftlich erklären, oder zwingende gesetzliche Bestimmungen dies vorsehen.

(10) Von allen Zugriffen Dritter auf Vorbehaltsware oder uns abgetretenen Forderungen hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich zu unterrichten.

(11) Übersteigt der Wert der für uns nach vorstehenden Bestimmungen bestehenden Sicherheiten die gesicherten Forderungen insgesamt um mehr als 10%, sind wir auf Verlangen des Kunden insoweit zur Freigabe von Sicherheiten nach unserer Wahl verpflichtet.

(12) Bearbeitung und Verarbeitung der Vorbehaltsware erfolgt für uns als Hersteller im Sinne von § 950 BGB, ohne uns jedoch zu verpflichten. Wird die Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet oder untrennbar verbunden, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes unserer Ware zu den Rechnungswerten der anderen verarbeiteten oder verbundenen Gegenstände. Werden unsere Waren mit anderen beweglichen Gegenständen zu einer einheitlichen Sache verbunden, die als Hauptsache anzusehen ist, so überträgt der Kunde uns schon jetzt im gleichen Verhältnis das Miteigentum hieran. Der Kunde verwahrt das Eigentum oder Miteigentum unentgeltlich für uns. Die hiernach entstehenden Miteigentumsrechte gelten als Vorbehaltsware. Auf unser Verlangen ist der Kunde jederzeit verpflichtet, uns die zur Verfolgung unserer Eigentums- oder Miteigentumsrechte erforderlichen Auskünfte zu erteilen.

(13) Sind bei Lieferungen in das Ausland im Einfuhrstaat zur Wirksamkeit des vorstehend genannten Eigentumsvorbehalts oder der dort bezeichneten sonstigen Rechte unsererseits oder seitens des Kunden bestimmte Maßnahmen erforderlich, so hat der Kunde uns hierauf schriftlich oder in Textform hinzuweisen und solche Maßnahmen auf seine Kosten unverzüglich durchzuführen. Wir werden hieran im erforderlichen Umfang mitwirken. Lässt das Recht des Einfuhrstaates einen Eigentumsvorbehalt nicht zu, gestattet es aber uns, sich andere Rechte an dem Liefergegenstand vorzubehalten, so können wir alle Rechte dieser Art nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) ausüben. Soweit eine gleichwertige Sicherung der Ansprüche von uns gegen den Kunden dadurch nicht erreicht wird, ist der Kunde verpflichtet, uns auf seine Kosten unverzüglich andere geeignete Sicherheiten an der gelieferten Ware oder sonstige Sicherheiten nach unserem billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu verschaffen.

§ 11 Ausschluss und Begrenzung der Haftung

(1) Wir haften vorbehaltlich nachstehender Ausnahmen nicht, insbesondere nicht für Ansprüche des Kunden auf Schadensersatz oder Aufwendungsersatz - gleich aus welchem Rechtsgrund -, bei Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis.

(2) Vorstehender Haftungsausschluss gemäß Ziff. 11.1 gilt nicht, soweit gesetzlich zwingend gehaftet wird, sowie:

- für eigene vorsätzliche oder grob fahrlässige Pflichtverletzung und vorsätzliche oder grob fahrlässige Pflichtverletzung von gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen;
- für die Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten; „Wesentliche Vertragspflichten“ sind solche Verpflichtungen, die vertragswesentliche Rechtspositionen des Kunden schützen, die ihm der Vertrag nach seinem Inhalt und Zweck gerade zu gewähren hat. Wesentlich sind ferner solche Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut hat und vertrauen darf;
- im Falle der Verletzung von Leib, Leben und Gesundheit auch durch gesetzliche Vertreter oder Erfüllungsgehilfen;
- im Falle des Verzuges, soweit ein fixer Liefer- und/oder fixer Leistungszeitpunkt vereinbart war;
- soweit wir die Garantie für die Beschaffenheit unserer Ware oder das Vorhandensein eines Leistungserfolges, oder ein Beschaffungsrisiko im Sinne von § 276 BGB übernommen haben;
- bei einer Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz oder anderen gesetzlich zwingenden Haftungstatbeständen.

(3) Im Falle dass uns oder unseren Erfüllungsgehilfen nur leichte Fahrlässigkeit zur Last fällt und kein Fall vorstehender Ziff. 11.2, dort 3, 4, 5 und 6 Spiegelstrich vorliegt, haften wir auch bei der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten nur für den vertragstypischen und vorhersehbaren Schaden.

(4) Unsere Haftung ist der Höhe nach für jeden einzelnen Schadensfall begrenzt auf eine Haftungshöchstsumme in Höhe von EUR 250.000,00. Dies gilt nicht, wenn uns Arglist, Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt, für Ansprüche wegen der Verletzung von Leib, Leben oder Gesundheit sowie im Falle einer Forderung, die auf einer deliktischen Handlung oder einer ausdrücklichen übernommenen Garantie oder der Übernahme eines Beschaffungsrisikos nach § 276 BGB beruht oder in Fällen gesetzlich zwingender abweichender höherer Haftungssummen. Eine weitergehende Haftung ist ausgeschlossen.

(5) Die Haftungsausschlüsse bzw. -beschränkungen gemäß der vorstehenden Ziff. 11.1 bis 11.4 und Ziff. 11.6 gelten im gleichen Umfang zu Gunsten unserer Organe, unserer leitenden und nichtleitenden Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen sowie unseren Subunternehmern.

(6) Ansprüche des Kunden auf Schadensersatz aus diesem Vertragsverhältnis können nur innerhalb einer Ausschlussfrist von einem Jahr ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn geltend gemacht werden. Dies gilt nicht, wenn uns Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt, für Ansprüche wegen der Verletzung von Leib, Leben oder Gesundheit, sowie im Falle einer Forderung, die auf einer deliktischen Handlung oder einer ausdrücklichen übernommenen Garantie oder der Übernahme eines Beschaffungsrisikos nach § 276 BGB beruht, oder im Falle, dass gesetzlich zwingend eine längere Verjährungsfrist gilt.

(7) Eine Umkehr der Beweislast ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

§ 12 Schutzrechte Dritter

(1) Sofern nicht etwas anderes vereinbart wurde, sind wir lediglich verpflichtet, die Lieferung bzw. Leistung in der Bundesrepublik Deutschland frei von gewerblichen Schutzrechten und Urheberrechten Dritter zu erbringen. Sofern ein Dritter wegen der Verletzung von Schutzrechten durch von uns an den Kunden gelieferten Produkten berechnete Ansprüche erhebt, haften wir gegenüber dem Kunden wie folgt:

a. Wir werden nach unserer Wahl zunächst versuchen, auf unsere Kosten für die betreffenden Lieferungen entweder ein Nutzungsrecht zu erwirken oder die Produkte so zu ändern, dass das Schutzrecht nicht verletzt wird, oder werden diese austauschen. Ist uns dies nicht zu angemessenen Bedingungen möglich, stehen dem Kunden seine gesetzlichen Rechte zu, die sich jedoch nach diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen richten.

b. Dem Kunden stehen nur dann Rechte zu, wenn er uns über die vom Dritten geltend gemachten Ansprüche unverzüglich schriftlich informiert, eine Verletzung nicht anerkennt und uns alle Abwehrmaßnahmen und Vergleichsverhandlungen vorbehalten bleiben. Stellt der Kunde die Nutzung der Produkte aus Schadensminderungs- oder sonstigen wichtigen Gründen ein, so ist er verpflichtet, den Dritten darauf hinzuweisen, dass mit der Nutzungseinstellung kein Anerkenntnis einer Schutzrechtsverletzung verbunden ist. Wird der Kunde in Folge der Benutzung der von uns gelieferten Produkte von Dritten wegen Schutzrechtsverletzungen angegriffen, so verpflichtet sich der Kunde uns hiervon unverzüglich zu unterrichten und uns Gelegenheit zu geben, sich an einem eventuellen Rechtsstreit zu beteiligen. Der Kunde hat uns bei der Führung eines solchen Rechtsstreits in jeder Hinsicht zu unterstützen. Der Kunde hat Handlungen zu unterlassen, die unsere Rechtsposition beeinträchtigen könnten.

(2) Ansprüche des Kunden sind ausgeschlossen, soweit er die Schutzrechtsverletzung zu vertreten hat. Ansprüche des Kunden sind ferner ausgeschlossen, soweit die Schutzrechtsverletzung durch spezielle Vorgaben des Kunden, durch eine von uns nicht voraussehbare Anwendung oder dadurch verursacht wird, dass die Produkte vom Kunden verändert oder zusammen mit nicht von uns gelieferten Produkten eingesetzt werden.

§ 13 Produkthaftung

(1) Der Kunde wird die Ware in sicherheitsrelevanter Hinsicht nicht verändern, insbesondere wird er vorhandene Warnungen über Gefahren bei unsachgemäßem Gebrauch der Waren nicht verändern oder entfernen. Bei Verletzung dieser Pflicht stellt der Kunde uns im Innenverhältnis von Produkthaftungsansprüchen Dritter frei, soweit der Kunde für den die Haftung auslösende Umstand verantwortlich ist.

(2) Werden wir aufgrund eines Produktfehlers der Ware zu einem Produktrückruf oder einer -warnung veranlasst, so wird der Kunde uns unterstützen und alle ihm zumutbaren, von uns angeordneten, angemessenen Maßnahmen treffen. Der Kunde ist verpflichtet, die Kosten des Produktrückrufs oder der -warnung zu tragen, soweit er für den Produktfehler und den eingetretenen Schaden nach produkthaftungsrechtlichen Grundsätzen verantwortlich ist. Weitergehende Ansprüche von uns bleiben unberührt.

(3) Der Kunde wird uns unverzüglich über ihm bekannt werdende Risiken bei der Verwendung der Waren und mögliche Produktfehler informieren.

§ 14 Erfüllungsort; Gerichtsstand; anwendbares Recht

(1) Erfüllungsort für alle vertraglichen Verpflichtungen ist der Sitz unserer Gesellschaft.

(2) Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist ebenfalls der Sitz unserer Gesellschaft, soweit nicht gesetzlich zwingend ein anderer Gerichtsstand vorgegeben wird. Wir sind jedoch auch berechtigt, den Kunden an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.

(3) Für alle Rechtsbeziehungen zwischen dem Kunden und uns gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes (CISG). Die vorstehenden Regelungen gelten auch, wenn der Kunde Ausländer ist oder seinen Sitz im Ausland hat.

§ 15 INCOTERMS Abtretungsverbote Änderungen und Ergänzungen Schriftform Salvatorische Klausel

(1) Soweit Handelsklauseln nach den International Commercial Terms (INCOTERMS) vereinbart sind, gelten die INCOTERMS 2010.

(2) Einem in Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bestellers vorgesehenen Abtretungsverbot oder einer Abtretungsbeschränkung, insbesondere auch wenn die Abtretung von einer vorherigen Zustimmung des Bestellers abhängig gemacht wird, wird hiermit widersprochen.

(3) Änderungen dieser Geschäftsbedingungen werden dem Kunden bei laufender Geschäftsbeziehung schriftlich bekannt gegeben. Sie gelten als vom Kunden genehmigt, wenn der Kunde nicht schriftlich Widerspruch erhebt. Auf diese Rechtsfolge müssen wir mit der Änderungsmitteilung besonders hinweisen. Der Kunde muss den Widerspruch an uns binnen sechs Wochen nach Erhalt der Änderungsmitteilung absenden.

(4) Alle Vereinbarungen, Nebenabreden, Zusicherungen und Vertragsänderungen bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Abbedingung der Schriftformabrede selbst. Mündliche Nebenabreden oder Änderungen/Ergänzungen sind nichtig.

(5) Eine nicht auf Zurückbehaltungsrechten oder sonstigen Rechten beruhende Zahlungseinstellung des Kunden berechtigt uns, jederzeit nach angemessener Nachfristsetzung von dem Vertrag zurückzutreten oder die Lieferung der Produkte oder die Leistung von der vorherigen Erfüllung der Zahlungsverpflichtung abhängig zu machen. Ist die Lieferung der Produkte bereits erfolgt oder die Leistung bereits erbracht, so wird die Gegenleistung in den vorgenannten Fällen sofort fällig. Wir sind auch berechtigt, die Produkte in den vorgenannten Fällen zurückzufordern und bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises zurückzuhalten, soweit keine Vorleistungspflicht vereinbart ist. Ab Zahlungseinstellung des Kunden oder bei Stellung eines Insolvenzantrages des Kunden ist dieser zur Veräußerung, Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung von Vorbehaltsware nicht mehr berechtigt. Er hat in diesem Fall vielmehr die unverzügliche separate Lagerung und Kennzeichnung der Vorbehaltsware durchzuführen und Beträge, die uns aus abgetretenen Forderungen wegen Warenlieferungen zustehen und bei ihm

eingehen, treuhänderisch für uns zu verwahren.

(6) Der Kunde ist ohne unsere schriftliche Zustimmung nicht berechtigt, seine Vertragsrechte zu übertragen. § 354a HGB bleibt unberührt.

(7) Sollte eine Bestimmung dieses Vertrages aus Gründen des Rechtes der Allgemeinen Geschäftsbedingungen nach §§ 305 bis 310 BGB ganz oder teilweise unwirksam/nichtig oder nicht durchführbar sein oder werden, gelten die gesetzlichen Regelungen. Sollte eine gegenwärtige oder zukünftige Bestimmung des Vertrages aus anderen Gründen als den Bestimmungen betreffend das Recht der Allgemeinen Geschäftsbedingungen nach §§ 305 bis 310 BGB ganz oder teilweise unwirksam/nichtig oder nicht durchführbar sein oder werden, so wird hiervon die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages nicht berührt, soweit nicht die Durchführung des Vertrages - auch unter Berücksichtigung der nachfolgenden Regelungen - für eine Partei eine unzumutbare Härte darstellen würde. Das Gleiche gilt, wenn sich nach Abschluss des Vertrages eine ergänzungsbedürftige Lücke ergibt. Die Parteien werden die aus anderen Gründen als den Bestimmungen betreffend das Recht der Allgemeinen Geschäftsbedingungen nach §§ 305 bis 310 BGB unwirksame /nichtige/ undurchführbare Bestimmung oder ausfüllungsbedürftige Lücke durch eine wirksame Bestimmung ersetzen, die in ihrem rechtlichen und wirtschaftlichen Gehalt der unwirksamen/nichtigen/undurchführbaren Bestimmung und dem Gesamtzweck des Vertrages entspricht. § 139 BGB (Teilnichtigkeit) wird - auch im Sinne einer Beweislastregelung - ausdrücklich ausgeschlossen. Beruht die Nichtigkeit einer Bestimmung im vorgenannten Fall auf einem darin festgelegten Maß der Leistung oder der Zeit (Frist oder Termin), so ist die Bestimmung mit einem dem ursprünglichen Maß am Nächsten kommenden rechtlich zulässigen Maß zu vereinbaren.

Hinweis:

Gemäß den Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes weisen wir darauf hin, dass unser Unternehmen über eine EDV-Anlage geführt wird und wir in diesem Zusammenhang auch die aufgrund der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden erhaltenen Daten speichern.

Februar 2015

**§ 1
Scope**

(1) The following "General Terms and Conditions" apply to our business relationships with our customers, especially for the supply of products and the contracts, services, information and consultancy connected with these products. If separate individual agreements are concluded that vary from our terms of sale, the remaining terms of sales will be otherwise unaffected.

(2) Once our General Terms and Conditions are introduced into the business relationship with the Customer, these shall apply to all future business relationships between the Customer and us, insofar as nothing to the contrary has been agreed. The customer's terms and conditions will only apply if and insofar as we explicitly acknowledge them in writing. Our silence in relation to such alternative terms and conditions will, in particular, not be deemed to constitute acknowledge or agreement, including in relation to future contracts.

(3) Our General Terms and Conditions will apply instead of any terms and conditions the Customer may have - such terms and conditions of purchase - even if the unreserved acknowledge of the terms and conditions is provided for following the acceptance of the order. By accepting our order confirmation the Customer explicitly acknowledges that it waives any legal objection derived from its terms and conditions.

(4) These General Terms and Conditions apply only vis-à-vis "entrepreneurs" (commercial entities) within the definition of Section 14 of the German Civil Code (BGB), i.e. natural or legal persons purchasing goods or services for a commercial or occupational purpose.

**§ 2
Information, advice, product characteristics**

(1) The information, advice and other services we supply are based solely on our past experience. The details we provide about our products are based on our development activities and our application technology experience.

(2) The values stated in this context should be regarded as average values. All information concerning our products and services should be regarded as approximate values; this applies especially to the images, drawings, content and performance details and other such information contained our quotations and print materials. We relay these results - in writing and orally - to the best of our knowledge. We do not assume any liability in respect of them, over and beyond the relevant individual contract.

(3) Our product descriptions and information do not constitute a guarantee concerning quality or durability within the definition of Section 434 BGB, unless we have explicitly confirmed to the Customer in writing in advance, or a characteristic is defined in a written purchase agreement with the Customer. However, this does not release the Customer from its obligation, prior to purchase, to personally examine our products and processes for their suitability for the intended purpose.

(4) Any reference to standards, similar technical regulations and technical data, descriptions and images of the product or service set out in our quotations and catalogues and our advertising will only constitute the specification of a characteristic if we have expressly declared this quality to be a "characteristic"; otherwise such information is a non-binding, general performance description.

(5) We can only be deemed to have assumed a guarantee if we have described the characteristic or performance aspect in writing as "guaranteed".

(6) Other than the strict liability prescribed by law, we do not assume any liability for the suitability and/or registrability and/or marketability of our products or services for the purpose intended by the Customer, unless we have made a contrary agreement in writing with the Customer. The provision contained in Section 11 is not hereby affected.

(7) We reserve the rights of ownership and copyright to images, drawings, estimates of costs and other such documentation concerning our products and services. The customer undertakes not to provide the documents described in the preceding paragraph to any other party, unless we issue our express written permission.

**§ 3
Samples/models**

(1) Prior to the manufacture of the entire product, we will only provide the Customer with a sample/model of the goods ordered if this has been separately agreed. The characteristics of samples or models will only be an element of the contract if this has been expressly agreed in writing. The customer is not entitled to commercially exploit or pass on samples or models.

(2) Where orders are placed in accordance with the Customer's specifications (drawings/samples etc.), the Customer will release us from any third-party claims relating to industrial property right infringements in this connection.

**§ 4
Conclusion of contract, service scope,
performance risk, procurement risk**

(1) Our communications labelled "quotation" are made without obligation. These are invitations to place purchase orders and to enter into contracts. A contract will only be concluded - including within a continuous business relationship - once we have confirmed the Customer's purchase order or contract in writing or text form. The content of the contract is defined by our order confirmation. In the case of immediate delivery of the product or service, our confirmation may be substituted by our invoice or delivery note.

(2) We will only assume a procurement risk by way of an express agreement by using the phrase "we assume the procurement risk for ..." The assumption of a procurement risk is not established merely through our obligation to deliver an item defined only by its type. We are only obliged to make deliveries from our stocks, unless otherwise expressly agreed in writing.

(3) In the case of make-and-hold orders or delays in acceptance for which the

Customer is responsible, we will be entitled to immediately procure the material required for the entire order and to immediately manufacture the entire deliverables and, in the case of customer delays, to offer these items and execute the order. As a result, any change requests by the Customer can no longer be considered after the order is placed unless this has been explicitly agreed upon in writing.

(4) The Customer must inform us in writing in good time prior to the conclusion of the agreement as to any special requirements it has in relation to our services or products.

(5) In the case of deliveries of products, we are entitled to make excess or short deliveries of units or weights if this is within 5% of the amount specified in the order or the amount indicated in the order confirmation.

(6) If formal acceptance of the service, or the receipt of a service or a product or the dispatch is delayed for a reason attributable to the Customer, if the Customer does not issue a dispatch order by the end of the agreed delivery period or if the Customer is culpable failing to fulfil its call obligations within the agreed time period or, in the absence of an agreed time period, within 4 months, irrespective of alternative or farther-reaching rights and having granted a 10-day grace period which has subsequently expired, we will be entitled to choose to demand immediate payment or to rescind the agreement or to refuse performance and demand compensation in lieu of complete performance. This grace period must be granted in writing or text form. We are not obliged to again refer to the rights set out in this paragraph. In the event of a demand for damages, the payable damages are 20% of the net delivery price. The customer remains entitled to prove another amount of damages was incurred or that no damages were incurred.

(7) If the dispatch or collection of the products is postponed at the request of the Customer or for reasons attributable to the Customer, commencing with the point in time at which the products should have been dispatched or collected by the Customer we will be entitled to store them at the sole risk of the Customer and charge the Customer for the costs incurred at a flat-rate of 2.5% of the net invoice amount for each month commenced in the delay. The customer remains entitled to prove that different storage costs or no storage costs were incurred. Furthermore, we are entitled to otherwise use the contractual products after expiry of this period and we may re-deliver to the Customer after a reasonable period of time.

(8) In the event of a delayed delivery order or call for which the Customer is at fault, we will be entitled to postpone the delivery or service for a period of time equivalent to the Customer delay.

**§ 5
Performance, performance period, delay**

(1) Binding delivery or performance dates and delivery or performance periods must be explicitly agreed with us in writing in order to be enforceable. In the absence of any such separate agreement, or if it is agreed that these delivery or performance dates and delivery or performance periods are approximate etc., these dates/periods are non-binding. In this case we will employ our best efforts to meet these.

(2) The delivery or performance periods commence with the receipt of our order confirmation by the Customer, but not however before all details concerning the execution of the order have been clarified and all other prerequisites have been met by the Customer, especially not before all advance payments have been agreed. This applies likewise to delivery and performance dates. If the Customer has made change requests following the order placement, a new delivery period commences with our confirmation of the change.

(3) Product deliveries prior to the expiry of the delivery period are permissible, as are part deliveries provided this is reasonable to expect of the Customer.

(4) The delivery date confirmed in writing is deemed to be the date of delivery. If two or more individual contracts concerning identical products being processed in parallel, we will then be entitled to determine the sequence in which the individual contracts are fulfilled. If no contrary written agreement has been concluded, the interest in receiving our service is only extinguished if we fail to deliver material part or if we only deliver after a delay.

(5) In the case of product deliveries and a duty to collect, the relevant date is the day on which notice is given regarding the readiness for shipment, otherwise it is the day on which the product is dispatched.

(6) Deliveries shall be made - unless otherwise agreed - at our option in the case of long-term contracts at the time of the call, and in the case of single contracts, within the agreed delivery period. We may proffer the product or the goods by the 1st working day following the conclusion of contract and at any time during normal business hours within the delivery and performance period.

(7) If the Customer wishes a delivery or performance time on a particular day or in a calendar week, this can be recorded in our order confirmation to the Customer. This does not establish a binding obligation on our part to ensure this delivery or performance time is actually fulfilled. However, we will use our best efforts to meet the delivery or performance time. We will notify the Customer in good time of any delays.

(8) If we default in making the delivery, the Customer must first grant us a reasonable additional time period in which to effect performance. If this elapses without success, claims to damages for breaches of duty - irrespective of the reason - will only exist in accordance with the provisions of Section 11 (Disclaimer and liability of limitation).

(9) In cases of delayed delivery the Customer is duty bound, upon our demand, to declare within a reasonable period if it intends to rescind the contract due to the delay to delivery or whether it will insist on delivery taking place.

(10) We will not be in default as long as the Customer is in default in fulfilling its obligations to us, including obligations under other contracts.

(11) If the Customer fails to accept products or services despite a legal obligation to do so, we will be entitled to ascertain the damages. In the case of product deliveries this takes the form of re-sale on default to other parties or the determination of a price by an appraiser. If an announced re-sale on default is not realised or cannot be realised

in an appropriate manner or time period, the right to claim damages will endure. The ascertainment of damages will take the form of the price determined by an appraiser. In any case the key date for determining the price is the first working day following the expiry of the additional period of time.

(12) We may at any time deliver a third-party product equivalent in function and value to our products, if we are unable to deliver our own product for technical reasons or a failure to receive supplies from our own suppliers despite having implemented reasonable stock coverage measures, and we credit the Customer with any difference in price, unless the delivery of our own products is explicitly agreed in writing. Section 305b BGB (Priority of individually agreed terms) remains unaffected.

(13) We reserve the right to make changes within customary limits to our products, series and models. We are likewise entitled to deliver the product/series/model corresponding or similar to function, value and design set out in the purchase order, if we find it impossible to deliver the agreed product due to technical or legal reasons for which we are not responsible, or in the event of a failure to receive supplies from our own suppliers (cf. Section 6 below) and we credit the Customer with any price difference.

(14) We may likewise at any time fulfil our contractual performance obligations using the services of sub-contractors, provided no strictly personal service is agreed.

§ 6

Delivery subject to receiving deliveries from our own sub-suppliers; force majeure and other impediments

(1) If we do not receive a delivery or service from our sub-suppliers to allow us to make the delivery or render the service contractually required from us, despite due and adequate stocking in relation to quantity and quality under our delivery or service agreement with the Customer (matching coverage), for reasons for which we are not responsible, or it is incorrect or not within the due time, or if force majeure occurs for a significant period (i.e. more than 14 calendar days), we will notify our customer in writing or text form in good time. In this case we shall be to postpone the delivery for the duration of the impediment or to wholly or partially rescind the agreement in view of the unfulfilled part, provided we have fulfilled our aforementioned duty of notification and have not assumed the risk for procurement. Force majeure occurs in the event of a strike, lock-out, interventions by the authorities, energy or raw material shortages, transport restrictions or impediments and operational impediments for which we are not at fault, e.g. where these are caused by fire, water and machine damage, or any other impediments that, from an objective perspective, we are not culpable for causing.

(2) The customer will be entitled to cancel that part of the agreement not yet fulfilled if a delivery or service date or delivery or service period has been bindingly agreed, or if the agreed delivery or service date or delivery or service period is exceeded by more than four weeks as a result of any events set out in Section 6 (1) above, or, in the case where the delivery date is not binding, it would be unreasonable to hold the Customer to the agreement. In such a case the Customer has no other rights, especially no rights to compensation.

§ 7

Shipment, packaging and transfer of risk

(1) Unless otherwise agreed in writing, products will be shipped ex works by us, uninsured and at the risk and cost of the Customer. We reserve the right to choose the route and means of transport. We shall, however, endeavour to take the Customer's wishes into account with respect to the route and type of shipment. Any resulting additional expenses - including where carriage paid shipment is agreed - shall be borne by the Customer.

(2) If the consignment is delayed at the request or fault of the Customer, we will store the goods at the Customer's cost and risk. In this case the notification of readiness for shipment is deemed to be equivalent to the actual consignment.

(3) The risk of accidental loss or accidental deterioration shall pass to the Customer when the products and goods to be delivered are handed over to the Customer or, if consignment has been agreed, to the forwarder, freight carrier or other firms charged with shipping the products but no later than the time the products leave our works, warehouse or branch site.

(4) If delivery is delayed because we assert our right of retention due to the Customer's complete or partial default in making payment, for another reason for which the Customer is responsible, the risk shall pass to the Customer no later than the date of the notice to the Customer announcing that the delivery is ready for shipment.

(5) If the products are to be collected by the Customer or another determined by it, the collection dates or time periods must be coordinated with us no later than 3 days prior to the delivery date.

(6) In the absence of any special agreement, the mode of shipment and packaging will be determined at our discretion in accordance with Section 315 BGB.

§ 8

Duty to report defects, breach of duty, material defects

(1) The customer must give us notice of evident material defects immediately but no later than 12 days following collection in the case of delivery ex works, otherwise following the delivery. Notice of hidden material defects must be provided to us immediately following discovery but no later than before the end of the warranty period pursuant to Paragraph 8.10. A notice of defects made out of time will preclude any claim by the Customer for breach of duty due to material defects. This does not apply in the case of deliberate, grossly negligent or fraudulent acts on our part, in the event of death or personal injury or the assumption of a guarantee of the absence of defects, or a procurement risk pursuant to Section 276 BGB or in the case of other such strict legal liability and in the event a right of recourse within the supply chain (§§ 478, 479 BGB).

(2) The defect notification must be communicated in writing. A formally inadequate notice of defects will preclude any claim by the Customer due to material defects. A defect notification will be ineffective if it does not contain the exact article number and

the information particulars of the item concerned.

(3) If products are delivered by consignment, evident defects at the time of delivery must be reported to the shipping company, which should be requested to record said defects. Notifications of defects must be contain the best possible description of the defect. If defects in number and weight were already discernible at the time of delivery in accordance with the aforementioned examination duties, the Customer must issue a complaint about the defects to the shipping company upon receiving the products, and it should have this complaint certified. A notice of defects not made in this way will, to this extent, preclude any claim by the Customer for breach of duty due to defects. This does not apply in the case of deliberate or grossly negligent acts on our part, in the event of death or personal injury or the assumption of a guarantee of the absence of defects, or a procurement risk pursuant to Section 276 BGB or in the case of other such strict legal liability and in the event a right of recourse within the supply chain (§ 478 BGB).

(4) The customer must give notice in writing immediately of any other breaches of duty, and, before asserting any further rights, it must grant a reasonable time limit for delivery of a remedy.

(5) The delivered products are deemed to have been accepted as contractually compliant by the Customer upon the commencement of any processing, modification, mixing or combination with other articles. The same applies in the event that the goods are relocated away from the original destination. Prior to the commencement of any of the aforementioned activities, the Customer is required to perform checks suitable in scope and methodology in order to clarify if the delivered products are suitable for the processing, processes and other purposes intended by the Customer.

(6) If the defect notice is issued without justification, we will be entitled to demand that the Customer compensate us for the costs we incur as a result.

(7) If the Customer is a "merchant", we will rectify any defects for which the Customer itself is responsible, and eliminate any unjustified complaints on behalf of and at the expense of the Customer.

(8) We are only obliged to render subsequent improvement and substitute delivery or replacement production in that country in which we sold our product to the Customer, or to which the goods were duly delivered or the service was rendered in accordance with the contract.

(9) The customer's claims in relation to costs necessarily incurred for the purpose of subsequent performance, especially shipment, travel, labour and material costs are excluded to the extent that these costs increase because the object of delivery is subsequently relocated to a place other than the agreed place of delivery, if such a relocation does not accord with the designated use. This does not apply to recourse claims pursuant to Sections 478, 479 BGB, as well as in the event of fraud or deliberate damage or the assumption of a warranty.

(10) Unless otherwise explicitly agreed in writing or other such text form, we assume a 12-month warranty in respect of material defects, said period starting from the date of the transfer of risk (cf. Para. 7.4); in the event of the Customer's refusal to accept or receive, said period commences from the time the delivery notification concerning the hand-over of goods is issued. This does not apply to claims for damages based on a guarantee, the assumption of a procurement risk within the definition of Section 276 BGB, due to death or personal injury or a fraudulent, intentional or grossly negligent or fraudulent acts, or if, in the cases of Section 478 BGB (recourse within the supply chain), Section 438 (1) No. 2 (buildings and items intended for buildings), and Section 634 a (1) No. 2 BGB (building defects), a longer period is stipulated by law. Section 305b BGB (Priority of individual terms agreed orally, in writing or in text form) remains unaffected. The aforementioned provision does not entail a reversal of the burden of proof.

(11) Further claims by the Customer for or in connection with defects or consequential damage caused by a defect, for whatever reason, shall exist only subject to the provisions of Para. 11 (Disclaimer and limitation of liability).

(12) Our warranty and ensuing liability will be excluded if defects and damages connected therewith cannot be conclusively attributed to our defective products or defective performance. The warranty and any liability under it is especially excluded for the consequences of the erroneous use or natural wearing of the products, as well as the consequences of physical, chemical or electrolytic influences that do not correspond to the anticipated average standard influences. It is likewise excluded in respect of unsuitable or improper use; defective assembly or start-up on the part of the Customer or by another party designated by it; natural wear and tear; incorrect or negligent handling; improper maintenance. The foregoing provision does not apply to fraudulent, gross negligent or intentional acts on our part, or death or personal injury, the assumption of a guarantee, a procurement risk pursuant to Section 276 BGB or in the case of strict legal liability given the prevailing circumstances.

(13) If the Customer or a third party improperly rectifies a defect, we will not be liable for the resulting consequences. This shall also apply to any modifications of the product undertaken without our prior consent or changes of use not approved by the manufacturer compared to the use specified by it. Any rights of recourse in favour of the Customer against us in the event of a resale of the goods exist only to the extent that the Customer has not made any agreements with its end customer over and beyond the provisions contained in the statutory claims for defects.

(14) Acknowledgement of breaches of duty - in particular in connection with the delivery of defective products - will only be valid if issued in writing.

§ 9

Prices, conditions of payment, default, grounds for uncertainty, taking back, right of retention

(1) As a rule all prices are quoted in EURO, and are subject to the additional costs of packaging, shipment ex works or warehouse, plus value-added-tax charged at the applicable legal rate and payable by the Customer.

(2) In the absence of an alternative agreement, services not contained in the

quotation will be performed on the basis of our applicable general price lists, as may be amended from time to time.

(3) We are entitled to unilaterally and appropriately increase the due payment in the event of an increase in material production and/or procurement costs and/or product procurement costs, wage and non-wage costs, social security contributions as well as energy costs and costs incurred due to environmental regulations, exchange rate fluctuations and/or currency regulations and/or changes to import/export duties and/or freight rates and/or public levies, if these directly or indirectly affect the merchandise production costs or the costs of our contractually agreed services and if there are more than 4 months between the conclusion of contract and the delivery. An increase as described above will be precluded if the increase in costs in relation to any aforementioned factors can be balanced by a reduction in the costs of other aforementioned factors with reference to the total cost charge for the delivery. If any of the aforementioned cost factors are reduced, and this reduction is not offset by an increasing in any of the other aforementioned factors, the reduction in costs will be passed onto the Customer in the form of a reduced price.

(4) If, in an exceptional case, we are to contractually bear the freight charges, the Customer will bear any additional costs connected with increases in freight rates arising after the conclusion of contract.

(5) Our invoices are payable without deduction within 30 days following delivery/performance. We are also entitled to demand payments be made concurrently with product deliveries, in the event there are objective grounds indicating that the Customer is unable or unwilling to service its debts, particularly if the customers is in default of the settlement of our payment demands. If an early payment discount has been agreed, this will be calculated on the basis of the net amount and is only permissible if all other liabilities pertaining to the business relationship with the Customer and older than 30 days have been settled. The purchaser's credit note will only be deemed to be an invoice if this has been expressly agreed. Unless otherwise agreed, in these cases the invoiced sums are payable without deduction within 30 days - the funds to be received by us in this time - following hand-over of the goods.

(6) Irrespective of the Customer's contrary terms, we will be entitled to offset payments against older debts first; we will notify the Customer of the nature of the offset performed. If costs and interest have already been accrued, we shall be entitled to use the payment to firstly satisfy costs, then the accrued interest and finally the principle debt. The absence of a reminder notwithstanding, the Customer will be in default if it fails to make payment within 31 days of the delivery/service or within 31 days of the delivery notification in the case of delivery ex works. If a binding payment date was agreed, the Customer will be in default if it fails to observe the payment date.

(7) Once the Customer is in default, default interest will be charged at the rate of 8% of the applicable base interest rate from the time that the default occurred. This rate will be reduced if the Customer demonstrates a low rate of loss; we reserve the right to demonstrate that the actual damages are higher.

(8) Furthermore, in the event of default of payment on the part of the Customer, we are entitled to withhold deliveries or services under all agreements with the Customer until the complete satisfaction of claims. The Customer can circumvent this right of retention by arranging a directly enforceable and unlimited surety from a major German bank or a municipal bank which is affiliated with the asset collateral fund; the surety will cover the amount of all payments due.

(9) Any default in the fulfilment of a receivable will also result in all our receivables under the business arrangement being due and payable immediately. The date of payment is deemed to be the day that we received the money or our account is credited. If conditions of payment go unfulfilled or circumstances become known or discernible that, according to our prudent commercial judgement, give rise to justified doubt about the Customer's creditworthiness, also including such facts that existed when the contract was concluded but which were unknown to us or did not have to be known to us, we shall be entitled, additional statutory rights in such cases notwithstanding, to cease any further work on current orders or delivery, and, using our reasonable discretion (§ 315 BGB), to request advance payments or the provision of appropriate customary securities for deliveries still outstanding, and, after expiry of a reasonable extension of time to provide such securities is unsuccessful, to rescind the contract, irrespective of other statutory rights. The customer shall be obliged to reimburse us for all damages sustained due to non-performance of the contract.

(10) If payments are deferred and they are made later than originally agreed, interest shall be charged for the deferral period at the rate of 8% over the basic interest rate from the time the deferment petition is made, without the issue of a notice of default being necessary.

(11) The Customer has a right of retention or right of offset only in terms of those counter claims which are not disputed or which have been declared res judicata, unless the counter-claim is based on the breach of material contractual obligations. A right of retention can only be exercised by the Customer to the extent that its counter-claim is derived from the same contractual relationship. "Material contractual obligations" are those duties which protect the material contractual rights of the supplier and are specifically granted to it according to the content and purpose of the agreement, and those contractual obligations the fulfilment of which is a pre-requisite to the proper performance of the agreement and the fulfilment of which is a fact on which the supplier would normally and rightfully rely.

(12) Our price lists and other such price information are subject to change, unless we have explicitly indicated in writing that these are binding.

(13) In the event of an application to open insolvency proceedings by the Customer or its suspension of payments not connected with rights of retention or other such rights, we will be entitled to rescind the agreement at any time or to make delivery of the purchased goods conditional on advance settlement of the payment obligation, insofar as the Customer is in breach of its obligations at this time. If the delivery of the purchased goods has already taken place, the purchase price is immediately due in such cases described above. We are likewise entitled to demand return of the purchased goods in the aforementioned cases and to withhold these until complete payment of the purchase price is made.

(14) If the Customer suspends its payments or it files an insolvency application, the

Customer will no longer be entitled to the sell, process, combine or blend of the goods subject to retention of title (cf. Section 10 Paragraph (1)). In this case, it must instead immediately ensure the separate storage and labelling of goods subject to retention of title and it shall keep in trust for us the sums received by the Customer and to which we are entitled under claims assigned in connection with our deliveries of goods.

§ 10 Retention of title

(1) We retain title to all equipment and goods we deliver (hereinafter referred to as a whole as "goods subject to retention of title") until all our claims under the business relationship with the Customer, including claims arising in the future from contracts concluded at a later date, are paid. This shall also apply to any balance in our favour when any or all claims by us are incorporated in a current account and the balance has been established.

(2) The customer must insure the goods subject to retention of title adequately, particularly against fire and theft. Claims against the insurance company arising from a damage event relating to goods subject to retention of title are herewith assigned to us in the value of the goods subject to retention of title.

(3) The customer is authorised to resell the delivered products in the normal course of its business. The customer is not permitted to make other disposals, especially pledging or granting of lien entitlements. If goods subject to retention of title are not paid for immediately by third-party buyers when resold, the Customer may only resell under retention of title. Authorisation to resell the goods subject to retention of title will cease automatically if the Customer suspends payment or defaults in payment to us. The same applies if the Customer is affiliated with a consolidated group and/or one of the aforementioned circumstances arises in relation to the parent or supraordinate company of the Customer.

(4) The customer here and now assigns to us all claims including securities and ancillary rights that accrue to it against the end user or third parties by reason of or in connection with the resale of goods subject to retention of title. The customer may not reach an agreement with its purchasers that in any way excludes or impairs our rights or nullifies the assignment of the claim from the outset. When the goods subject to retention of title are sold with other items, the claim against third-party buyers amounting to the delivery price agreed between ourselves and the Customer shall be deemed assigned unless the amounts applicable to the individual goods can be determined from the invoice.

(5) The customer shall be entitled to collect claims assigned to us until revoked by us, which we may do at any time. Upon our request, the Customer will be obliged to give us the information and documents in full required to collect assigned claims, and unless we do so ourselves, it must notify its buyers immediately of the assignment made to us.

(6) If the Customer incorporates claims from the resale of goods subject to retention of title in a current account arrangement with buyers, the Customer shall herewith assign to us any recognised closing balance in its favour in the amount which corresponds to the total amount of the claim from the resale of our goods subject to retention of title, such claim being transferred to the current account relationship.

(7) The customer must notify us immediately if the Customer has already assigned claims to third parties from the resale of products delivered or to be delivered by us, particularly by way of a non-recourse and recourse factoring, or made other agreements which can impair our current or future security interests under to this Paragraph 10. In the case of a recourse factoring, we shall be authorised to rescind the contract and request the products already delivered to be handed over. This shall also apply to a non-recourse factoring arrangement if, according to the contract with the factor, the Customer cannot freely dispose of the purchase price of the claim.

(8) If the Customer is in breach of contract, especially if it is in default of its payment obligations, we will be entitled to take back possession of all goods subject to retention of title. In this case the Customer will be obliged, without further ado, to surrender the goods subject to retention of title. At any time during normal business hours, we are permitted to enter the Customer's business premises to take an inventory of the goods delivered by us.

(9) In taking back possession of the goods subject to retention of title, we are not rescinding the contract unless we expressly state this in writing or it is stipulated by strict statutory provisions.

(10) The customer must inform us immediately in writing of any third-party interference with the goods subject to retention of title or any claim assigned to us.

(11) If the value of the existing collateral securities exceeds the secured claims by more than 10%, then, upon demand by the Customer, we shall be obliged to release collateral; the choice of what securities are to be released rests with us.

(12) The transformation and processing of goods subject to retention of title is performed on our behalf as the manufacturer within the definition of Section 950 BGB; this does not create any obligation on our part however. If the delivered goods are reprocessed with other items not belonging to us, we will acquire co-ownership in the new object equal to the proportion of the invoice value of the delivered goods compared to that of the other reprocessed or combined articles. If our goods are combined with other movable items into a single article deemed the principal article, the Customer shall here and now assign to us co-ownership therein to an equivalent proportion. The customer shall keep protect our sole or co-ownership rights at no charge to us. The co-ownership rights created in this way are deemed to be goods subject to retention of title. Upon our demand, the Customer shall be obliged at any time to provide us with the information we require to assert our ownership or co-ownership rights.

(13) If, in the case of deliveries exported abroad, certain measures must be performed by us or by the Customer in the importing country for the effectiveness of the aforementioned retention of title or the other rights described therein, the Customer must inform us of this fact in writing or in text form and it will promptly perform measures of this kind at its own cost. We will cooperate to the requisite extent in this. If the law of the importing country does not permit retention of title, but allows us to reserve other rights as to the goods supplied, we may exercise all such rights using our reasonable discretion (§

315 BGB). Insofar as an equivalent guarantee for our claims on the Customer is not achieved in this way, the Customer is duty bound to provide us with other security in respect of the goods supplied or other collateral at its own cost, in which situation we may exercise our reasonable discretion (§ 315 BGB).

§ 11 Disclaimer and limitation of liability

(1) Subject to the following exceptions, we shall not be liable especially not for the Customer's claims for damage of the reimbursement of costs - irrespective of the legal basis - in the event of breaches of duty established by the contractual arrangement.

(2) The disclaimer set out in Paragraph 11.1 above does not apply in case of strict legal liability as well as:

- for our own intentional or grossly negligent breach of duty and the intentional or grossly negligent breach of duty on the part of our statutory representatives or vicarious agents;
- for the breach of material contractual obligations; "material contractual obligations" are those obligations which protect the legal position of the Customer, and which are to be specifically afforded to him in accordance with the content and purpose of the agreement. Furthermore, contractual duties are deemed fundamental where the fulfilment of these is imperative for the orderly performance of the contract and upon which the contractual partner would and may normally rely;
- in the event of death or personal injury, including that caused by statutory representatives or vicarious agents;
- in the case of default, where delivery and/or service by a fixed date was agreed;
- where we have assumed a warranty regarding the quality of our goods or the outcome of the service, or a procurement risk within the definition of Section 276 BGB;
- in the case of liability according to the Product Liability Act or other such strict statutory liability.

(3) In the event that we or our vicarious agents are culpable of slight negligence and none of the scenarios described under Para. 11.2, indents 3, 4, 5 and 6, we will only be liable for foreseeable damage typical for this type of contract, including in the case of the breach of material contractual obligations.

(4) The sum of our liability is limited to a maximum indemnity limit of EUR 250,000.00 for each individual damage event. This does not apply if we have acted fraudulently, intentionally or with gross negligence, for claims concerning death or personal injury as well as in the case of a claim in tort or one based on an expressly assumed guarantee or the assumption of a procurement risk in accordance with Section 276 BGB or in the event the strictly applicable legal provision prescribe a higher level of liability. Any other liability is excluded.

(5) The exclusions and limitations on liability as set out in Para. 11.1 to 11.4 and Para. 11.6 apply to the same extent in favour of our executive bodies, our managerial and non-managerial employees, other vicarious agents and our sub-contractors.

(6) The customer's claims to compensation established under this contractual arrangement can only be asserted within an exclusion period of one year from the legal commencement of the limitation period. This does not apply if we have acted intentionally or with gross negligence, for claims concerning death or personal injury as well as in the case of a claim in tort or one based on an expressly assumed guarantee or the assumption of a procurement risk in accordance with Section 276 BGB or in the event that strictly applicable legal provisions prescribe a longer limitation period.

(7) The aforementioned provisions do not entail a reversal of the burden of proof.

§ 12 Third-party property rights

(1) Unless otherwise agreed, we are obliged only to deliver goods in the Federal Republic of Germany that are not encumbered by third-party industrial property rights or copyright. If a third party asserts legitimate claims for the infringement of property rights through products delivered by us to the Customer, we shall be liable to the Customer as follows:

a. We shall firstly attempt to either procure a licence at our expense for the deliveries in question or modify the products in order that the property right is not infringed, or we will be substitute the product, the choice resting with us. If we are unable to do so at reasonable conditions, the Customer shall be entitled to its legal rights, which are defined, however, on the basis of these General Terms and Conditions.

b. Our aforementioned duties are only then established if the customer promptly informs us of the third-party claim made against it, it refrains from acknowledging the claim and enables us to attend to all measures necessary for defending the claim and negotiating a settlement. If the Customer ceases use of the products for the purpose of limiting damages or for any other material reasons, it is duly bound to inform the third party that this cessation of use may not be implied as any acknowledgement of the alleged property right violation. If an action is filed by third parties against the Customer for infringement of property rights resulting from the use of products delivered by us, the Customer undertakes to notify us immediately in writing and afford us the opportunity to become party to any legal proceedings. The customer must support us in every relevant way in conducting such a legal dispute. The customer must desist from everything that could prejudice our legal position.

(2) The customer has no claims in the event that it is responsible for the property rights infringement. Claims of the Customer are likewise excluded if property rights infringement is caused due to particular specifications demanded by the Customer, through a type of use not foreseen by us or which is caused by the fact that the products were modified by the Customer or used together with other products not delivered by us.

§ 13 Product liability

(1) The customer will not modify any safety-relevant aspects of the goods. In particular it will not modify or remove any warnings of the risks if the goods are used

improperly. If it breaches this duty, the Customer will indemnify us - for the purpose of the internal relationship - in respect of third-party product liability claims, insofar as the Customer is responsible for the triggering circumstance.

(2) If a product defect in the goods requires us to undertake a product recall or issue a warning, the Customer will assist us and perform all measures ordered by us and reasonable to expect of him. The customer will be obliged to bear the costs of the product recall or the product warning, to the extent that, in accordance with product liability principles, he is responsible for the product defect and the resulting damage. All our other claims remain unaffected.

(3) The customer will promptly notify us of the risks of which it become aware in relation to the use of the goods and the possible product defects.

§ 14 Place of performance, legal venue; applicable law

(1) The place of performance for all contractual obligations is the registered address of our company.

(2) The exclusive legal venue for hearing all disputes is that court with jurisdiction over the place in which our company has its registered address, insofar as an alternative legal venue is not strictly prescribed by law. We are entitled, however, to pursue legal actions against the Customer at that court with general jurisdiction for its registered place of business.

(3) All legal relations between us and the Customer are exclusively subject to the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). The aforementioned provisions likewise apply if the Customer is a foreign national or has relocated his domicile abroad.

§ 15 INCOTERMS, Prohibition on assignment Amendments and additions, written form, severability clause

(1) Insofar as commercial clauses are agreed in accordance with the International Commercial Terms (INCOTERMS), the INCOTERMS 2010 shall apply.

(2) We hereby repudiate any prohibition or restriction on assignment as may be provided for in the Customer terms and conditions; this applies especially if the assignment is made dependent on the Customer's prior consent.

(3) Amendments to these terms and conditions will be disclosed in writing to the Customer in the case of a continuous business relationship. Such amendments are deemed approved by the Customer if it does not raise any written objections. We must point out this legal consequence when issuing the change notification. The customer must send us objection within six weeks of having received the change notification.

(4) All agreements, additional agreements, covenants and contractual amendments must be made in writing. This applies equally to the setting aside of this requirement of the written form. Additional oral agreements or amendments/additions are null and void.

(5) If not based on its right of retention or other such rights, any cessation of payments on the part of the Customer will entitle us, having granted a reasonable additional period of time, at any time to rescind the contract or make the delivery of the products of service dependent on the prior fulfilment of payment obligations. If the delivery of the products has already taken place, the counter-performance is due immediately in such cases described above. We are likewise entitled to demand return of the products in the aforementioned cases and to withhold these until complete payment of the purchase price is made, unless advance performance is agreed. If the Customer ceases making payments or if it files an insolvency application, the Customer will no longer be entitled to the sell, process, combine or mix goods subject to retention of title. In this case, it must instead immediately ensure the separate storage and labelling of goods subject to retention of title and it shall keep in trust for us the sums received by the Customer and to which we are entitled under claims assigned in connection with our deliveries of goods.

(6) The customer may not assign its contractual rights without our written consent. Section 354a German Commercial Code (HGB) remains unaffected.

(7) If, in accordance with the law concerning standard business terms set out in Sections 305 to 310 German Civil Code (BGB), any of the provisions of this contract are or become wholly or partially ineffective/void or unenforceable, the statutory regulations shall apply. If, for reasons other than the law concerning standard business terms set out in Sections 305 to 310 German Civil Code (BGB), any of the current or future provisions of this contract are or become wholly or partially ineffective/void or unenforceable, this will not affect the validity of the remaining provisions of this contract, provided the performance of the contract - including given the following regulations - would not present an unreasonable hardship to one of the parties. The same applies in the event that an augmentable gap is discovered following the conclusion of the contract. The parties shall replace any invalid/void/unenforceable provision or gap that requires filling, for reasons other than the provisions relating to the Law of General Terms and Conditions according to Sections 305 to 310 BGB, with a valid provision the legal and commercial content of which corresponds to the invalid/void/unenforceable original provision and to the purpose of the contract as a whole. Section 139 BGB (Partial invalidity) is expressly excluded - including in relation to any provisions concerning the burden of proof. If the invalidity of any provision, as described above, is due to its specification of a measurement of performance or time (time limit or date), the parties will agree to insert that provision containing the legally admissible measurement that most closely matches the original.

Note:
In accordance with the provisions of the Federal Data Protection Act, we clearly state that our undertaking is managed using an IT system, and that, in this connection, we will store the data received from the Customer by way of the business relationship.

February 2015

Artículo 1
Ámbito de aplicación

(1) Los siguientes "Términos y condiciones generales" son válidos para las relaciones comerciales con nuestros clientes, en particular para el suministro de los productos, para los pedidos, las prestaciones, la información y los asesoramientos relacionados con los productos. En caso de que se hubieran celebrado acuerdos especiales específicos que se aparten de nuestras condiciones de venta, las condiciones de venta restantes permanecerán inalteradas.

(2) Si nuestros Términos y condiciones generales han sido introducidos en el negocio con el cliente, también se aplicarán a todas las demás relaciones comerciales entre el Cliente y nuestra parte, excepto que se haya determinado lo contrario por escrito. Los términos y condiciones generales del cliente se aplicarán únicamente cuando y en la medida en que las hayamos reconocido de forma expresa y por escrito. En particular, nuestro silencio ante condiciones divergentes de esta índole no será considerado como reconocimiento o consentimiento, tampoco en contratos futuros.

(3) Nuestros Términos y condiciones generales también serán válidos en lugar de posibles términos y condiciones generales del cliente, tales como condiciones de compra, incluso cuando con arreglo a éstas, la aceptación del pedido esté prevista como reconocimiento incondicional de los Términos y condiciones generales. Al aceptar nuestra confirmación del pedido, el cliente reconocerá de forma expresa su renuncia a la objeción derivada de sus términos y condiciones generales.

(4) Los presentes Términos y condiciones generales se aplicarán exclusivamente a empresas consideradas en el sentido del Artículo 14 del Código Civil alemán, es decir a personas físicas o jurídicas que han adquirido la mercadería o servicio para uso comercial o profesional.

Artículo 2
Información, asesoramiento, propiedades de los productos

(1) La información, el asesoramiento y nuestras demás prestaciones se realizan exclusivamente sobre la base de nuestra experiencia anterior. Los datos sobre nuestros productos se basan en nuestro trabajo de desarrollo y en nuestra experiencia técnica de aplicación.

(2) Los valores indicados deberán ser entendidos como valores medios. Todos los datos sobre nuestros productos y nuestras prestaciones, en especial las ilustraciones, los planos, datos acerca del contenido y del rendimiento, así como cualquier otra información que formen parte de nuestras ofertas y nuestro material impreso, deberán considerarse como valores medios aproximados. Informamos estos resultados, sobre los cuales no asumimos responsabilidad alguna que vaya más allá de la del contrato particular respectivo, según nuestro mejor saber y entender por palabra y por escrito.

(3) Las descripciones y los datos de nuestros productos no constituirán una garantía concedida respecto a las propiedades o a la durabilidad a efectos del art. 434 del Código Civil alemán, excepto que así lo hubiéramos confirmado previamente de forma expresa y por escrito al ordenante, o que una propiedad estuviera especificada por escrito en el contrato de compra con el Cliente. Sin embargo, esto no eximirá al Cliente de examinar por sí mismo antes de la compra, nuestros productos y procedimientos en cuanto a su idoneidad para su aplicación para el propio uso.

(4) Una referencia a normas, reglamentaciones técnicas similares, así como datos técnicos, descripciones e ilustraciones del objeto del suministro o de la prestación, en ofertas o folletos, y en nuestra publicidad, constituirá únicamente una declaración sobre las propiedades cuando hubiéramos declarado esta característica de forma expresa como "propiedad"; en caso contrario se tratará de descripciones no vinculantes generales de la prestación.

(5) Solo asumiremos una garantía cuando hubiéramos calificado por escrito como "garantizada" una propiedad o prestación.

(6) No asumiremos ninguna responsabilidad por la utilizabilidad y/o registrabilidad y/o comerciabilidad de nuestros productos o prestaciones para el uso previsto por el Cliente fuera de la responsabilidad legal obligatoria, excepto que hubiéramos pactado lo contrario por escrito con el Cliente. La reglamentación del apartado. 11 se mantendrá inalterada.

(7) Nos reservamos los derechos de propiedad y de propiedad intelectual sobre ilustraciones, planos, presupuestos y demás documentación relativa a nuestros productos y prestaciones. El Cliente se compromete a no dejar los documentos enumerados en el párrafo anterior al alcance de terceros, excepto que le demos nuestro consentimiento expreso por escrito.

Artículo 3
Pruebas/Muestras

(1) Sólo cuando esto haya sido pactado en forma expresa, facilitaremos al Cliente una prueba/muestra antes de la fabricación de toda la mercancía. Las propiedades de las pruebas o muestras pasarán a formar parte integrante del contrato únicamente cuando así se hubiera pactado de forma expresa por escrito. El Cliente no estará autorizado para la utilización y divulgación de las pruebas y muestras.

(2) En el caso de un pedido de acuerdo a las especificaciones del Cliente (planos/muestras, etc.), el Cliente no eximirá de las pretensiones de terceros que se deriven del incumplimiento del derecho de propiedad.

Artículo 4
Conclusión del contrato, volumen de prestación, riesgo de la prestación, riesgo de aprovisionamiento

(1) Nuestras comunicaciones calificadas como "Oferta" se realizarán sin compromiso. Son invitaciones para realizar pedidos o encargos. Un contrato no se efectivizará, incluso en el caso de relaciones comerciales en curso, hasta que confirmemos el pedido o encargo del Cliente por escrito o en forma de texto. Nuestra confirmación del pedido será determinante para el contenido del contrato. En el caso de un suministro inmediato o de una prestación de servicios urgente, nuestra confirmación podrá ser

reemplazada por nuestra factura o por el albarán de entrega.

(2) Sólo asumiremos un riesgo de aprovisionamiento en virtud de un acuerdo expreso utilizando la frase "asumimos el riesgo de aprovisionamiento para...". La asunción de un riesgo de aprovisionamiento no estará constituida únicamente por nuestra obligación de suministrar un objeto de una especie determinada. Estaremos obligados a realizar únicamente suministros en base a nuestras existencias, salvo haber acordado por escrito expresamente lo contrario.

(3) En el caso de pedidos abiertos o de retrasos en la aceptación debidos al Cliente, estaremos autorizados a adquirir inmediatamente el material necesario para el pedido completo y a proporcionar de inmediato la totalidad de los objetos del suministro; y, en caso de retrasos en la aceptación, ejecutar el encargo. Por lo tanto, los posibles deseos de modificación por parte del Cliente ya no podrán tenerse en cuenta tras la concesión del pedido, salvo que así se hubiera pactado expresamente por escrito.

(4) El Cliente deberá informarnos por escrito y con la debida antelación, previamente al cierre del contrato, las posibles exigencias especiales con respecto a nuestras prestaciones o productos.

(5) En el caso de suministros de productos, estaremos autorizados a realizar suministros reducidos o con excedencias de hasta un 5% respecto al volumen de pedido o al volumen consignado en la confirmación del pedido en cantidad por unidades o en peso.

(6) Si se retrasa la aceptación de la prestación, la recepción de una prestación o del producto, o el envío por una causa imputable al Cliente, si el Cliente no imparte ninguna orden de envío hasta concluido el plazo de entrega convenido, o si el Cliente no cumple una obligación de petición de entrega pactada en contrato dentro del plazo convenido al efecto y si no hay un plazo convenido, dentro de un plazo de 4 meses, estaremos facultados sin perjuicio de otros derechos, previo a un señalamiento y transcurso de un plazo de cortesía de 10 días, a nuestra elección, a exigir el pago inmediato o a desistirse del contrato, o a rehusar el cumplimiento y reclamar la indemnización de los daños y perjuicios en lugar de la prestación completa, sin perjuicio de derechos de otra naturaleza o más restrictivos. El establecimiento del plazo deberá realizarse por escrito o en forma de texto. En éste no estaremos obligados a indicar nuevamente los derechos que se derivan de la presente cláusula. En caso de reclamar la indemnización de los daños y perjuicios, ésta ascenderá al 20 % del precio de suministro neto. Quedará reservado al Cliente el derecho a acreditar un monto distinto de los daños o la no producción del daño.

(7) Si se retrasa el envío o la recogida del producto por deseo del Cliente o por motivos imputables al Cliente, a partir del momento en que el producto debería haber sido enviado o que el Cliente debería haber recogido los productos, estaremos autorizados a efectuar su almacenamiento a riesgo exclusivo del Cliente y a facturar a tanto alzado con un 2,5 % del importe neto de la factura los gastos que se generen por este motivo. Quedará reservado el derecho del Cliente a acreditar un monto distinto de los gastos o la no producción de gastos en concepto de almacenamiento. Además, una vez transcurrido el plazo, estaremos autorizados a disponer de otro modo de los productos objeto del contrato y a suministrar al Cliente de nuevo en un plazo adecuado.

(8) En caso de un pedido o de una petición de entrega con retraso por parte del Cliente, estaremos facultados a aplazar el suministro o la prestación en un período de tiempo equivalente al retraso por parte del Cliente.

Artículo 5
Prestación, plazo de la prestación, retraso

(1) Las fechas de suministro o de prestación del servicio y los plazos de suministro y de prestación vinculantes deberán ser pactados con nosotros de forma expresa y por escrito como requisito especial de eficacia. Si no se ha realizado un acuerdo especial de esta índole, o si las fechas de suministro o prestación, y los plazos de suministro y prestación fueron pactados como "aproximados", por ejemplo, estas fechas o estos plazos no serán vinculantes. En este caso, nos esforzaremos por cumplirlos por todos los medios disponibles.

(2) Los plazos de suministro o de prestación del servicio empezarán a correr cuando el Cliente recibe nuestra confirmación del pedido; no obstante, no antes de que se hubieran esclarecido todos los pormenores de la ejecución del pedido y se reúnan todos los demás requisitos a cumplir por el Cliente; en especial, no antes de que se hubieran efectuado los pagos a cuenta convenidos. Lo mismo se aplicará a las fechas de suministro o de la prestación. Si el Cliente solicita modificaciones con posterioridad a la impartición del pedido, entonces, cuando confirmemos la modificación, comenzará un nuevo plazo de suministro adecuado.

(3) Estarán permitidos los suministros de productos antes de transcurrido el plazo de suministro y los suministros parciales, siempre que fuera justo para el Cliente.

(4) Como día de suministro será válida la fecha de suministro confirmada por escrito. En el caso de que se encuentren simultáneamente en curso varios contratos individuales referidos a productos idénticos, estaremos autorizados a determinar el orden de cumplimiento de los contratos individuales. A falta de otro acuerdo por escrito, el interés en nuestra prestación cesará sólo cuando no suministremos partes esenciales o lo hagamos con demora.

(5) En el caso de suministros de productos, valdrá como día de suministro, si se trata de recogida, el día del aviso de la disponibilidad para el envío, en caso contrario, el día del envío del producto.

(6) Salvo pacto en contrario, el suministro o la prestación del servicio se efectuará tanto en los contratos a largo plazo con petición de entrega, como en los contratos individuales, dentro del plazo de suministro o de prestación convenido, a nuestra elección. Podremos poner a disposición el producto, o bien la mercancía el primer día laborable siguiente a la conclusión del contrato, y durante el horario comercial habitual en cualquier momento dentro del plazo de suministro o prestación.

(7) En nuestra confirmación del pedido, el Cliente podrá elegir el momento del suministro o de la prestación, en un día determinado o en una semana natural. Esto no comportará una obligación vinculante por nuestra parte, de que en efecto se cumpla

este tiempo de suministro o de prestación. Sin embargo, haremos lo posible por cumplir el tiempo de suministro o prestación. En caso de demoras informaremos al Cliente con suficiente antelación.

(8) En caso de que entremos en mora, el Cliente deberá primero señalarnos un plazo de cortesía adecuado para la prestación. Si éste transcurre sin resultados, se pueden esgrimir pretensiones de indemnización de daños y perjuicios por incumplimiento de obligaciones, sin importar cuál fuera la causa, únicamente conforme a lo establecido en el art. 11 (Exclusión y Límite de la Responsabilidad).

(9) En casos de demoras en el suministro y a requerimiento nuestro, el ordenante estará obligado a informar, dentro de un plazo razonable, si debido a la demora del suministro desiste del contrato, o si insiste en el suministro.

(10) No incurriremos en mora mientras el Cliente estuviera incurrido en mora en el cumplimiento de sus obligaciones frente a nosotros, incluyendo aquellas que tuvieran su origen en otros contratos.

(11) Cuando el Cliente no reciba los productos o prestaciones a pesar de la obligación jurídica existente, estaremos autorizados a ejecutar la determinación del daño. Esto acontecerá en el caso de suministros de productos, entre otros, por la reventa a terceros o la determinación del precio por parte de un perito. Si la reventa advertida no se produce o no lo hace en la forma y tiempo debidos, se mantendrá el derecho de indemnización por daños y perjuicios. En este caso, la determinación del daño será realizada mediante la determinación del precio por parte de un perito. Como día de referencia para la determinación del precio valdrá, bajo todos los conceptos, el primer día laborable después de haber expirado el plazo de gracia.

(12) En cualquier momento, podremos suministrar un producto de terceros equivalente a nuestros productos en su función y valor, cuando no nos fuera posible suministrar un producto propio por razones técnicas, o en el caso de que no hubiéramos sido nosotros suministrados, a pesar del aprovisionamiento en su debida forma, abonaremos en cuenta al Cliente la posible diferencia del precio, salvo que se hubiera acordado de forma expresa y por escrito el suministro de nuestros propios productos. El art. 305b del Código Civil alemán (Prevalencia de los acuerdos individuales) permanece inalterado.

(13) Nos reservamos el derecho a practicar modificaciones en nuestros productos, series y modelos, dentro del marco habitual. Estaremos facultados a suministrar el producto/modelo o la serie que se corresponda o aproxime mejor en cuanto a la función, valía y diseño al pedido, cuando por motivos técnicos o legales de los que no somos responsables, no sea posible para nosotros el suministro del producto acordado, o en el caso de que no hubiéramos sido nosotros suministrados (cfr. a continuación art. 6) y abonaremos en cuenta al Cliente la posible diferencia de precio.

(14) Asimismo, podremos cumplir las prestaciones debidas en cualquier momento sirviéndonos de subcontratistas, siempre que no se haya acordado un servicio personalísimo.

Artículo 6

Propia reserva de prestación de servicio; fuerza mayor y otros impedimentos

(1) Si por causas no imputables a nuestra parte, no recibiéramos la cantidad y la calidad correctas de nuestro convenio de suministro o prestación con el Cliente (cobertura congruente) para la realización de nuestro suministro o prestación objeto del contrato, el suministro o las prestaciones de nuestros subproveedores, a pesar de aprovisionamiento correcto en forma debida, o si no las recibiéramos de forma correcta o con la debida antelación, o en caso de que sobrevengan acontecimientos de fuerza mayor por una duración no desdiable (es decir una duración mayor a 14 días naturales), informaremos con la debida antelación por escrito o en forma de texto a nuestro Cliente. En este caso estaremos autorizados a aplazar el suministro por la duración del impedimento, o a desistir total o parcialmente del contrato por la parte pendiente de cumplimiento, siempre y cuando hubiéramos cumplido nuestro deber de información anteriormente mencionado y no hubiéramos asumido el riesgo de aprovisionamiento. Serán considerados de fuerza mayor: huelgas, cierres patronales, intervenciones de autoridades públicas, escasez energética y de materias primas, dificultades u obstáculos de transporte por causas ajenas a nuestra parte, impedimentos de explotación por causas ajenas a nuestra parte -como por ejemplo incendio, inundación o averías de maquinaria- y cualesquiera otros impedimentos que contemplados desde un punto de vista objetivo no hubieran sido causados por nosotros de forma culposa.

(2) Si se hubiera acordado con carácter vinculante una fecha de suministro o de prestación, o un plazo de suministro o prestación, y por alguno de los acontecimientos mencionados en el art. 6, párr. (1) se sobrepasara en más de cuatro semanas la fecha de suministro o prestación pactados, o el plazo de suministro o prestación pactado, o, si en caso de fecha de prestación no vinculante, fuera objetivamente inaceptable exigir al Cliente que mantenga el contrato, el Cliente estará facultado para renunciar a la parte pendiente del contrato. No corresponderán al Cliente, en este caso, otros derechos, en especial pretensiones de indemnización por daños y perjuicios.

Artículo 7

Envío, embalaje y cesión de riesgo

(1) Salvo que se haya acordado lo contrario por escrito, el envío de productos lo realizaremos franco fábrica, sin seguro, por cuenta y riesgo del Cliente. Nos reservamos la elección de la vía de transporte y del medio de transporte. Sin embargo, intentaremos tener en cuenta los deseos del Cliente en cuanto a la clase y a la vía de envío; los gastos adicionales que ello comporte -también en el caso de suministro a portes pagados- serán por cuenta del Cliente.

(2) Si el envío se retrasara por deseo o culpa del Cliente, almacenaremos los productos por cuenta y riesgo del Cliente. En este caso el anuncio de la disponibilidad para el envío equivaldrá al envío.

(3) El riesgo de la pérdida fortuita o del deterioro fortuito pasará al Cliente en el caso de una obligación con entrega de los productos y mercancías a ser suministrados al cliente, en el caso de la obligación de envío con entrega al transportista, al porteador o a cualquier otra empresa destinada a la ejecución del envío, y a más tardar, en el momento de dejar nuestra fábrica, el almacén o la sucursal.

(4) Si el envío se retrasara por el hecho de que hubiéramos ejercitado nuestro derecho de retención por la mora total o parcial en el pago del Cliente, o por cualquier otra causa imputable al Cliente, el riesgo pasará al Cliente, a más tardar, a partir de la fecha de la comunicación de la disponibilidad para el envío.

(5) En el caso de que el producto sea retirado por el Cliente o por terceros designados por éste, se deberá convenir con nosotros las fechas/horas de recogida, a más tardar, 3 días antes de la fecha de suministro.

(6) El tipo de envío y el embalaje quedarán a nuestra libre discreción, salvo que se haya acordado lo contrario, de acuerdo al art. 315 del Código Civil alemán.

Artículo 8

Obligación de reclamación, incumplimiento de obligaciones, saneamiento por vicios

(1) Los defectos materiales reconocibles deberán ser reclamados por el cliente en forma inmediata, a más tardar 12 días después de haber recogido el suministro en la fábrica o almacenamiento; de otro modo tras el envío, los vicios materiales ocultos deberán ser informados inmediatamente después de su constatación, a más tardar dentro del plazo de prescripción de la garantía indicado en § 8, párr. 10. Una reclamación fuera de plazo excluirá cualquier pretensión del Cliente por incumplimiento de obligaciones debido a vicios materiales. Esto no será válido en caso de actuación deliberada, negligente o fraudulenta de nuestra parte, en caso de daños contra la vida, la integridad física o la salud, o en caso de asunción de una garantía de ausencia de defectos, o de riesgo de aprovisionamiento en virtud del art. 276 del Código Civil alemán o de otras responsabilidades legales obligatorias y en caso del derecho de regreso en la cadena de suministro (art. 478, 479 del Código Civil alemán).

(2) La reclamación por vicios deberá realizarse por escrito. Una reclamación que no esté realizada en su debida forma excluirá cualquier pretensión del Cliente por vicios. Serán ineficaces las reclamaciones por vicios que no posean la indicación exacta del número de artículo y las indicaciones del etiquetado de la posición afectada correspondiente de una partida.

(3) En el caso del envío de productos también deberán reclamarse a la empresa transportista, en el momento de la entrega, los defectos reconocibles y hacer que éste consigne los vicios. Las reclamaciones por vicios deberán contener una descripción lo más detallada posible del vicio. En tanto que los vicios por cantidad de unidades y por peso ya fueran reconocibles en el momento de la entrega de acuerdo a los deberes de inspección anteriores, el Cliente deberá objetar estos vicios frente al transportista en el momento de la recepción de los productos y las mercancías, y hacer que éste certifique el reclamo. Una reclamación que no fuera realizada de este modo, también excluirá cualquier pretensión del Cliente por incumplimiento de obligaciones debido a vicios. Esto no será válido en caso de actuación deliberada o negligente de nuestra parte, en caso de daños contra la vida, la integridad física o la salud, o en caso de asunción de una garantía de ausencia de defectos, la asunción del riesgo de aprovisionamiento en virtud del art. 276 del Código Civil alemán o en una garantía por una responsabilidad legal obligatoria y en caso del derecho de regreso en la cadena de suministro (art. 478 del Código Civil alemán).

(4) Cualquier otro incumplimiento de obligaciones deberá ser sancionado inmediatamente por escrito por el Cliente previo al ejercicio de otros derechos, señalando un plazo de remedio adecuado.

(5) Con el inicio del procesamiento, de la elaboración, unión o mezcla con otros objetos, se considerarán los productos suministrados como aceptados por el Cliente conforme a contrato. Lo mismo se aplicará en el caso de su reenvío a un lugar distinto del lugar de destino original. Además, será tarea del Cliente aclarar en forma previa al inicio de cualquiera de las actividades anteriormente mencionadas, mediante exámenes apropiados en cuanto a su alcance y metodología, si los productos suministrados son idóneos para los objetivos de procesamiento, procedimiento y demás finalidades de uso previstas.

(6) Si la reclamación por vicios se hubiera realizado de forma injustificada, estaremos autorizados a reclamar al Cliente la compensación de los gastos originados por tal motivo.

(7) Los defectos que fueran imputables al propio Cliente, y las reclamaciones injustificadas serán subsanadas, siempre y cuando el Cliente fuera comerciante, por orden y a expensas del Cliente.

(8) Estaremos obligados a realizar una reparación y entrega supletoria o nueva producción, únicamente en el país en el que hubiéramos vendido nuestro producto al Cliente o en el que hubiéramos entregado la mercancía o cumplido la prestación conforme a lo estipulado en el contrato.

(9) Estarán excluidas las pretensiones del Cliente por los gastos necesarios con el fin del cumplimiento posterior, en particular los gastos de transporte, peaje, mano de obra y de materiales, siempre y cuando los gastos aumenten debido a que el objeto suministrado hubiera sido llevado a posteriori a un lugar distinto al lugar de entrega pactado, y siempre y cuando la transferencia no corresponda con el uso correcto del objeto. Esto no se aplicará en los casos de un recurso por la entrega en conformidad los artículos 478 y 479 del Código Civil alemán, así como cuando medie dolo o perjuicio intencionado, o en el caso de la asunción de una garantía.

(10) En caso de defectos materiales ofrecemos un plazo de 12 meses de garantía, en tanto no se haya acordado otra cosa por escrito o en forma de texto, a partir del día de la transmisión del riesgo (cfr. art. 7 párr. 4), en caso de negativa o recusación de la aceptación por parte del cliente, a partir del momento de la notificación de disponibilidad para la recogida de la mercancía. Esto no se aplicará para pretensiones de indemnización por daños derivados de una garantía, de la asunción de un riesgo de aprovisionamiento en el sentido del art. 276 del Código Civil alemán, derechos de indemnización por daños a la integridad física, a la vida o a la salud; conducta dolosa, intencional o negligente, o cuando en los casos del artículo 478 del Código Civil alemán (Derecho de regreso en la cadena de suministro), en el art. 438 párr. 1 inc. 2 (Construcciones y objetos de construcción) y art. 634a párr. 1 inc. 2 del Código Civil alemán (Vicios de la construcción) o legalmente estuviese establecido necesariamente un plazo de prescripción más prolongado. El art. 305b del Código Civil alemán (La

prevalencia de los acuerdos individuales en forma oral, textual o escrita) permanece inalterado. La regulación anterior no conlleva una inversión de la carga de la prueba.

(11) El Cliente sólo ostentará otras pretensiones que vayan más allá por o en relación con vicios o daños consecuenciales de vicios, no importa cuál fuera su causa, conforme a lo estipulado en el art. 11 (Exclusión y Límite de la responsabilidad).

(12) Estarán excluidas una garantía y la responsabilidad resultante por nuestra parte, en la medida en que los vicios y los daños relacionados con los mismos no tuvieran su origen, de forma demostrable, en nuestros productos defectuosos o en nuestra prestación incorrecta. En particular estarán excluidas la garantía y responsabilidad por las consecuencias de un uso deficiente o natural de los productos, así como las consecuencias de influencias físicas, químicas o electrolíticas sobre los productos que no corresponda a los flujos estándar medios previstos. Tampoco por el uso inapropiado o inadecuado; por el montaje incorrecto o la puesta en servicio deficiente por parte del Cliente o por un tercero designado por éste; por el desgaste natural; por manejo incorrecto o negligente; por un mantenimiento incorrecto. Lo anterior no será válido en caso de actuación deliberada, negligente o fraudulenta de nuestra parte, o en caso de daños a la integridad física, a la vida o a la salud, en la asunción de una garantía, de un riesgo de aprovisionamiento de acuerdo al art. 276 del Código Civil alemán y/o de una garantía por una responsabilidad legal obligatoria.

(13) Si el Cliente o un tercero realiza enmiendas de forma inadecuada, no seremos responsables de las consecuencias que dicha reforma pueda tener. Lo mismo se aplicará a las modificaciones del producto practicadas sin nuestro previo consentimiento o modificaciones de uso no admitidas por el fabricante respecto al uso especificado por el fabricante. En el caso de la reventa de la mercancía, el Cliente únicamente ostentará posibles acciones de regreso contra nosotros en la medida en que el Cliente no hubiera celebrado con su comprador ningún acuerdo que fuera más allá de las pretensiones legales por vicios.

(14) El reconocimiento del incumplimiento de obligaciones, en particular en forma de suministro de productos con defectos, exigirá siempre la forma escrita como requisito de eficacia.

Artículo 9 **Precios, Condiciones de pago, Mora, Excepción por Incertidumbre,** **Retirada, Derecho de retención**

(1) En principio, todos los precios se entenderán en EUROS y no incluirán el embalaje, portes franco fábrica o almacén, ni el impuesto sobre el valor añadido que deberá asumir el Cliente por el importe legalmente prescrito en cada momento.

(2) Salvo acuerdo contrario, las prestaciones que no formen parte integrante del volumen de la oferta se ejecutarán sobre la base de las listas de precios generales respectivamente vigentes.

(3) Estaremos autorizados a incrementar unilateralmente la retribución en caso de que se incrementen los costos de fabricación del material, o/y los costos de aprovisionamiento de material, y/o de producción, los costos salariales y no salariales, las cargas sociales, así como los costos energéticos y los costos por regulación medioambiental, los movimientos de los tipos de cambio y/o normas monetarias, y/o cambios tarifarios, y/o fletes y/o exacciones obligatorias, y cuando estos hubieran influido en forma directa o indirecta los costos de fabricación del producto o los costos de nuestras prestaciones previstas en el contrato, y cuando entre el momento de cierre del contrato y el del suministro hubieran transcurrido más de 4 meses. Un incremento en el sentido anterior quedará excluido cuando el aumento de los costos en los factores mencionados quede anulado por una reducción de los costos de otros factores distintos a los mencionados, en relación a la carga total de costos para el suministro. Si se reducen los factores de costos mencionados anteriormente, sin que el aumento de los costos sea compensado por el incremento de otros factores distintos de los mencionados, la reducción será trasladada al Cliente en el marco de una disminución del precio.

(4) Si de forma excepcional cubrimos los gastos de transporte con arreglo al contrato, el Cliente correrá con los gastos adicionales resultantes de los incrementos de las tarifas de los transportes con posterioridad a la conclusión del contrato.

(5) Nuestras facturas serán pagaderas al vencimiento, en el plazo de los 30 días siguientes al suministro/la prestación, sin otros descuentos. También estaremos autorizados a exigir el pago contra entrega del suministro del producto, siempre y cuando existan indicios objetivos de una insolvencia o reticencia al pago por parte del Cliente, en particular cuando el Cliente estuviera incurso en mora en el pago de créditos pendientes que ostentemos en su contra. En el caso de que se hubiera pactado un descuento por pronto pago, éste se calculará a partir del importe neto y únicamente estará permitido cuando se hubieran cumplido todas las obligaciones anteriores restantes de más de 30 días derivadas de nuestra relación comercial con el Cliente. Los abonos en cuenta del comparador sólo podrán ser considerados como facturas cuando esto haya sido expresamente así pactado. Salvo que haya sido acordado de otro modo, en estos casos los importes de las facturas se pagarán dentro de los 30 días siguientes a la entrega de la mercancía sin descuento alguno.

(6) Sin embargo, estaremos facultados para imputar primero los pagos de las deudas más antiguas, a no ser que existan disposiciones diferentes del Cliente; informaremos al Cliente sobre la clase de compensación efectuada. Cuando ya se hubieran acumulado intereses y gastos, estaremos facultados para imputar el pago en primer lugar a los gastos, seguidamente a los intereses y por último al pago principal. El Cliente incurrirá en mora en el pago, incluso sin necesidad de apercibimiento previo, dentro de los 31 días siguientes al suministro/prestación por nuestra parte, o dentro de los 31 días siguientes al anuncio de la puesta a disposición por nuestra parte en el caso de entrega franco fábrica. En caso de que se hubiera acordado una fecha de pago vinculante, el Cliente incurrirá en mora cuando no cumpla esta fecha de pago.

(7) Con la incursión en mora, se cobrarán intereses al vencimiento por importe del 8 % por encima del tipo de interés básico respectivo en el momento de incurrir en mora. Serán fijados en un importe inferior, cuando el Cliente acredite una carga inferior. Estará permitida la acreditación por nuestra parte de un daño superior.

(8) Además, en el caso de la mora del Cliente, nos corresponderá el derecho a retener suministros, o bien prestaciones en virtud de todos los contratos con el Cliente

hasta el íntegro cumplimiento de pago. El Cliente podrá evitar este derecho de retención presentando un aval solidario y sin plazo de un banco alemán de primera línea o de un instituto de crédito municipal adherido al Fondo de Garantía de Depósitos, por un importe equivalente a la totalidad de nuestros créditos en su contra.

Por otra parte, la mora en el cumplimiento de una obligación tendrá como consecuencia la inmediata exigibilidad de todas las demás obligaciones de la relación de negocios. Como día de pago será válida la fecha de la recepción del pago en nuestra empresa o del depósito en nuestra cuenta.

(9) Cuando no se cumplan las condiciones de pago, o lleguen a nuestro conocimiento, o resulten circunstancias reconocibles, que a nuestro prudente parecer comercial, susciten dudas sobre la solvencia del Cliente, en concreto también aquellos hechos que ya concurran en el momento de la celebración del contrato, pero de los cuales no teníamos o deberíamos haber tenido conocimiento, en estos casos estaremos autorizados, sin perjuicio de otros derechos legales más extensos, a suspender el procesamiento de pedidos en curso, o la entrega, y a exigir por los suministros pendientes pagos por adelantado o garantías adecuadas según un criterio justo (art. 315 Código Civil alemán), y tras el transcurso infructuoso de un plazo de gracia para la prestación de tales garantías - sin perjuicio de otros derechos legales - a desistir del contrato. El Cliente estará obligado a indemnizarnos por todos los daños originados por el incumplimiento del contrato.

(10) Cuando se aplacen pagos y se realicen en un momento posterior al acordado, se deberá pagar por el periodo de aplazamiento intereses por un importe del 8 % por encima del tipo de interés básico respectivamente vigente en el momento de la conclusión del contrato, sin que ello exija una constitución en mora.

(11) Únicamente corresponderá al Cliente un derecho de retención o de compensación respecto a aquellas pretensiones formuladas de contrario que no fueran refutadas o hubieran sido declaradas en firme, salvo que la pretensión formulada de contrario tuviera su origen en el incumplimiento por nuestra parte de obligaciones esenciales del contrato. El Cliente únicamente podrá ejercitar un derecho de retención cuando su pretensión formulada de contrario se base en la misma relación contractual. "Obligaciones esenciales del contrato" son aquellas obligaciones que protegen posiciones jurídicas contractualmente esenciales del Cliente, que el contrato le ha de conceder realmente en cuanto a su contenido y a su finalidad. Son esenciales, además, aquellas obligaciones sin cuyo cumplimiento no es posible una ejecución en forma del contrato, y en cuyo cumplimiento el Cliente ha confiado con regularidad y puede confiar.

(12) Nuestras listas de precios y demás información general sobre los precios son sin compromiso, salvo que se hubieran designado como vinculantes por escrito de forma expresa.

(13) La solicitud de incoación del procedimiento de insolvencia del Cliente o su suspensión del pago, que no se base en derechos de retención u otros derechos, nos facultará para desistir en cualquier momento del contrato, o hacer depender la entrega del objeto vendido del cumplimiento previo de la obligación de pago, siempre que cliente en ese momento se encuentre en estado de incumplimiento de obligaciones. Cuando ya se hubiera efectuado la entrega del objeto vendido, deberá pagarse de inmediato el precio de compra en los casos anteriormente mencionados. Asimismo estaremos facultados para reclamar en los casos anteriormente mencionados la devolución del objeto vendido y retenerlo hasta el pago íntegro del precio de compra.

(14) A partir de la suspensión del pago del Cliente o en el caso de la interposición de una solicitud de insolvencia del Cliente, éste dejará de estar autorizado para la reventa, procesamiento, unión o mezcla de la mercancía sujeta a reserva (véase el art. 10, párrafo (1)). En cambio, en este caso deberá proceder inmediatamente a almacenar por separado y a marcar la mercancía sujeta a reserva, y tener en depósito fiduciario las cantidades que nos correspondan por créditos cedidos por suministros de mercancías y que él reciba.

Artículo 10 **Reserva de dominio**

(1) Nos reservamos la propiedad sobre todas las instalaciones y mercancías suministradas (en adelante denominada en general "mercancía sujeta a reserva"), hasta la liquidación de todos nuestros créditos derivados de la relación comercial con el Cliente, incluidas las pretensiones que surjan en el futuro por contratos celebrados con posterioridad. Esto también será válido para un saldo a nuestro favor, cuando créditos concretos o todos los créditos sean incorporados a una cuenta corriente y el saldo hubiera sido extraído.

(2) El Cliente estará obligado a asegurar en modo suficiente la mercancía sujeta a reserva, en particular contra incendios y contra robo. Desde este momento se ceden a nuestro favor, por el importe del valor de la mercancía sujeta a reserva, las pretensiones contra el seguro por un siniestro concerniente a mercancía sujeta a reserva.

(3) El Cliente estará autorizado a revender la mercancía suministrada en el curso ordinario de los negocios. No le estarán permitidos otros actos de disposición, en particular el empeñar la propiedad o concederla en garantía. En caso de que la reventa de la mercancía sujeta a reserva no fuera inmediatamente pagada por parte de un tercer comprador, el Cliente estará obligado a revender únicamente con reserva de dominio. La autorización para la reventa de la mercancía bajo reserva cesará sin más, cuando el Cliente suspenda su pago, o incurra en mora frente a nosotros. Lo mismo se aplicará cuando el Cliente esté asociado a un consorcio y/o cuando uno de los hechos enumerados en la oración anterior concorra en la sociedad matriz o en el grupo empresarial del Cliente.

(4) Con esto, el Cliente nos cede todas las obligaciones, incluyendo seguridades y derechos accesorios, contra el comprador final o contra terceros que se originen a su favor por o en relación con la reventa de la mercancía sujeta a reserva. No podrá llegar a ningún acuerdo con sus compradores que excluyan o menoscaben en cualquier forma nuestros derechos, o que perjudiquen la cesión anticipada de la deuda. En el caso de la reventa de la mercancía sujeta a reserva junto con otros objetos, el crédito contra el tercer comprador se suspenderá, cedido a nuestro favor en el importe del precio de suministro pactado entre nosotros y el Cliente, siempre y cuando no fuera posible determinar a partir de la factura las cantidades correspondientes a las diferentes mercancías.

(5) El Cliente tendrá derecho a cobrar las exigencias que han sido cedidas a nue-

stro favor hasta una revocación de la autorización por nuestra parte, que podremos realizar en cualquier momento. A requerimiento nuestro, estará obligado a transmitirnos la información y documentación necesarias para cobrar los créditos cedidos y, en la medida en que no lo hagamos por nosotros mismos, a informar a sus compradores inmediatamente de la cesión.

(6) En el caso de que el Cliente tome créditos por la reventa de mercancía sujeta a reserva en una relación de cuenta corriente existente con su comprador, éste nos cede desde este momento un saldo final reconocido a su favor, resultante del importe de la cantidad equivalente al importe total del crédito asentado en la relación de cuenta corriente por la reventa de nuestra mercancía sujeta a reserva.

(7) Cuando el Cliente ya hubiera cedido créditos a terceros por la reventa de mercancía que le hayamos suministrado o que le suministraremos, en particular a causa de factoring auténtico o no auténtico, u otros acuerdos, en virtud de los cuales pudieran resultar menoscabados nuestros derechos de garantía presentes o futuros con arreglo al presente art. 10, deberá comunicárnoslo de inmediato. En el caso de un factoring no auténtico estaremos facultados para desistir del contrato y exigir la restitución de la mercancía ya suministrada; lo mismo se aplicará al caso de un factoring auténtico, cuando el Cliente no pudiera disponer libremente con arreglo al contrato con el factor del precio de compra del crédito.

(8) En caso de una conducta anticontractual, en particular, en el caso de mora en el pago, podremos retirar toda la mercancía sujeta a reserva, sin tener previamente que desistir del contrato; en este caso el Cliente estará obligado sin más a devolver la mercancía, siempre y cuando no se le impute únicamente un incumplimiento de poca importancia de las obligaciones. Para determinar las existencias de la mercancía suministrada podremos acceder en cualquier momento a las dependencias comerciales del Cliente durante el horario comercial normal.

(9) La retirada de la mercancía sujeta a reserva constituirá únicamente una rescisión del contrato cuando así lo declaremos de forma expresa por escrito, o cuando esté previsto de este modo por las disposiciones legales imperativas.

(10) El Cliente nos informará inmediatamente por escrito sobre cualquier acto de intromisión de terceros en la mercancía sujeta a reserva o en los créditos que han sido cedidos a nuestro favor.

(11) Cuando el valor de las seguridades existentes a nuestro favor en virtud de las estipulaciones anteriores en total supere en más del 10% los créditos asegurados, estaremos obligados, a pedido del Cliente, a desbloquear las seguridades, a nuestra elección, en la medida correspondiente.

(12) La elaboración y procesamiento de la mercancía sujeta a reserva se realizará por nuestra cuenta a título de fabricante, a los efectos del art. 950 del Código Civil alemán, sin, no obstante, quedar obligados a ello. Cuando la mercancía sujeta a reserva fuera procesada o unida de forma indivisible a otros objetos que no nos pertenezcan, adquiriremos la copropiedad sobre el nuevo objeto en la proporción del valor de factura de nuestra mercancía respecto a los valores de factura de los otros objetos procesados o unidos. Si nuestra mercancía se uniera a otros objetos móviles formando algo homogéneo, que deba contemplarse como el objeto principal, el Cliente nos cederá en ese momento la copropiedad del mismo en la misma proporción. El Cliente tendrá en custodia para nosotros la propiedad o copropiedad, en carácter gratuito. Los derechos de copropiedad que nazcan con arreglo a lo anterior valdrán como mercancía sujeta a reserva. A requerimiento nuestro, el Cliente estará obligado en cualquier momento a darnos la información necesaria para la prosecución de nuestros derechos de propiedad o copropiedad.

(13) En el caso de envíos al extranjero: si en el Estado de importación fueran necesarias determinadas medidas por nuestra parte o por parte del Cliente para la eficacia de la reserva de dominio mencionada anteriormente o de otros derechos allí indicados, entonces el Cliente deberá informarnos sobre esto por escrito o en forma de texto y asumir los costes de forma inmediata para tales medidas. Prestaremos aquí la colaboración necesaria. Si la ley del estado de importación no permite una reserva de dominio, podremos, sin embargo, reservarnos otros derechos sobre el objeto de entrega, así podremos ejercer todos los derechos de este tipo según criterio justo (art. 315 del Código Civil alemán). Siempre que no se llegara a un aseguramiento similar de nuestras demandas frente al Cliente, el Cliente estará obligado de inmediato a proporcionar por su cuenta otras garantías adecuadas de la mercancía enviada u otras garantías adecuadas según un criterio justo (art. 315 Código Civil alemán).

Artículo 11

Exclusión y límite de la responsabilidad

(1) No responderemos, con reserva de las excepciones siguientes, por las pretensiones del Cliente de indemnización de daños y perjuicios, no importa cuál fuera su causa jurídica, en particular en el caso de incumplimiento de las obligaciones derivadas de la obligación extracontractual.

(2) La exclusión de la responsabilidad mencionada en art. 11 párr. 1 no se aplicará cuando hubiera que responder por imperativo legal, mientras que:

- por el propio incumplimiento doloso o gravemente negligente de las obligaciones, y por el incumplimiento doloso o gravemente negligente de las obligaciones por parte de representantes legales o auxiliares ejecutivos;
- por el incumplimiento de obligaciones esenciales del contrato; "Obligaciones esenciales del contrato" son aquellas obligaciones que protegen posiciones jurídicas contractualmente esenciales del Cliente, que el contrato le ha de conceder realmente en cuanto a su contenido y a su finalidad. Son esenciales, además, aquellas obligaciones sin cuyo cumplimiento no es posible una ejecución en forma del contrato, y en cuyo cumplimiento el Cliente ha confiado con regularidad y puede confiar;
- en el caso de peligro de muerte, integridad física y salud, también por parte de representantes legales o auxiliares ejecutivos;
- en el caso de la retraso, siempre y cuando se hubiera pactado un momento fijo de suministro y/o de prestación;
- siempre y cuando hubiéramos asumido la garantía por las propiedades de nuestros productos o la existencia de un resultado de la prestación, o un riesgo de aprovisionamiento en el sentido del art. 276 del Código Civil alemán;
- en el caso de responsabilidad con arreglo a la Ley alemana de Responsabilidad del producto; o de otras responsabilidades legales obligatorias.

(3) En caso de que nos fuera imputable a nosotros o a nuestros auxiliares ejecutivos sólo negligencia leve y en ningún caso los puntos anteriores art. 11 párr. 2, y allí el guión 3, 4, 5 y 6, responderemos, también en caso de incumplimiento de obligaciones esenciales del contrato, sólo por los daños típicos del contrato y previsibles.

(4) Nuestra responsabilidad estará limitada para cada caso de producción de un daño a un importe máximo de 250.000,00 €. Esto no se aplicará cuando se nos impute dolo, intención maliciosa o negligencia grave, en caso de reclamaciones por lesiones a la integridad física, a la vida o a la salud así como en caso de una demanda que se refiera a un accionar delictivo o a una garantía asumida expresamente, o la asunción de un riesgo de aprovisionamiento en el sentido del art. 276 del Código Civil alemán o en casos de sumas de responsabilidad divergentes más elevadas obligatorias por ley. Quedará excluida cualquier otra responsabilidad.

(5) Las exclusiones o límites de la responsabilidad con arreglo al art. 11 párr. 1 a 4 y art. 11 párr. 6 se aplicarán con el mismo alcance a favor de nuestros órganos, nuestro personal directivo y no directivo, y demás auxiliares ejecutivos, así como a nuestros subcontratistas.

(6) Las pretensiones del Cliente de indemnización por daños y perjuicios nacidas de la presente relación contractual, sólo podrán hacerse valer dentro de un plazo de vencimiento de un año a partir del inicio de la prescripción legal. Esto no se aplicará cuando se nos impute intención maliciosa o negligencia grave, en caso de reclamaciones por lesiones a la integridad física, a la vida o a la salud así como en caso de una demanda que se refiera a un accionar delictivo o a una garantía asumida expresamente, o la asunción de un riesgo de aprovisionamiento en el sentido del art. 276 del Código Civil alemán o en casos que establezcan legalmente un plazo de prescripción obligatorio más largo.

(7) Las regulaciones anteriores no conllevan una inversión de la carga de la prueba.

Artículo 12

Derechos protegidos de terceros

(1) Salvo pacto en contrario, únicamente estaremos obligados a rendir el suministro o la prestación libre de derechos protegidos y derechos de propiedad intelectual de terceros dentro de la República Federal de Alemania. Siempre y cuando un tercero formule pretensiones justificadas por la violación de derechos de propiedad por productos que hemos suministrado al Cliente, responderemos frente al Cliente del siguiente modo:

a. En primer lugar, según nuestro parecer intentaremos conseguir el derecho de usufructo, asumiendo los gastos de las entregas en cuestión, modificaremos los productos de tal modo que ya no se viole el derecho protegido, o los reemplazaremos. Si esto no nos fuera posible en condiciones adecuadas, corresponderán al Cliente sus derechos legales, que estarán sujetos, sin embargo, a los presentes Términos y condiciones generales.

b. Al Cliente corresponderán derechos únicamente cuando nos informe sin retraso sobre las pretensiones deducidas por el tercero, cuando no reconozca una infracción y nos queden reservadas todas las medidas de defensa y actos de conciliación. Cuando el Cliente suspenda el uso de los productos por razones de la minimización del daño o con otra justa causa, estará obligado a informar al tercero que la suspensión del uso no conlleva reconocimiento alguno de una violación de un derecho de propiedad. Cuando el Cliente fuera atacado a resultas del uso de los productos por nosotros suministrados por violaciones de derechos protegidos, el Cliente se comprometerá a informarnos sin demora al respecto y a brindarnos la oportunidad de intervenir en un eventual litigio. En caso de inicio de un litigio semejante, el Cliente estará obligado a respaldarnos en todos los aspectos. El Cliente estará obligado a abstenerse de realizar cualquier acto que pudiera menoscabar nuestra posición jurídica.

(2) Las pretensiones del Cliente quedarán excluidas, siempre y cuando le fuera imputable la violación del derecho protegido. Además, quedarán excluidas las pretensiones del Cliente, siempre y cuando la violación del derecho protegido hubiera sido causada por especificaciones especiales del Cliente, por un uso no previsto por nosotros o por el hecho de que los productos hubieran sido modificados o empleados por el Cliente junto con otros productos no suministrados por nosotros.

Artículo 13

Responsabilidad por el producto

(1) El Cliente no modificará la mercancía en el aspecto relevante para la seguridad, en especial, no modificará ni quitará de las mercancías los avisos existentes sobre los peligros en caso de uso inadecuado. En caso de violación de este deber, el Cliente nos exonerará en la relación interna, de las pretensiones de responsabilidad de terceros por el producto, siempre y cuando el Cliente fuera responsable de la circunstancia desencadenante de la responsabilidad.

(2) Si debido a un defecto de la mercancía, se retira el producto o se emite una advertencia, el Cliente nos respaldará y adoptará todas las medidas adecuadas que indiquemos y que le fueran exigibles. El Cliente estará obligado a asumir los costes de la retirada del producto o de la advertencia, siempre y cuando fuera responsable de los defectos del producto y de los daños ocasionados, con arreglo a los principios del derecho de responsabilidad por el producto. Nos reservamos otros derechos.

(3) El Cliente nos informará de inmediato acerca de los riesgos de los que tenga conocimiento durante el uso de la mercancía y de los posibles fallos de los productos.

Artículo 14

Lugar de cumplimiento; jurisdicción competente; derecho aplicable

(1) El lugar de cumplimiento de todas las obligaciones contractuales es el domicilio de nuestra sociedad.

(2) La jurisdicción competente exclusiva de todas las disputas será, asimismo, la del domicilio de nuestra sociedad, siempre y cuando la ley no determine otra jurisdicción de modo obligatorio. No obstante, también estaremos facultados para demandar al Cliente ante su jurisdicción general.

(3) Para todas las relaciones jurídicas entre el Cliente y nosotros será aplicable con carácter exclusivo el derecho de la República Federal de Alemania, con exclusión del Derecho de Compraventa de las Naciones Unidas (CISG). Las regulaciones anteriores se aplicarán también cuando el Cliente sea extranjero o tenga su domicilio en el extranjero.

**Artículo 15
INCOTERMS
Prohibiciones de cesión
Modificaciones y añadidos
Forma escrita
Cláusula de salvedad**

(1) Siempre que se hubieran convenido cláusulas comerciales conforme a los términos comerciales internacionales (INCOTERMS), se aplicarán los términos INCOTERMS 2010.

(2) Por la presente, se rechaza una prohibición de cesión o limitación de cesión prevista en los Términos y condiciones generales del comitente, en particular también cuando la cesión estuviera supeditada al consentimiento previo del comitente.

(3) Las modificaciones de las presentes condiciones comerciales serán notificadas al Cliente por escrito en el curso de la relación comercial. Serán consideradas aceptadas por el Cliente cuando éste no formule oposición por escrito. Al informar las modificaciones deberemos advertir especialmente sobre esta consecuencia jurídica. El Cliente deberá enviarnos su oposición dentro de las seis semanas siguientes a haber recibido la notificación de modificación.

(4) Todos los acuerdos, pactos accesorios, promesas y modificaciones del contrato requerirán la forma escrita. Esto también será válido para la renuncia contractual a la estipulación de la forma escrita misma. Serán nulos los pactos accesorios orales o las modificaciones/añadidos orales.

(5) Una suspensión de pagos del cliente que no esté basada en derechos de retención u otros derechos nos autorizará a desistir en cualquier momento del contrato, después del plazo de cortesía adecuado, o a supeditar el suministro de los productos o la prestación al cumplimiento previo de la obligación de pago. Cuando ya se hubiera efectuado el suministro de los productos o cumplido la prestación, deberá pagarse de inmediato la contrapartida en los casos anteriormente mencionados. Asimismo, en los casos anteriormente mencionados, estaremos facultados para reclamar la devolución de los productos y retenerlos hasta el pago íntegro del precio de compra, siempre y cuando no se haya acordado un deber de prestación previa. A partir de la suspensión del pago del Cliente, o en el caso de la interposición de una solicitud de insolvencia del Cliente, éste dejará de estar autorizado para la reventa, el procesamiento, la unión o mezcla de la mercancía sujeta a reserva. En cambio, en este caso deberá proceder inmediatamente a almacenar por separado y a marcar la mercancía sujeta a reserva, y tener en depósito fiduciario las cantidades que nos correspondan por créditos cedidos por suministros de mercancías y que él reciba.

(6) Sin nuestro consentimiento por escrito, el Cliente no estará facultado para transmitir sus derechos del contrato. El art. 354a del Código de Comercio alemán permanece inalterado.

(7) En el caso de que una disposición de este contrato fuera o deviniera total o parcialmente nula/ineficaz o irrealizable por motivos del derecho de los Términos y condiciones generales, de acuerdo a los arts. 305 a 310 del Código Civil alemán, se aplicarán las normativas vigentes. En el caso de que una disposición presente o futura del contrato fuera o deviniera total o parcialmente nula/ineficaz o irrealizable, por motivos diferentes a los de las disposiciones referidas al derecho de los Términos y condiciones generales de acuerdo a los arts. 305 a 310 del Código Civil alemán, esto no alterará la validez de las restantes disposiciones del presente contrato, siempre y cuando la realización del contrato no suponga un rigor inexigible para una de las partes, tampoco tomando en consideración las regulaciones que obran a continuación. Lo mismo se aplicará en caso de constatar, tras el cierre del contrato, un vacío que se deba llenar. Las partes reemplazarán la disposición que por motivos diferentes a los de las disposiciones referidas al derecho de los Términos y condiciones generales de acuerdo a los arts. 305 a 310 del Código Civil alemán, es nula/ineficaz/irrealizable o el vacío legal, por otra disposición eficaz que se corresponda en su contenido jurídico y económico con la disposición nula/ineficaz/irrealizable y con la finalidad general del contrato. Quedará expresamente excluido el art. 139 del Código Civil alemán (Nulidad parcial) – también en el sentido de un régimen probatorio. Si en el caso anterior, la nulidad de una disposición reside en un valor allí determinado de la prestación o en una indicación temporal (plazo o fecha), entonces la disposición modificada debe tener una validez legal lo más cerca posible al valor original.

Nota:

De conformidad con las disposiciones de la Ley Federal de Protección de Datos alemana, informamos que nuestra empresa se gestiona a través de un sistema informático de procesamiento de datos y que en este contexto almacenamos también los datos obtenidos en virtud de la relación comercial con el Cliente.

Febrero de 2015